P. TSCHAÏKOWSKY

Op. 23

KONZERT NR. 1 IN B-MOLL

FÜR KLAVIER
MIT BEGLEITUNG DES ORCHESTERS

Solostimme mit unterlegtem zweitem Klavier,
auf Grund der neuen Ausgabe revidiert, mit der ersten Ausgabe
verglichen und herausgegeben von

WALTER NIEMANN

Bearbeitung ist Eigentum des Verlegers

STEINGRÄBER-VERLAG, LEIPZIG

VORWORT

Tschaïkowskys B-moll-Konzert bildet mit Rubinsteins D-moll-Konzert wohl den Gipfel des russischen Klavierkonzerts im 19. Jahrhundert, wuchtigen al fresco-Charakters und fesselnder nationaler Färbung. Es steht heute in der ganz kleinen ersten Reihe der international gültigen neueren Klavierkonzerte und entzückt namentlich im zweiten (langsamen) Satz durch seine sinnige, bald träumerische, bald schwärmerische Lyrik und im Schlußsatz durch seine kräftige und volkstümliche national-russische Note.

Seine erste (alte) Original-Ausgabe veröffentlichte P. Jurgenson in Moskau. Eine zweite (neue), im Klavierpart usw. vom Komponisten selbst teilweise leicht veränderte und überarbeitete Volks-Ausgabe — die Vorlage dieser revidierten Neuausgabe — wie auch der Eulenburgschen kleinen Partitur-Ausgabe (Konzert Nr. 9) erschien etwa 1889 oder kurz vorher bei D. Rather in Leipzig.

Ein Vergleich beider Ausgaben ergibt folgendes:

Völlig unverändert blieb allein der zweite (langsame) Satz, so gut wie völlig unverändert bis auf die Ausdehnung einer einzigen Abschlußfigur in der rechten Hand bei b (S. 58, Syst. 3, Takt 4) auch der dritte Satz; nur die Übergangsgruppe in gestoßenen Sechzehnteln (S. 56) wurde um 12 Takte gekürzt. Die zahlreichsten Veränderungen, aber gleichfalls wieder nur im Klaviersatz und nirgends in Form oder Inhalt, erlitt der ja auch in seiner ganzen formalen Anlage wohl ein wenig zersplitterte und buntscheckige erste Satz. Man kann Sinn und Zweck dieser Veränderungen in ein folgerichtig durchgeführtes System bringen: einmal Erzielung einer durchgreifenderen und pompöseren Klangfülle, dann größere Geschmeidigkeit, Klaviermäßigkeit und Durchsichtigkeit im reichen figurativen Arabeskenwesen des Klavierparts. So wurden z. B. die Baßfundamente (erste Viertel) der großartigen Einleitung (S. 3) entweder um die eingeschlossene Quint bereichert oder doch mindestens eine Oktave tiefer gelegt, oder bei A den punktierten Akkordquadern beider Hände die tiefen Baß-Oktaven vorangesetzt. So war es des Meisters besondere Sorge, die Stakkato-Triolen (S. 8) gegen den Schluß der Einleitung weitgriffiger und klangvoller zu gestalten, die das schöne zweite Thema bei seiner Wiederholung (S. 15—16) umspinnenden Girlanden und Arabesken in den Mittelstimmen lockerer und interessanter zu knüpfen, die „Schüttelakkorde" (S. 17) zweckmäßiger auf beide Hände zu verteilen, und vor allem nach der von ihm selbst herrührenden Kadenz das in der alten Ausgabe noch ein wenig allzu dichte Gewirr des figurativen Elementes im leidenschaftlich bewegten Schlußteil in beiden Händen möglichst aufzulichten und durchsichtiger zu gestalten.

Für diese revidierte Neuausgabe wurden die Eintragungen und Angaben in der alten Ausgabe meines Vaters, des eminenten Klaviervirtuosen Rudolph Niemann (1838-98), mit benutzt, dessen Vortrag dieses rassigen Konzerts auf Grund lebendiger, in Rußland gesammelter Überlieferungen dem Herausgeber so unvergeßlich bleibt, wie der für alle Zeiten klassische der größten Pianistin des 19. Jahrhunderts, Teresa Carreño.*

Leipzig *Dr. Walter Niemann*

* *Alle Zusätze des Herausgebers sind durch Einklammerungen oder kleine schwache Typen auch äußerlich sofort kenntlich.*

PREFACE

By virtue of their ponderous *al fresco* character and fascinating, national colouring, Tschaïkowsky's b♭-minor and Rubinstein's d-minor concerto may probably be considered the culmination of Russian piano-concerto of the 19th century. To-day that work occupies a place in the very limited first row of the accepted international modern piano-concertos. What delights us, more especially in the second ⟨the slow⟩ movement, is that deliciously expressive lyric style, half dreamy, half fantasticly delirious and impassioned in its composition. In the final movement we are charmed with the "strain" so powerful in tone and expression and so peculiarly of popular and nationally Russian conception.

The first ⟨the early⟩ original edition of this work was published by P. Jurgenson in Moscow. A second ⟨new⟩ popular edition, — the piano-part etc. revised and slightly altered in parts by the composer himself, upon which both, the present revised New-edition and the Eulenburg Miniature orchestral score-edition, are based, — was published somewhere about 1889 or shortly before by D. Rahter, Leipzig.

A comparison of these two editions has revealed the following distinctions:

The second ⟨slow⟩ movement is the only one that remained entirely unaltered. The same might almost be said of the third movement, but for the extension of one single final musical figure in the right hand, at b ⟨p. 58, line 3, bar 4⟩. Besides this, the transition-passage in detached 𝅘𝅥𝅯s was shortened by 12 bars ⟨p. 56⟩. Most of the alterations were made in the first movement, i. e. only in the piano-score, without affecting form or composition; the formal structure of which movement may be said to be somewhat disjointed and rather too variegated in its colouring. The idea and purpose of these alterations may be followed up, having been carried out consistently and systematically; one object being to obtain a greater, fuller volume of tone, more effective, richer, more pompous, and grander in sound. Another aimed at securing greater smoothness and velocity, more adapted to the piano, and more clearness in the rich abundance of the figurated arabesque character of the piano-setting. Thus, for instance, the bass fundaments ⟨first 𝅗𝅥⟩ of the grand Introduction ⟨p. 3⟩ were either enriched by the enclosed fifth or at least lowered an octave, or the lower bass octaves were set before the dotted heavy chords in both hands. Thus it is evident that the master was particularly anxious to give more tonal power and effect to the staccatoed triplets ⟨p. 8⟩ towards the end of the Introduction, by expanding them, so as to knit more loosely the garlands and arabesques playing around the repeat ⟨pp. 15 to 16⟩ of the beautiful second theme in the middle parts and in a more fascinating and freer form; furthermore to more advantageously allow both hands to participate in the execution of the "shaken chords" ⟨p. 17⟩. Above all, to render more transparent the form and structure of the final part after the cadenza written by himself, which finale in the early edition was not sufficiently crystallised in its figurative element, so full of passionate emotion.

In editing this revised New-edition* I have utilised the marginal notes in the early edition revised by my father, the eminent piano-virtuoso Rudolph Niemann ⟨1838—98⟩, whose interpretation of this characteristic concerto I shall never forget, based upon traditions collected in Russia, nor the classical rendition by Teresa Carreño, the greatest lady-pianist of the 19th century.

Leipzig Dr. Walter Niemann

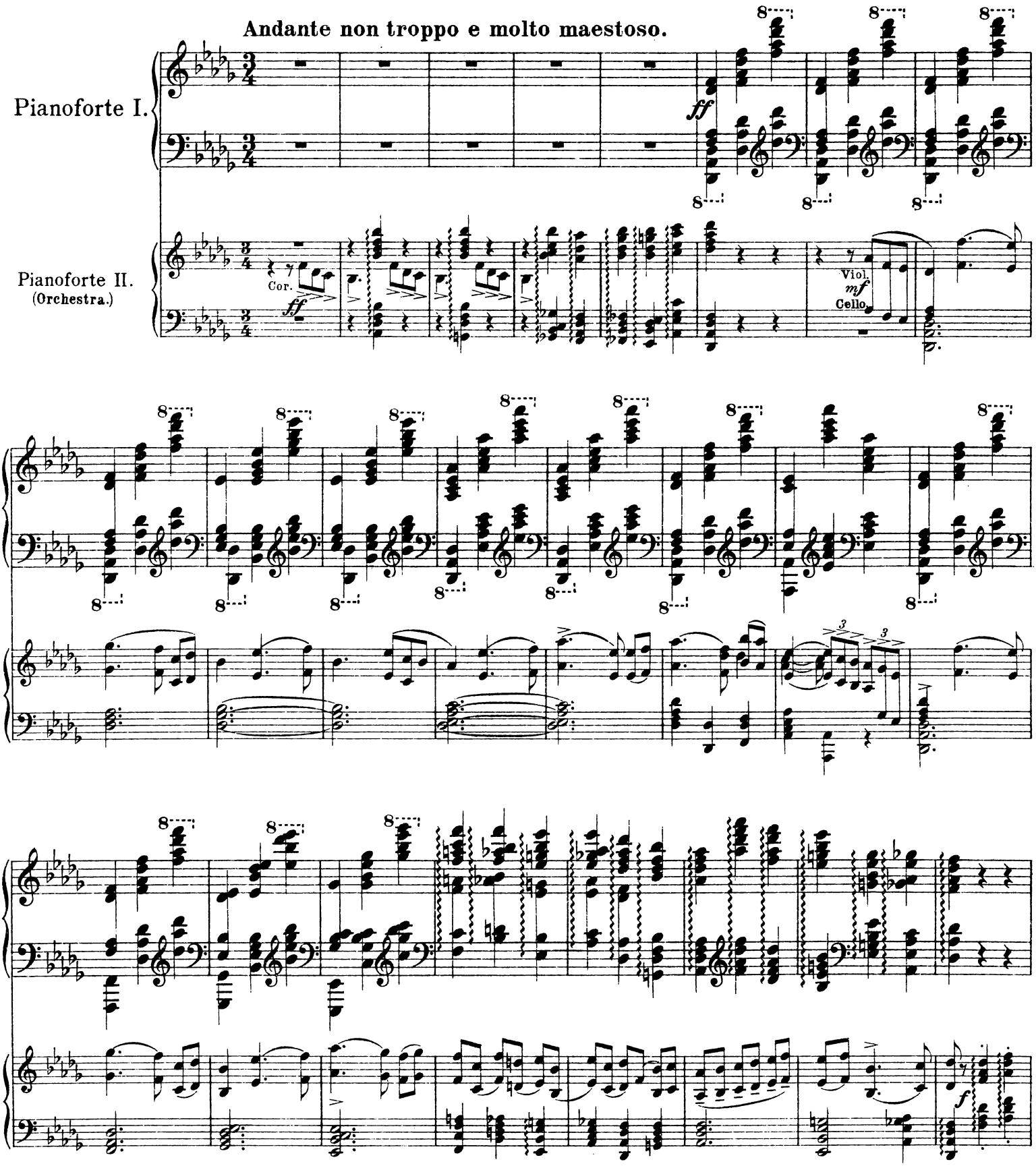
* All the additions made by the editor are bracketed or printed in small types and thus clearly distinguishable from the original.

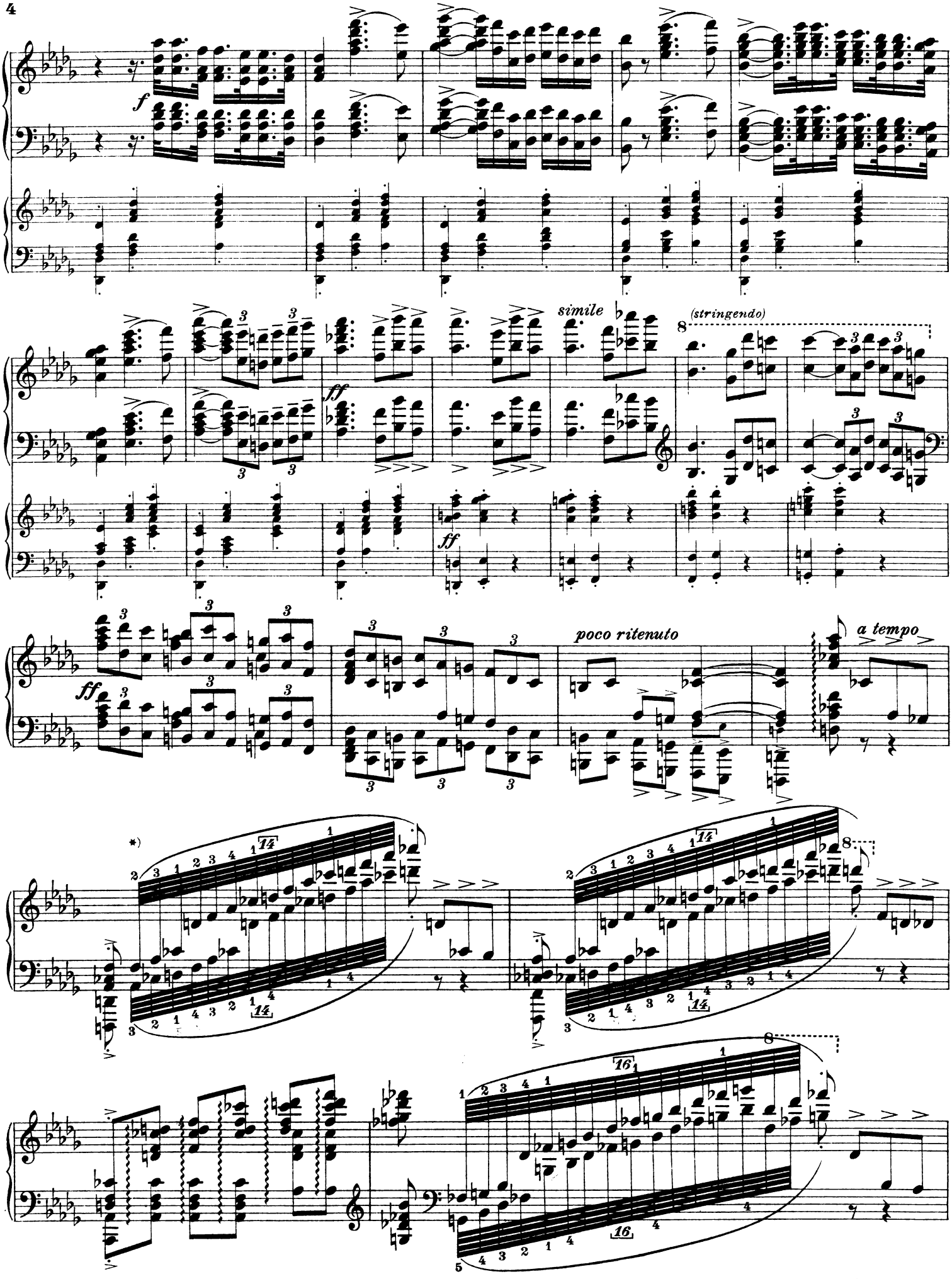
A Monsieur Hans von Bülow.

CONCERTO.

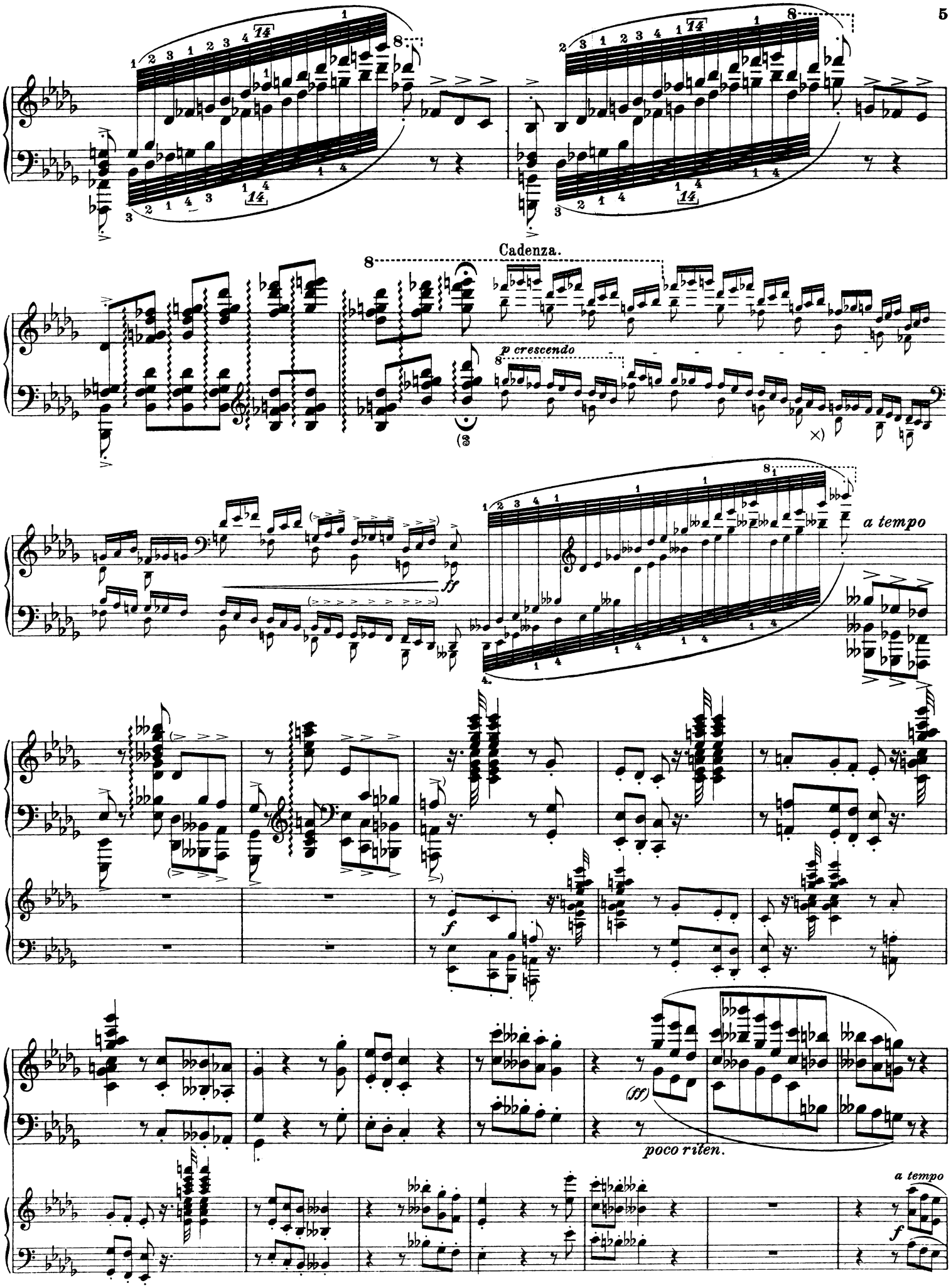
P. Tschaïkowsky, Op. 23.

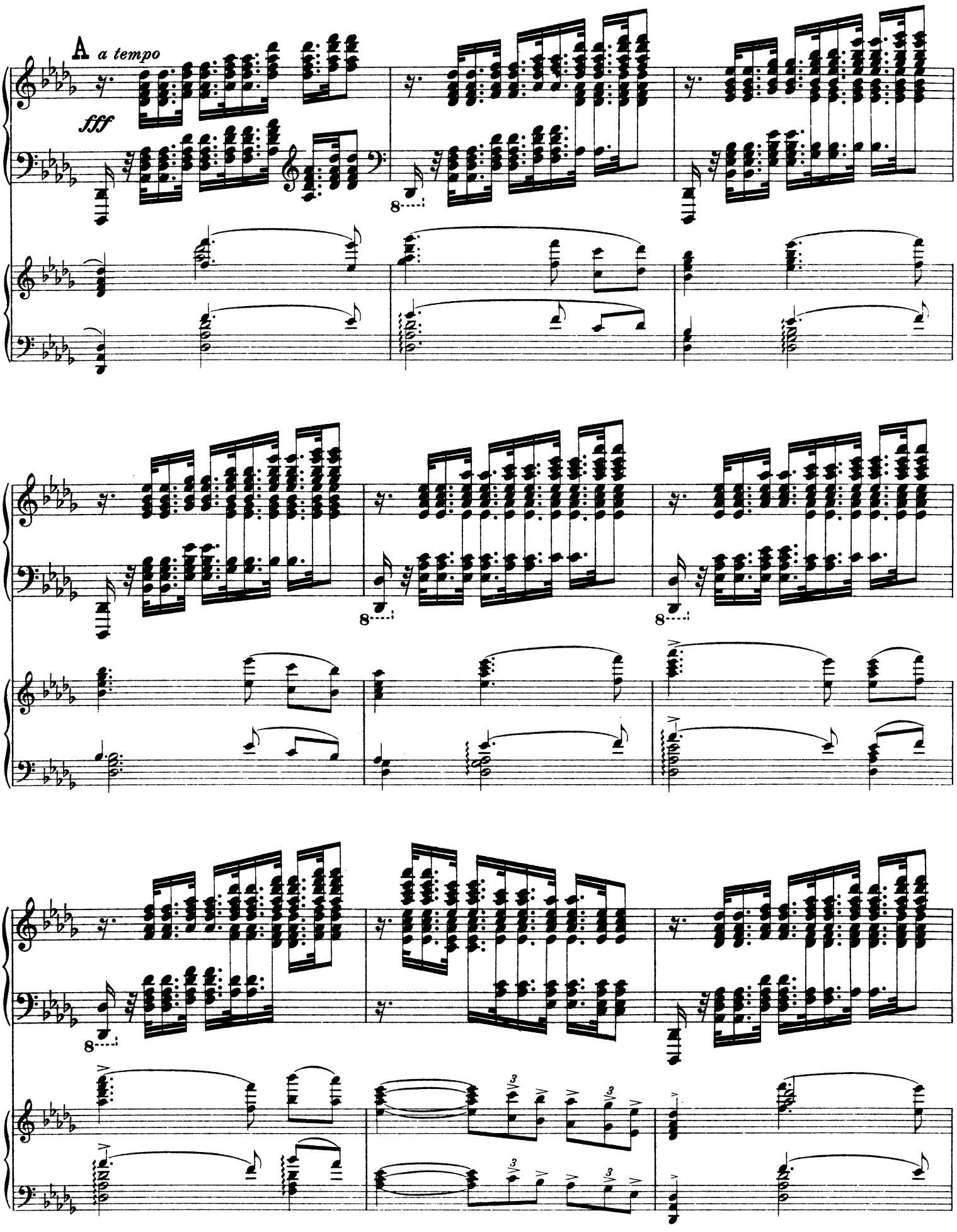
Andante non troppo e molto maestoso.

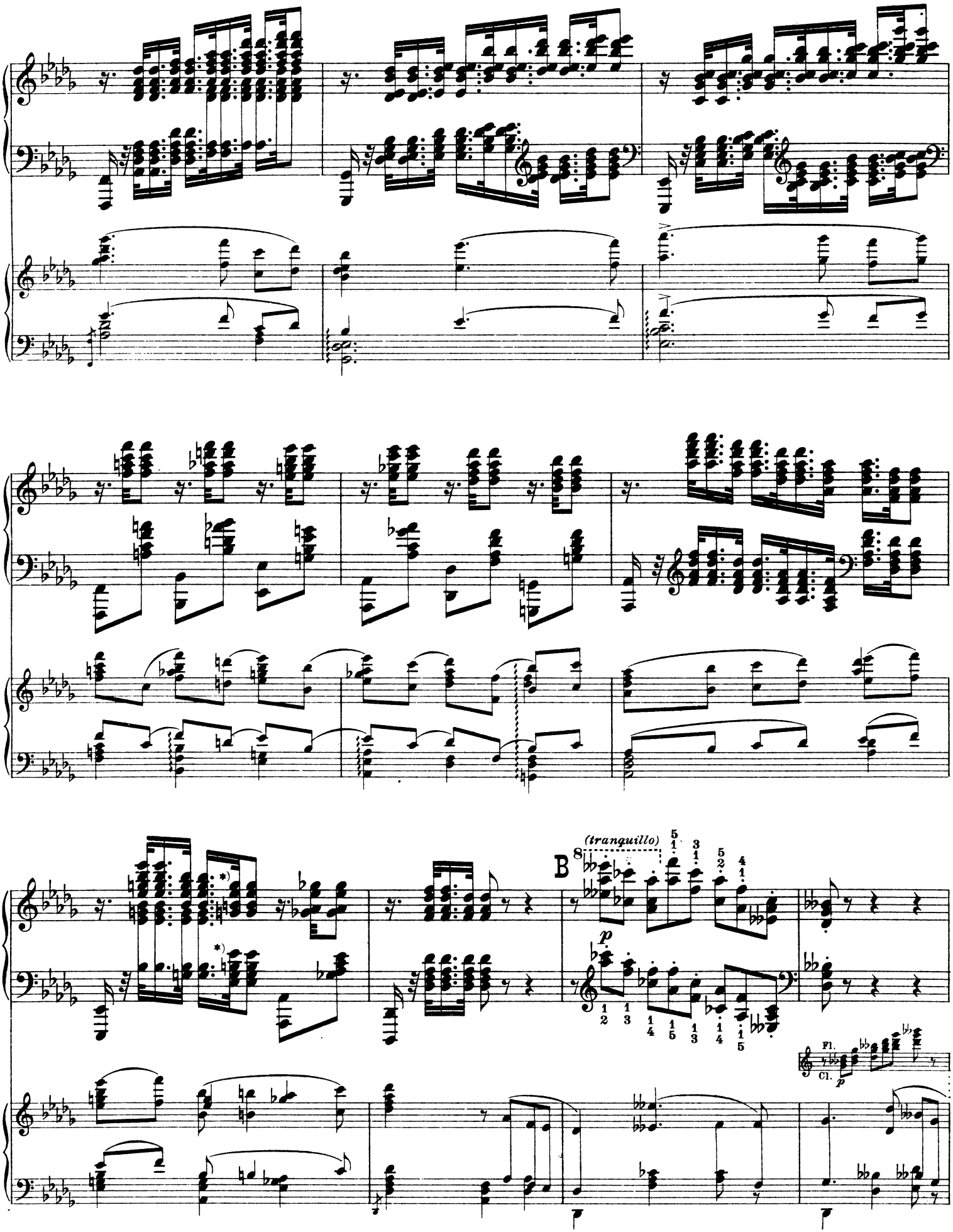




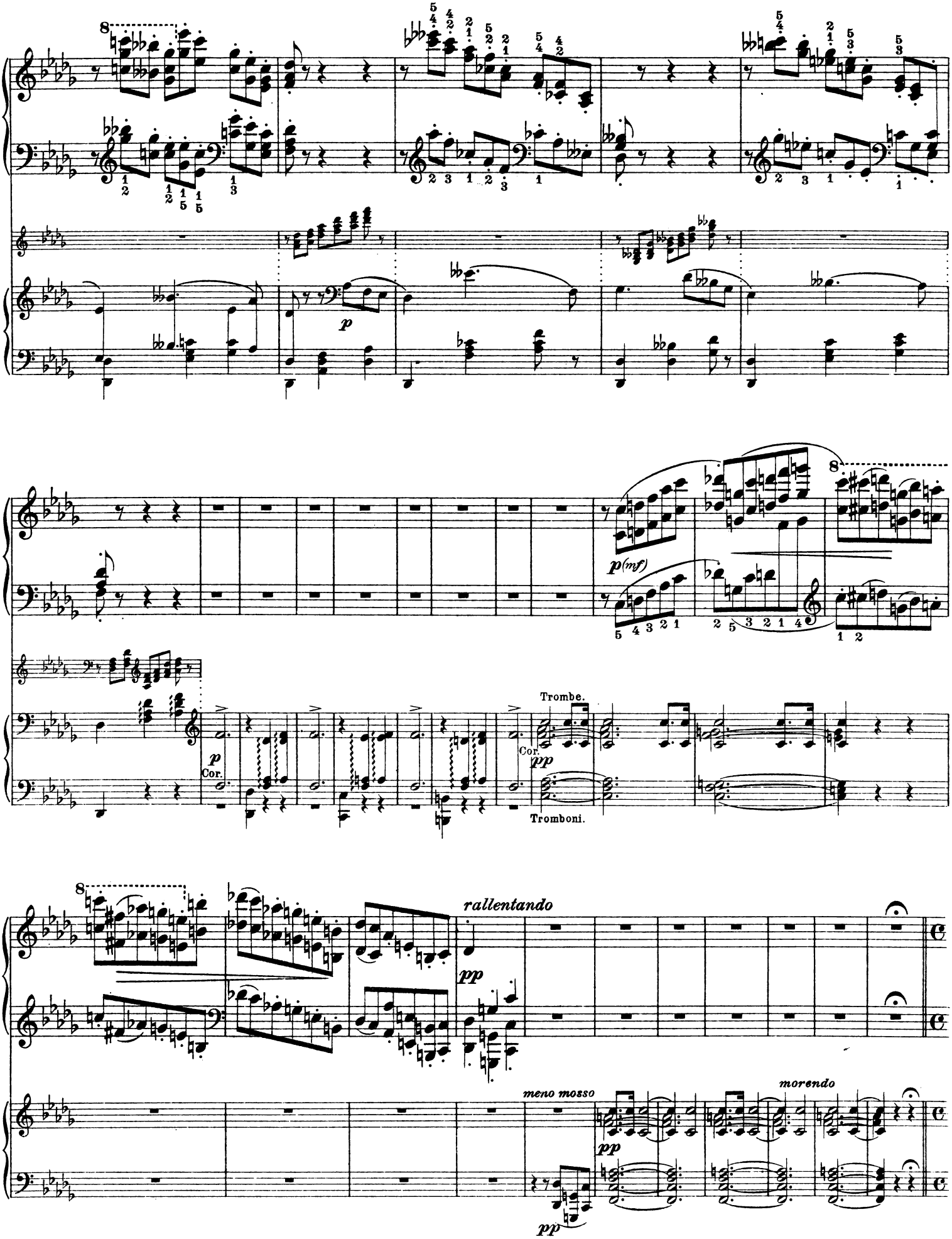
*) Der Herausgeber empfiehlt zur Erleichterung bei gleicher Klangwirkung die Streichung der beiden ersten Vierundsechzigstel in jeder Passage und in beiden Händen.

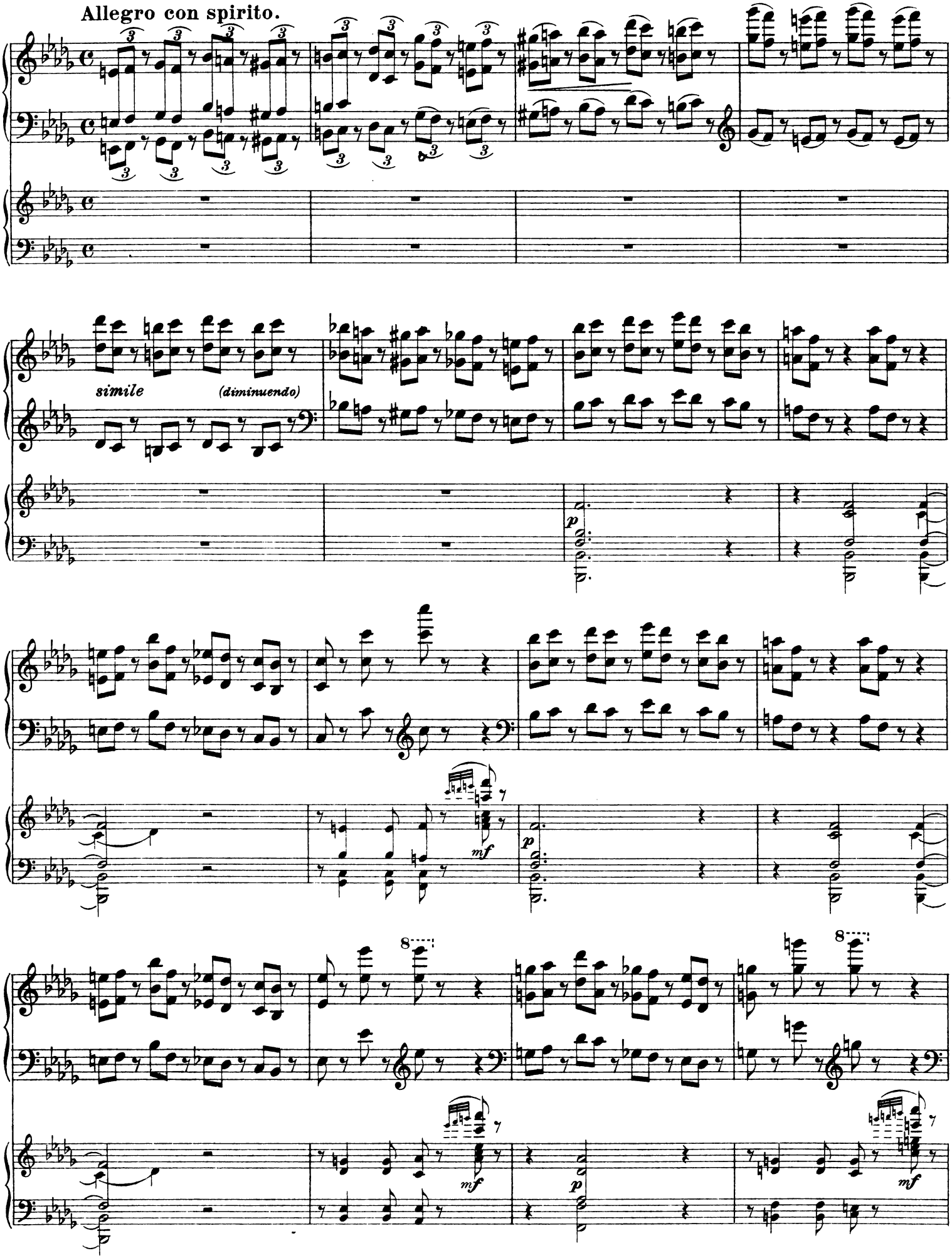

Cadenza.
p crescendo
a tempo
ff
f
(ff)
poco riten.
a tempo
f

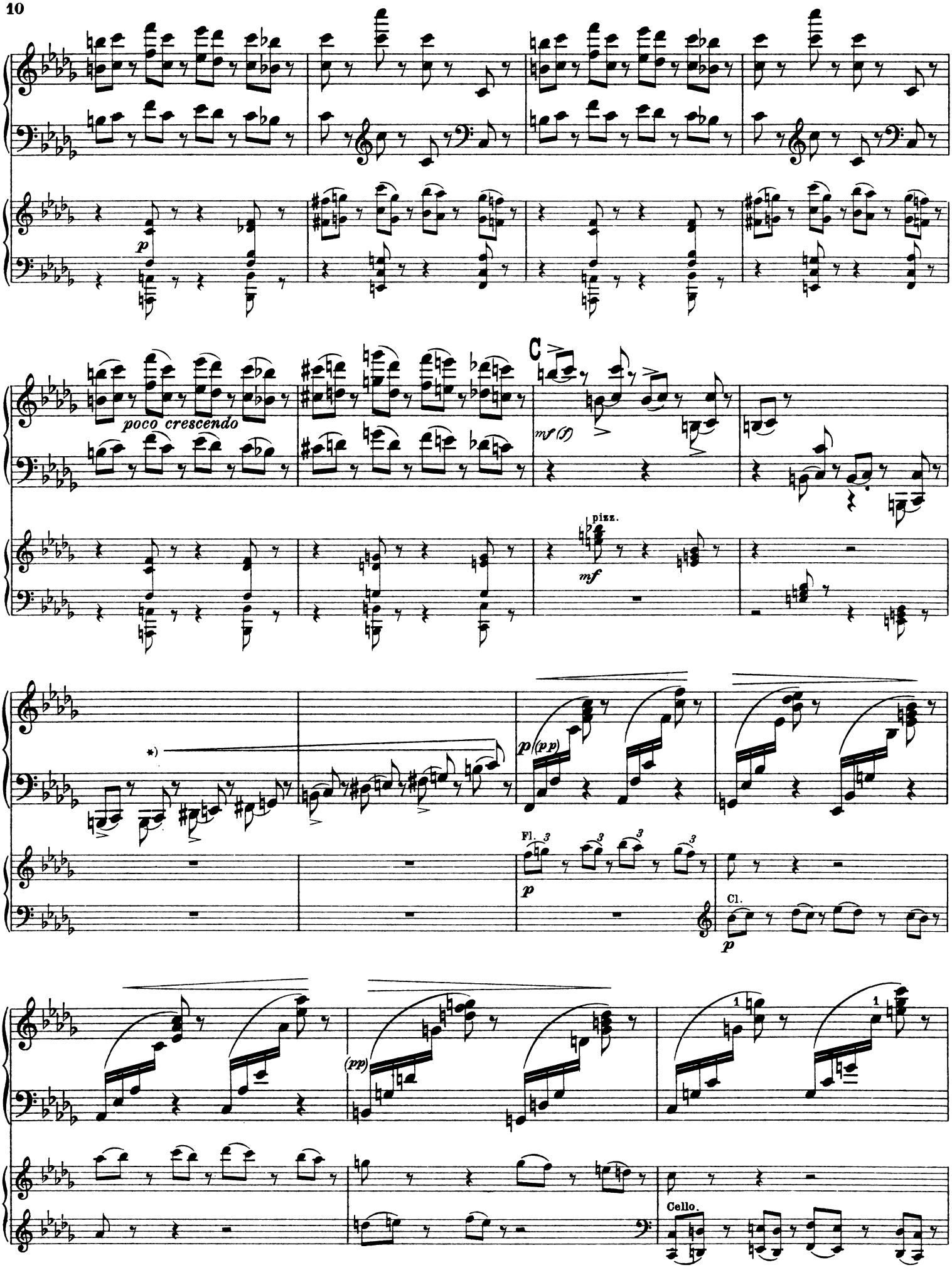

A a tempo
fff



*) ♮ *h* statt ♭ *b*?

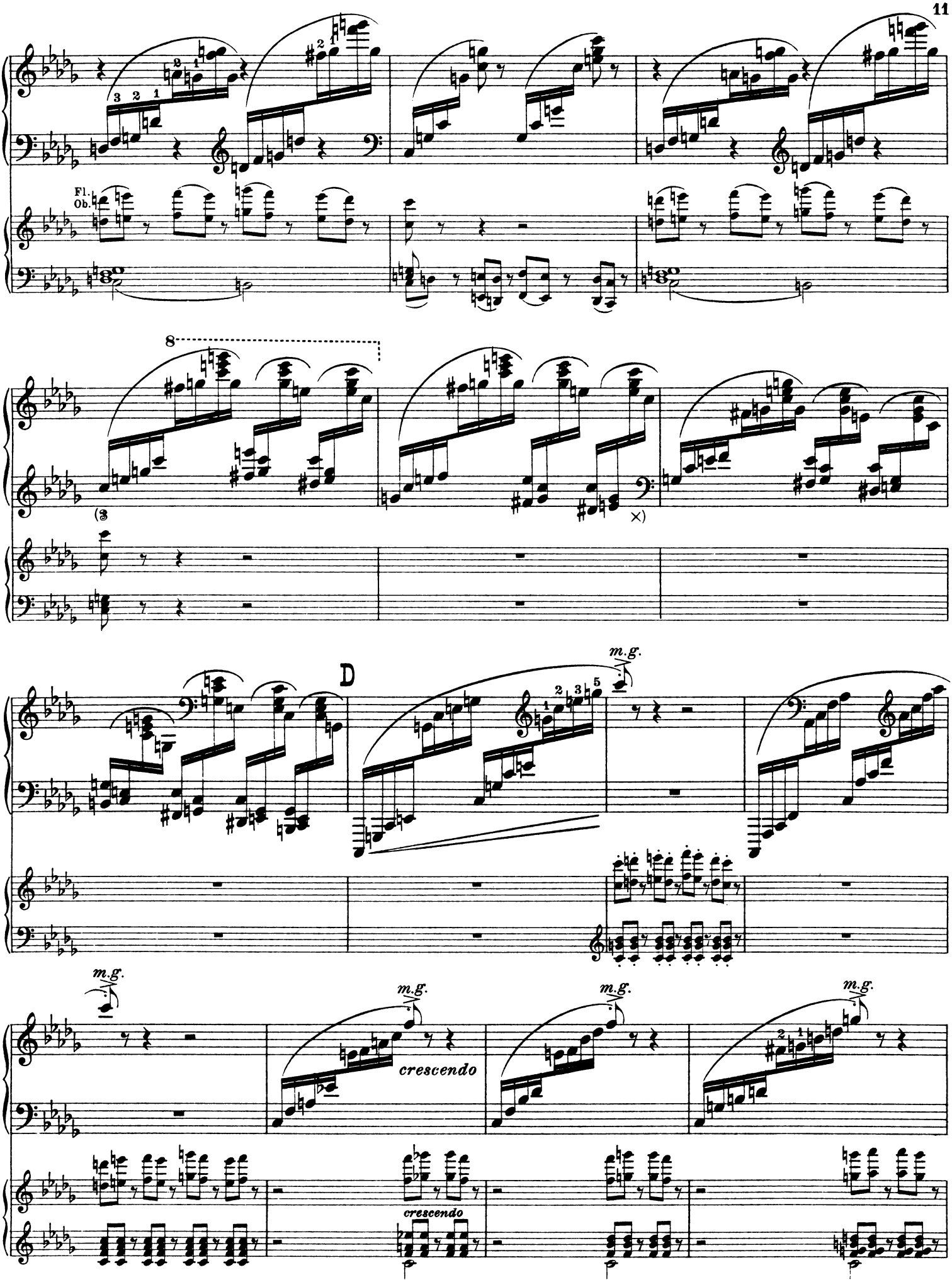

p
p(mf)
Cor.
Trombe.
Cor.
pp
Tromboni.
rallentando
pp
meno mosso
pp
morendo
pp

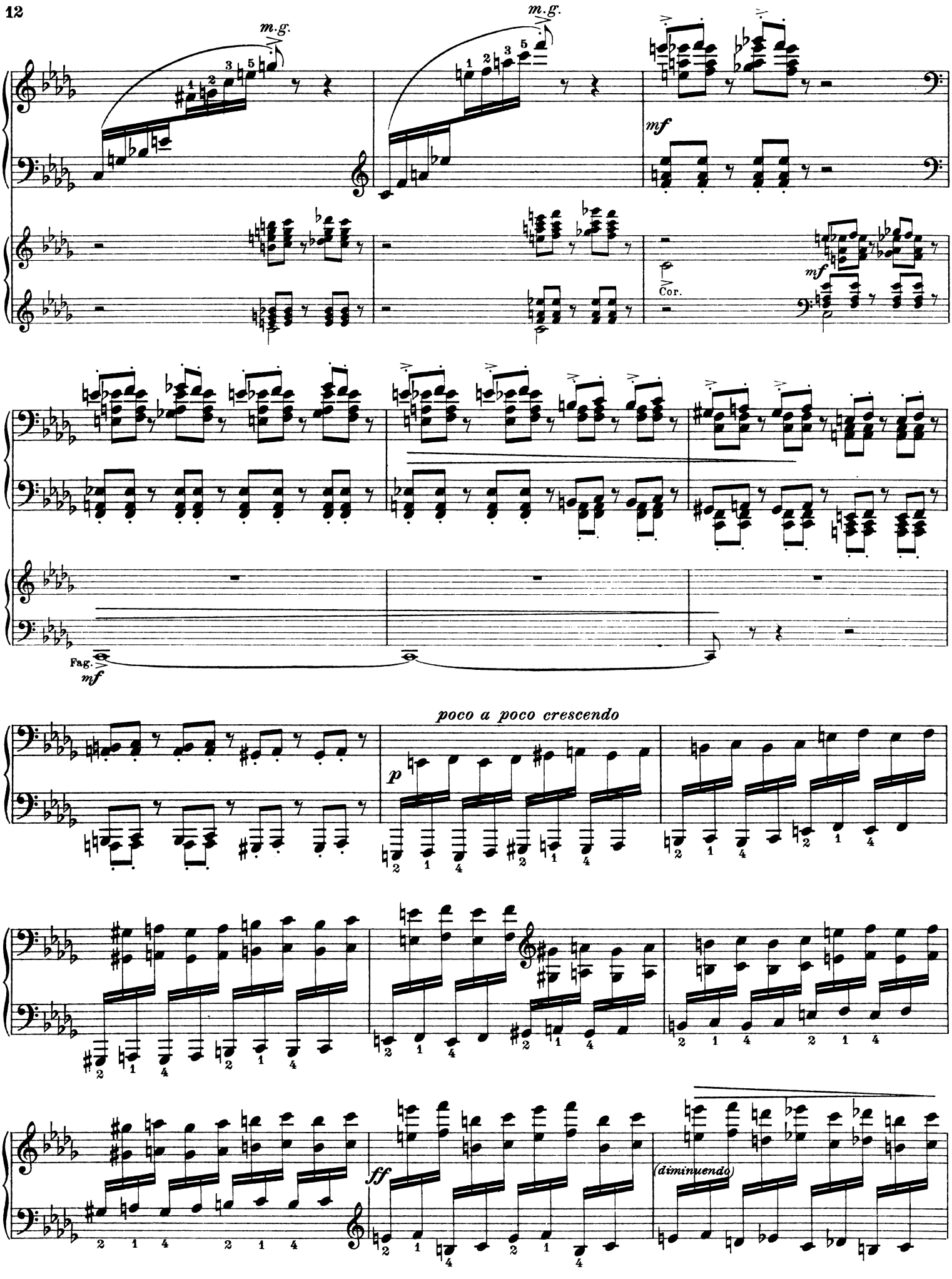

Allegro con spirito.
simile
(diminuendo)
p
mf
p
mf
8
8
p
mf

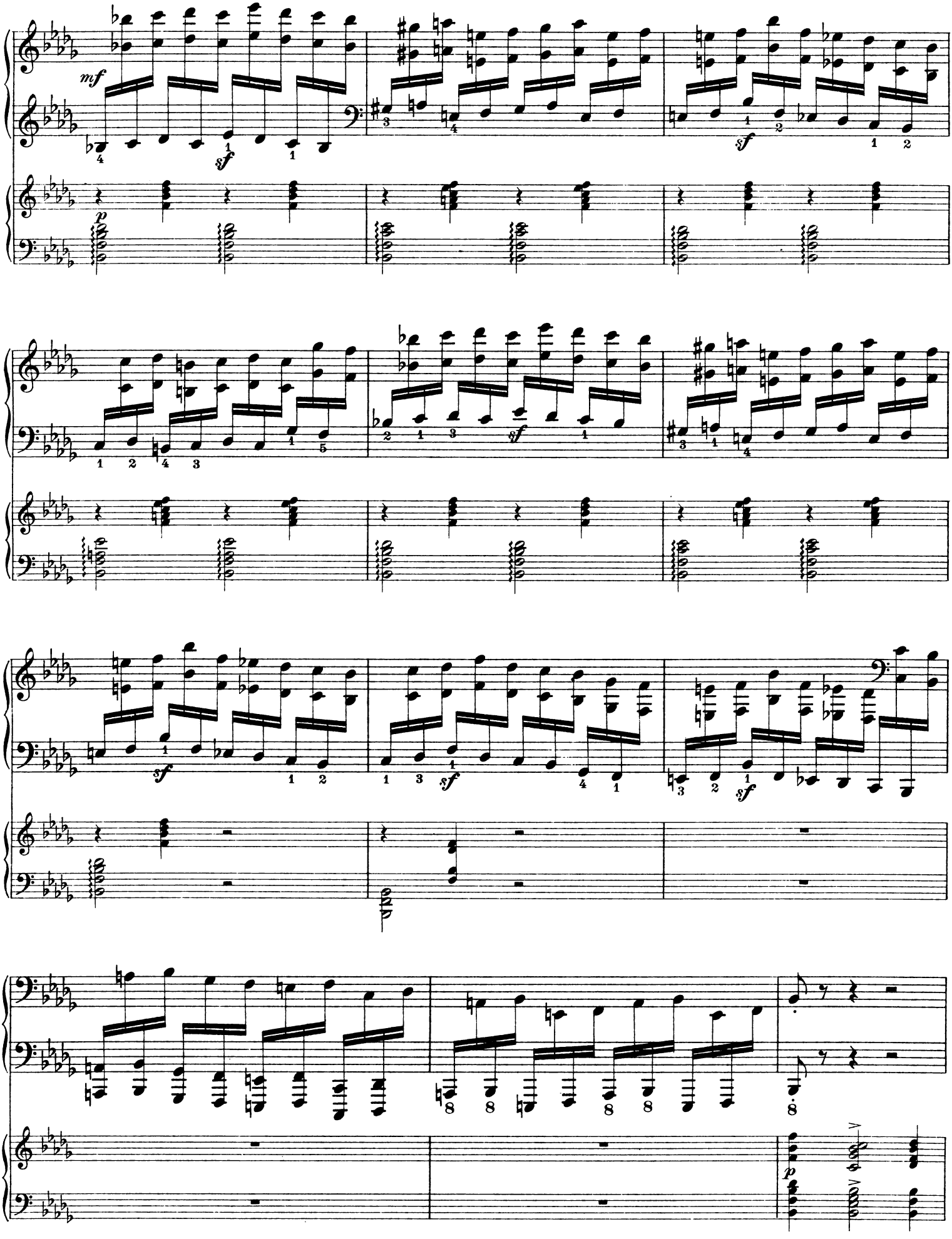


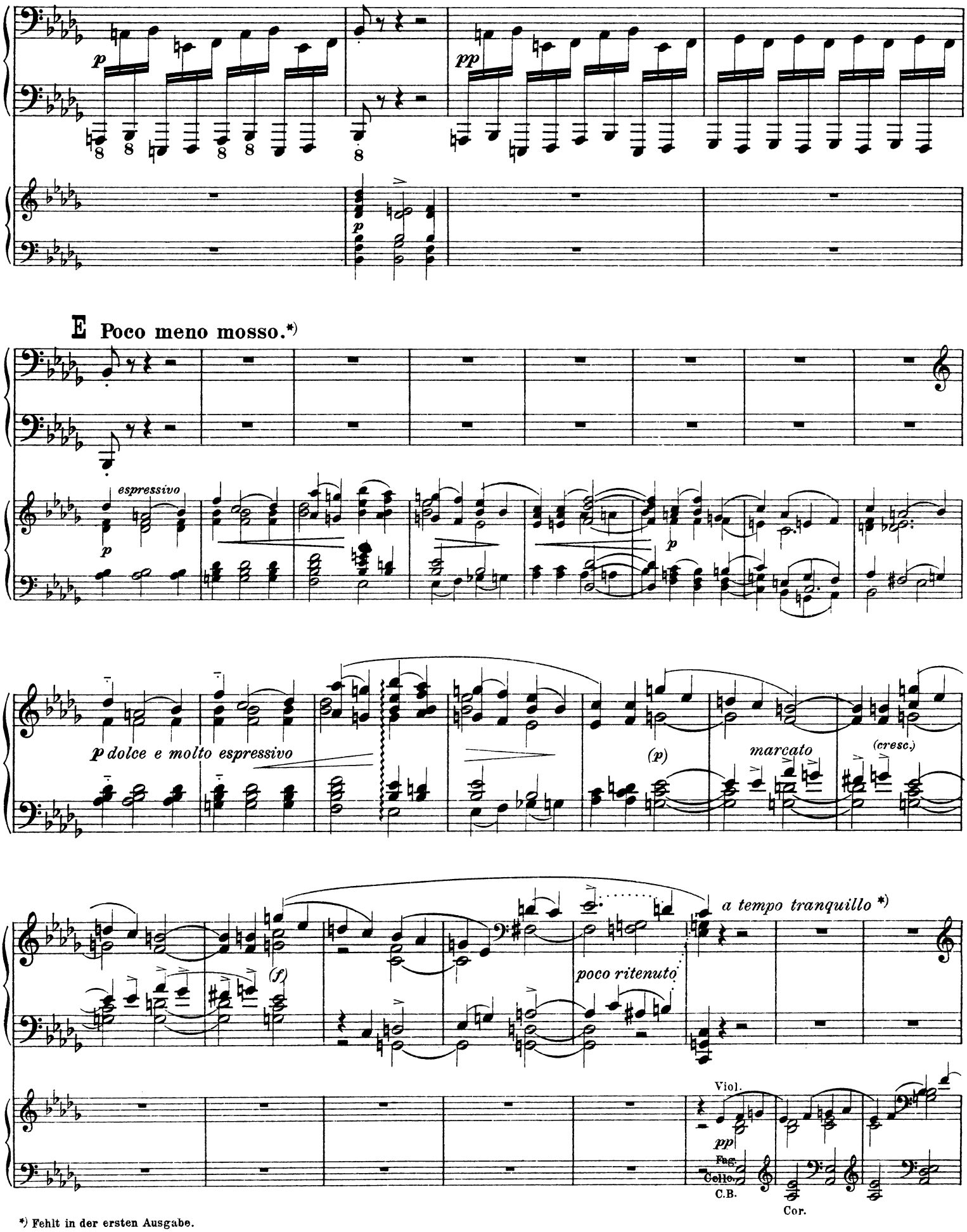
*) In der ersten Ausgabe *diminuendo* statt *crescendo*.

Edition Steingräber.

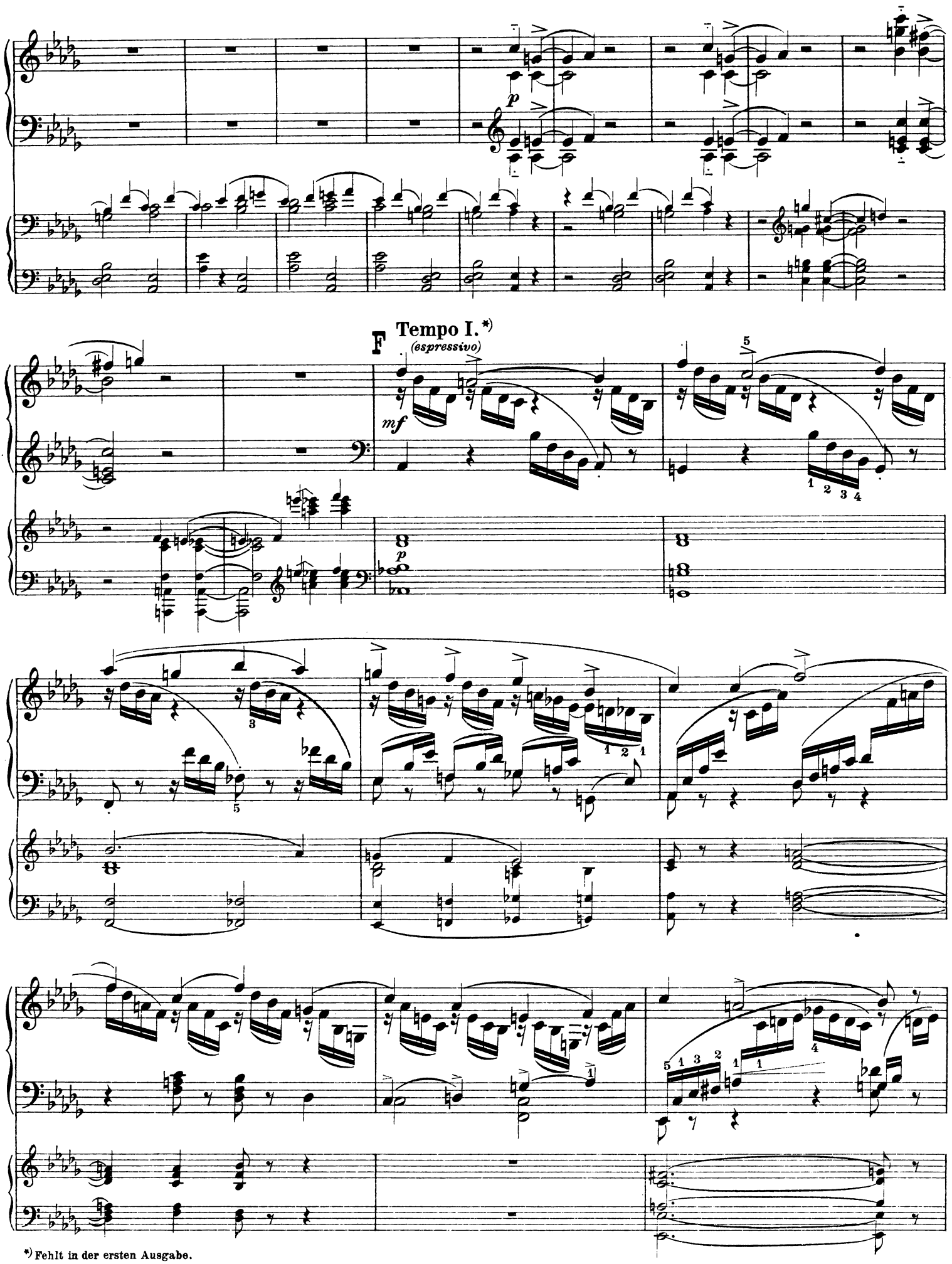

Fl.
Ob.
8
(3
×)
D
m.g.
crescendo


m.g.
m.g.
mf
Cor.
mf
Fag.
mf
poco a poco crescendo
p
ff
(diminuendo)

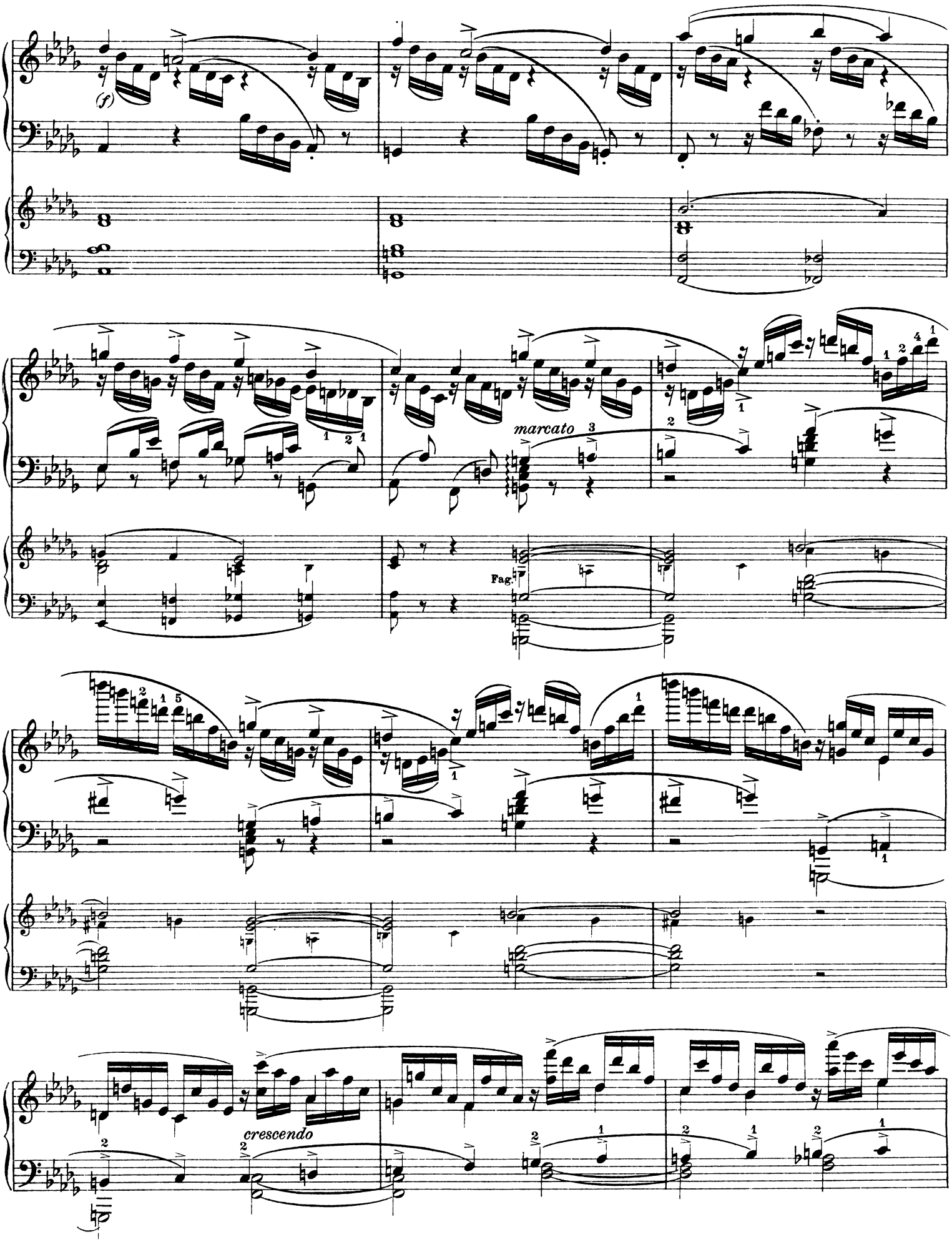


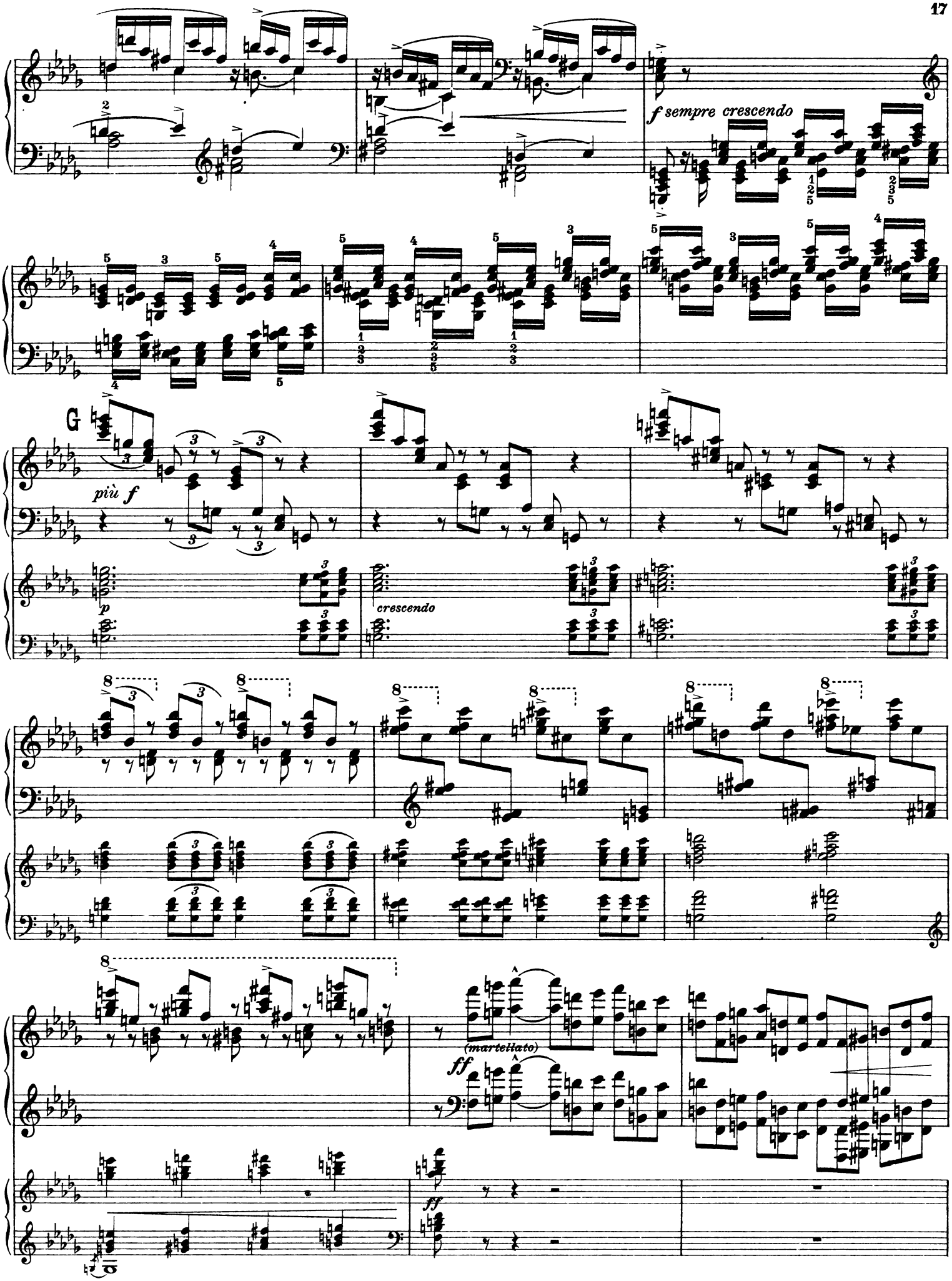


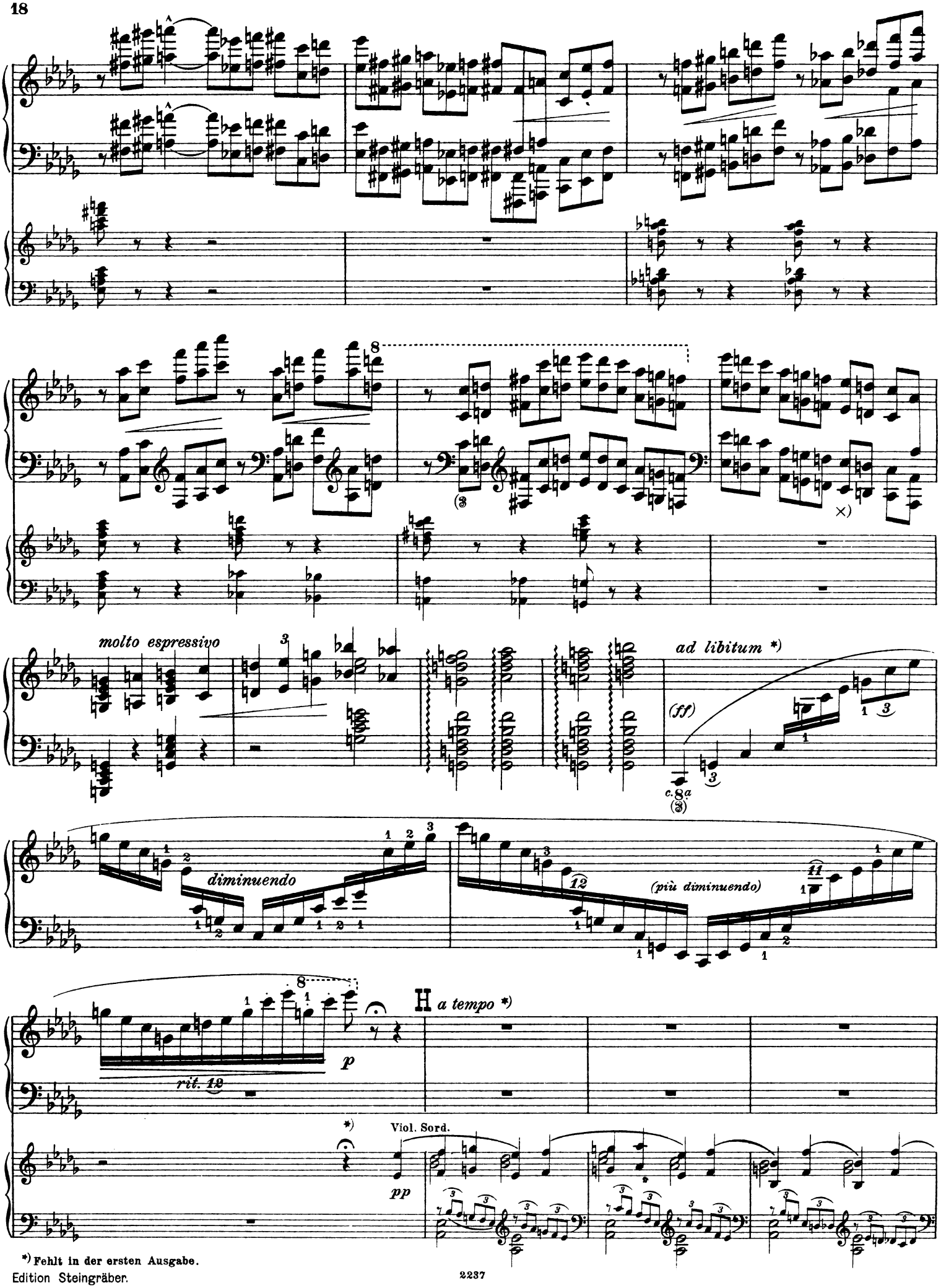
*) Fehlt in der ersten Ausgabe.



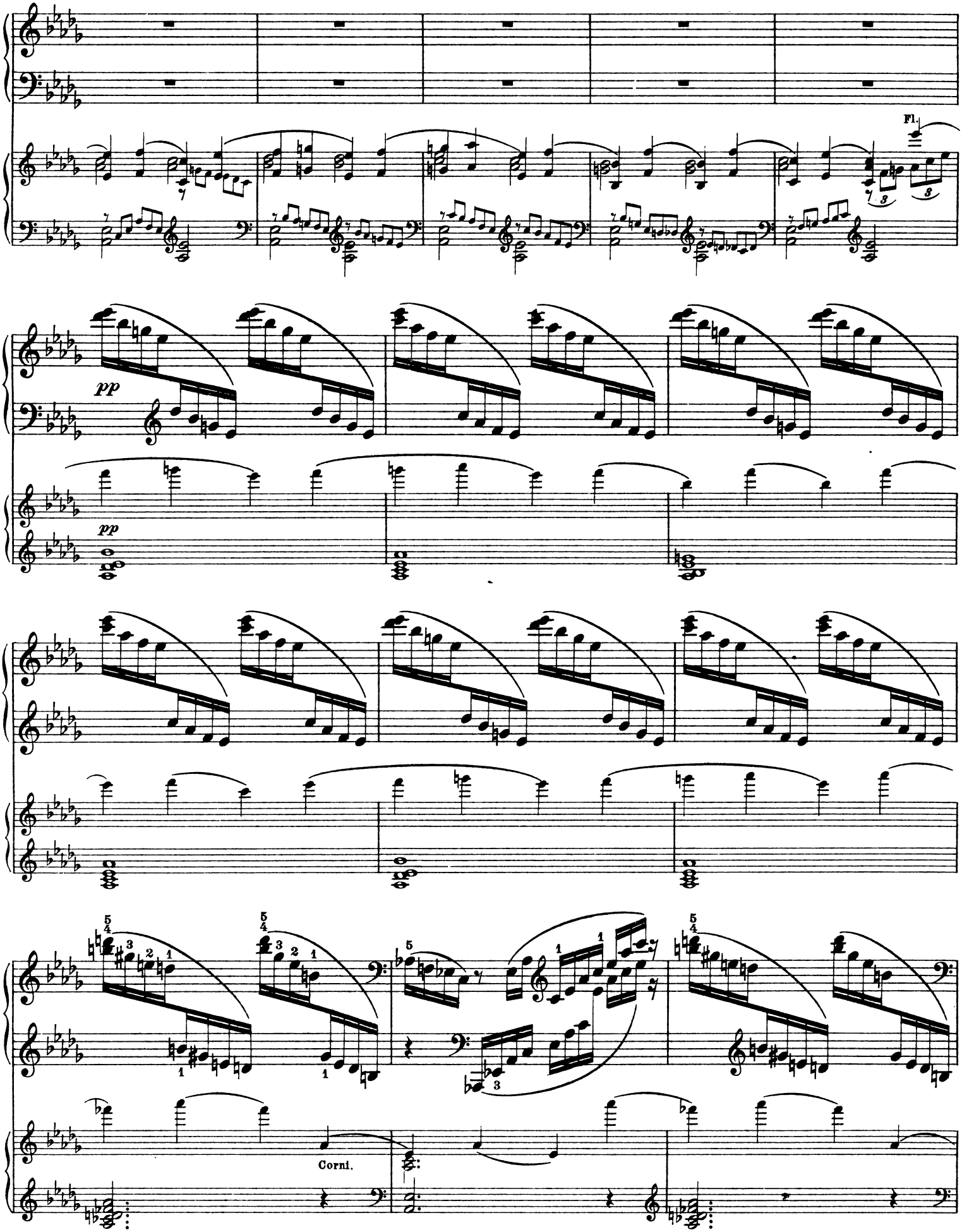
*) Fehlt in der ersten Ausgabe.

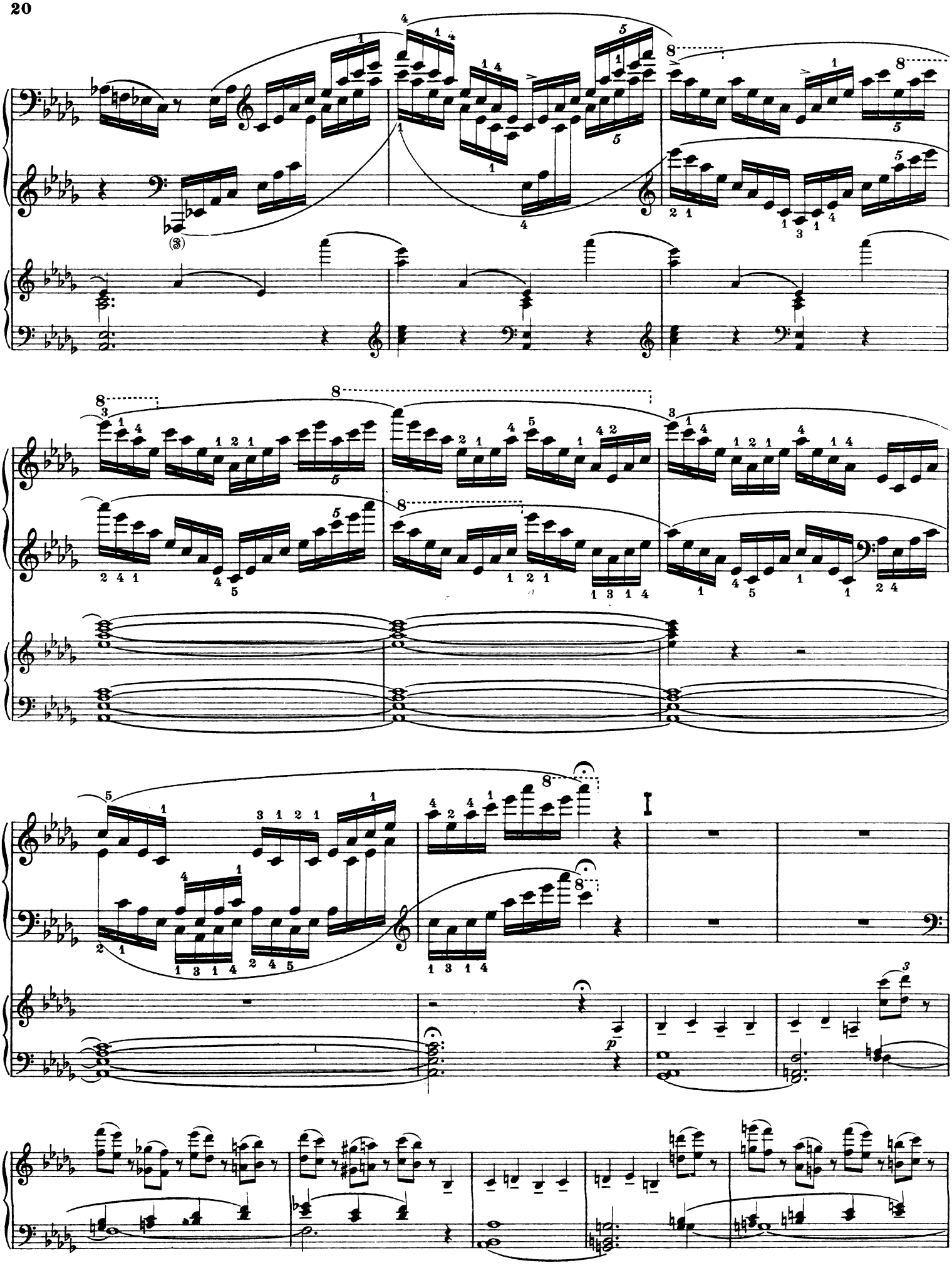

(f)
marcato
Fag.
crescendo

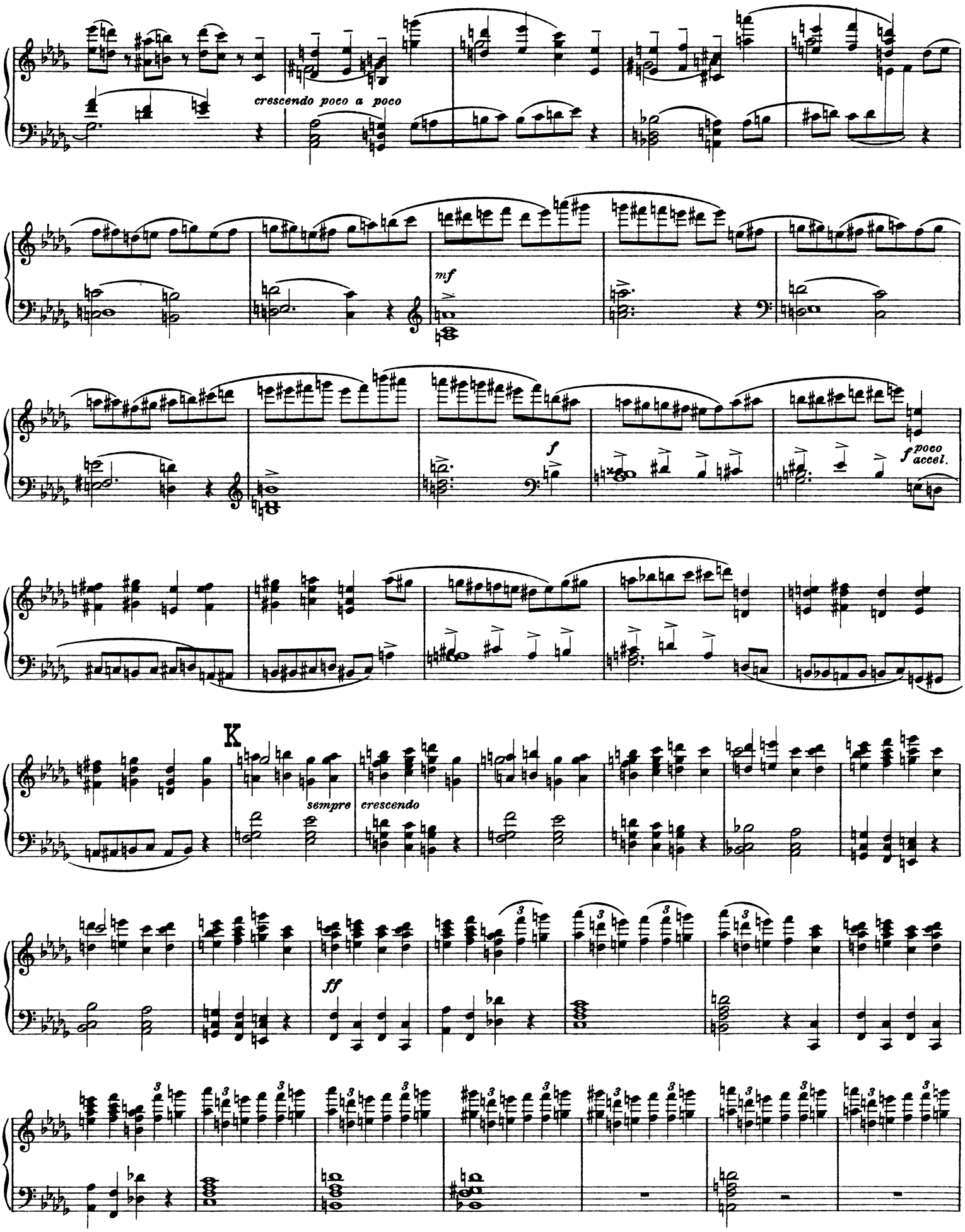

f sempre crescendo
G
più f
p
crescendo
(martellato)
ff
ff

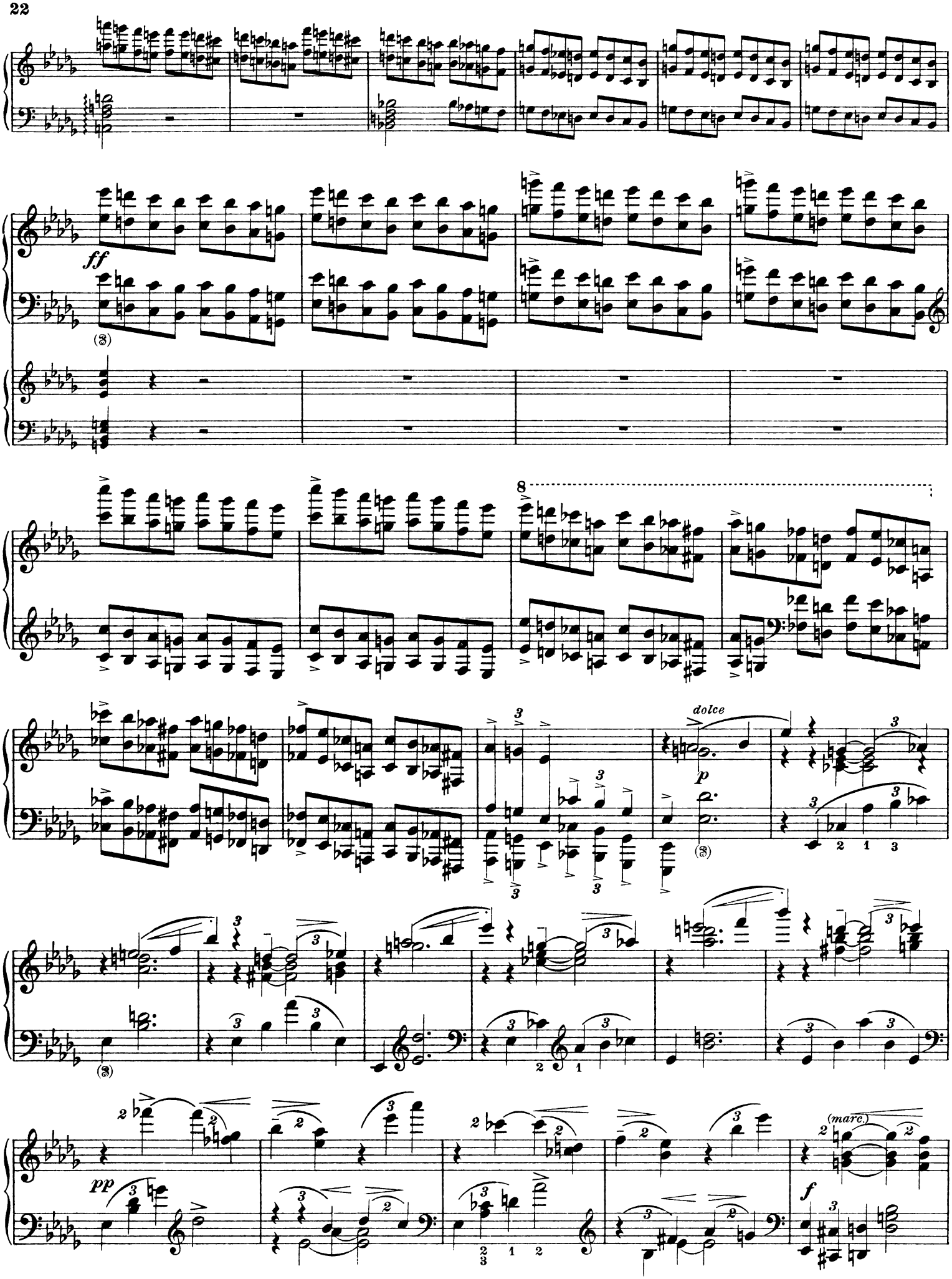


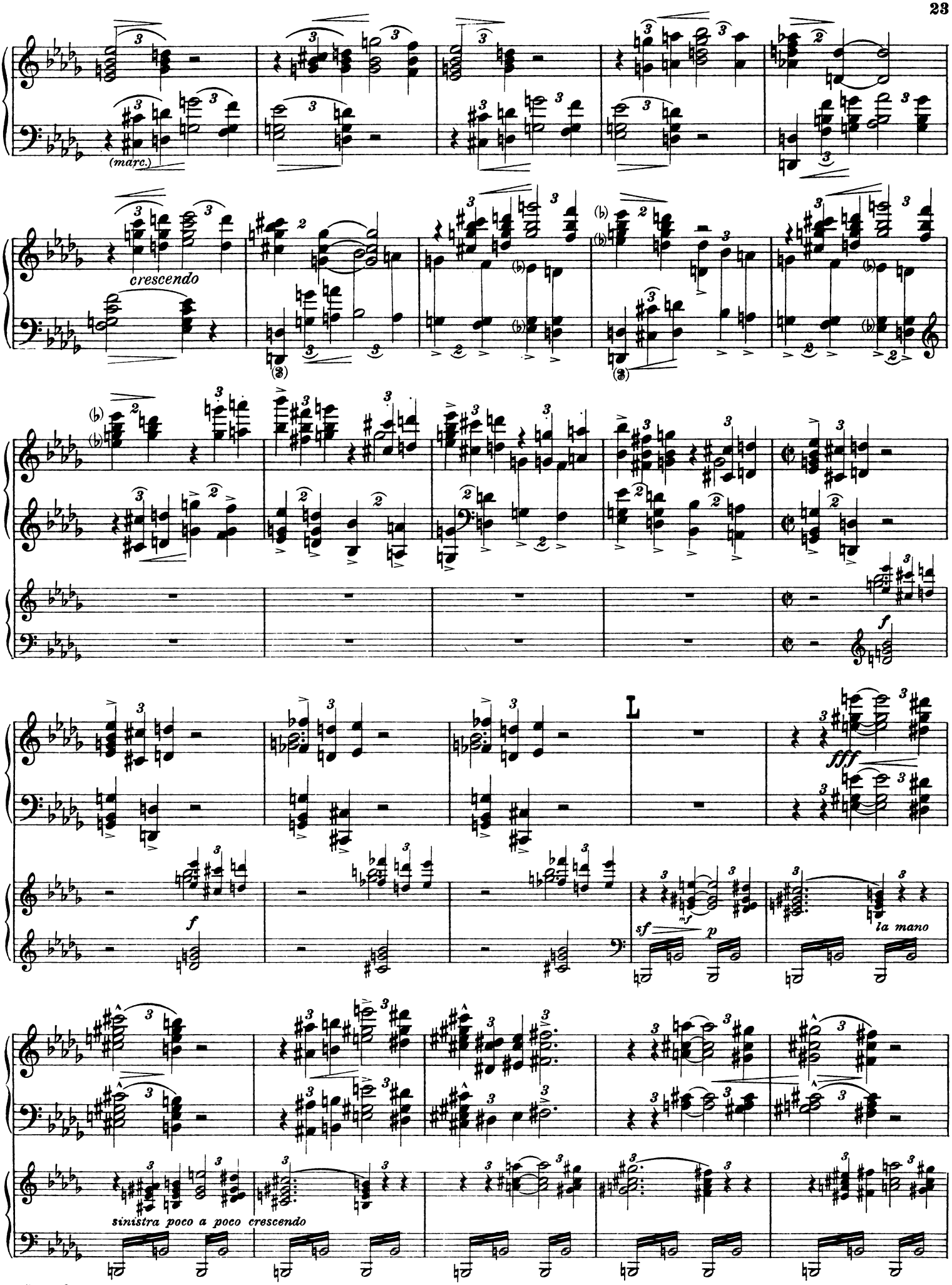
*) Fehlt in der ersten Ausgabe.

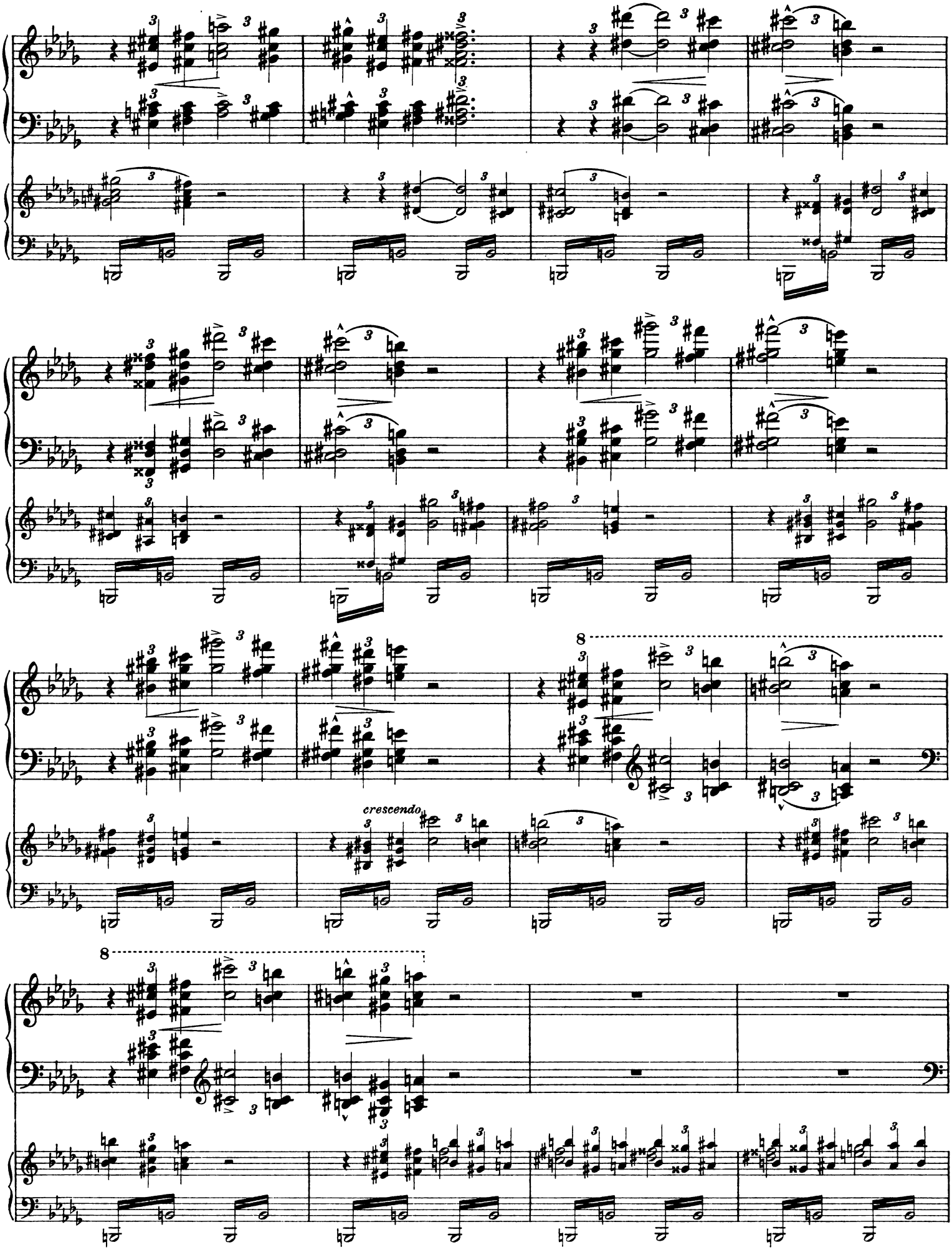

Fl.
pp
pp
Corni.

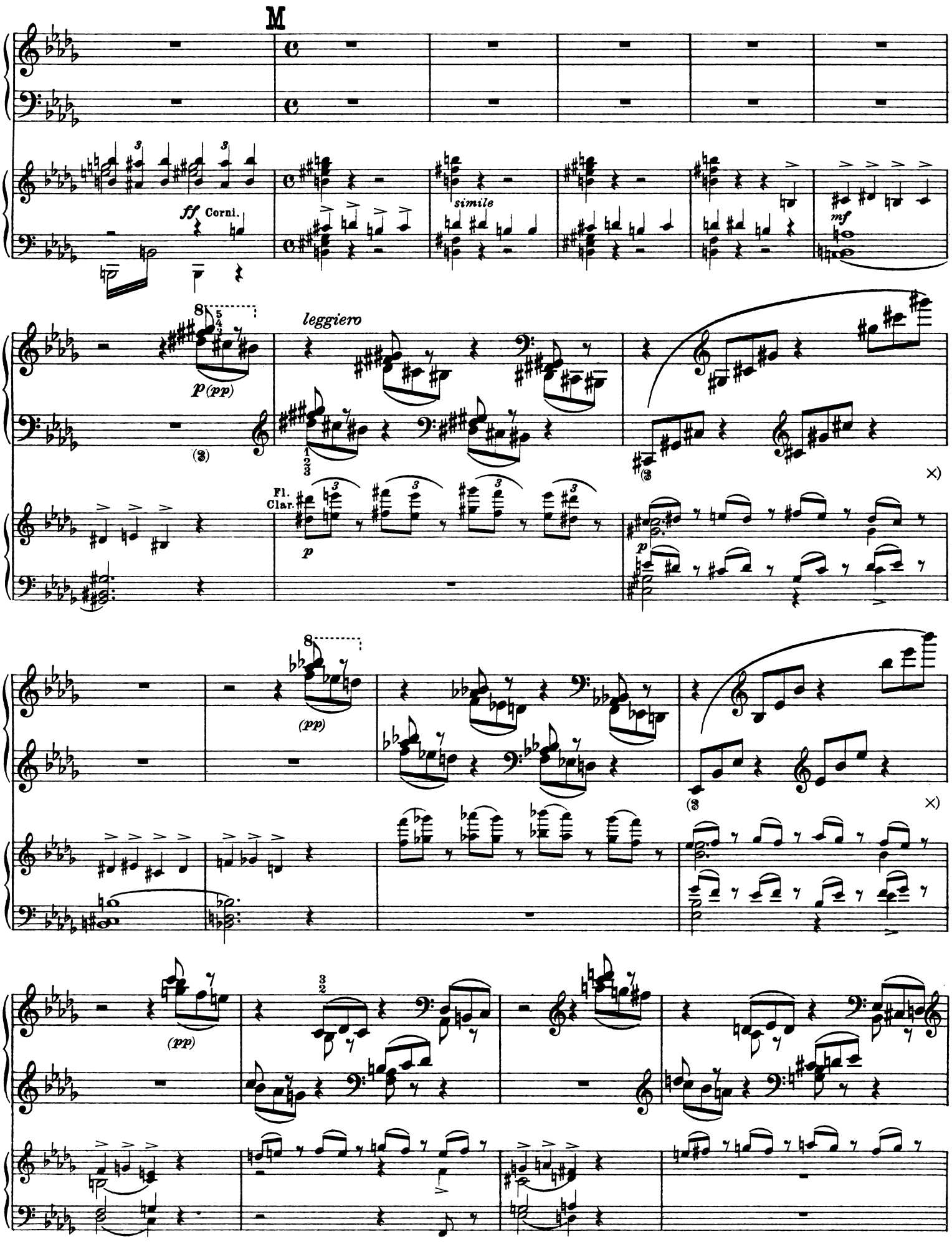


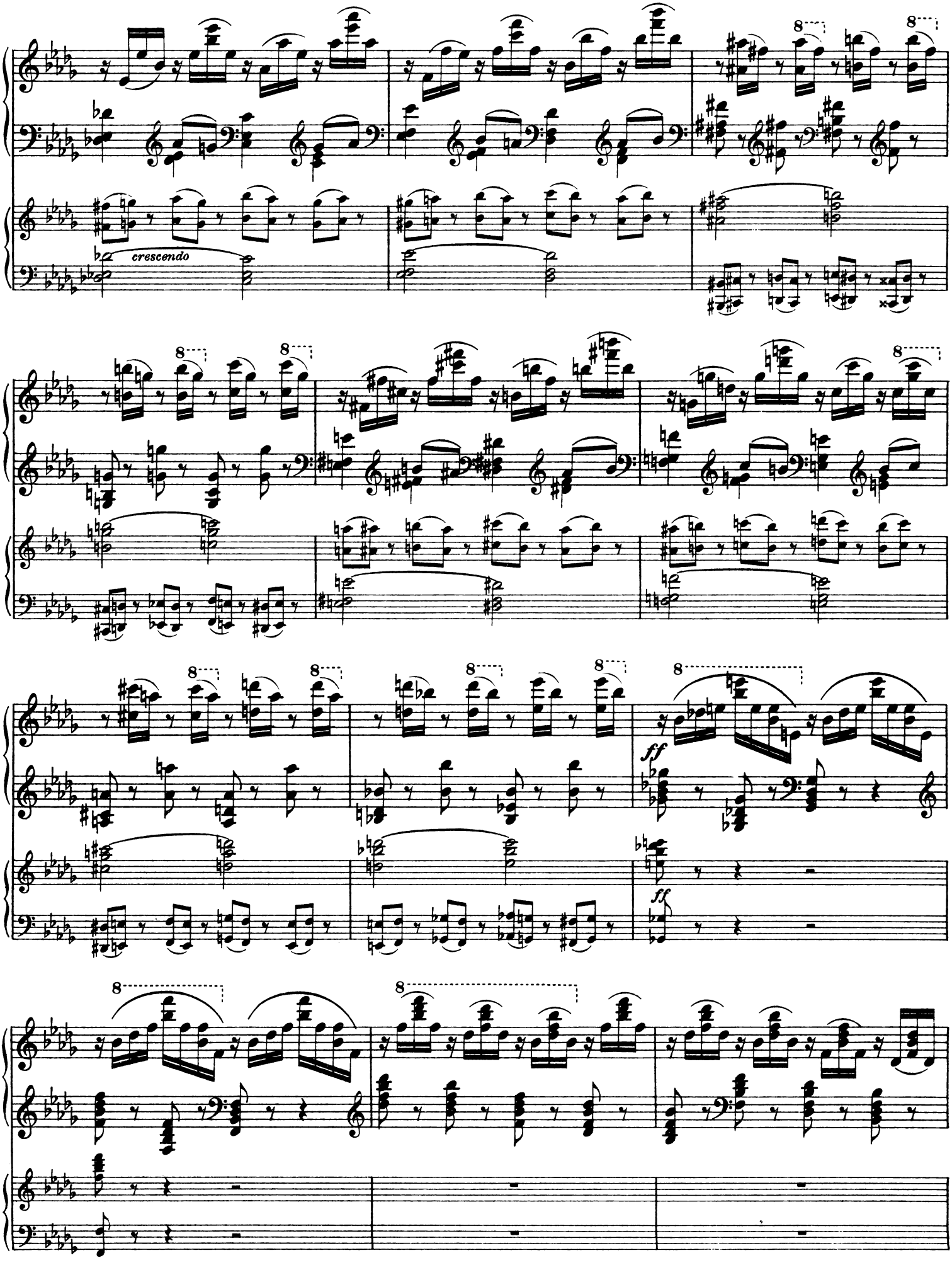

crescendo poco a poco
mf
f
f poco accel.
K
sempre
crescendo
ff

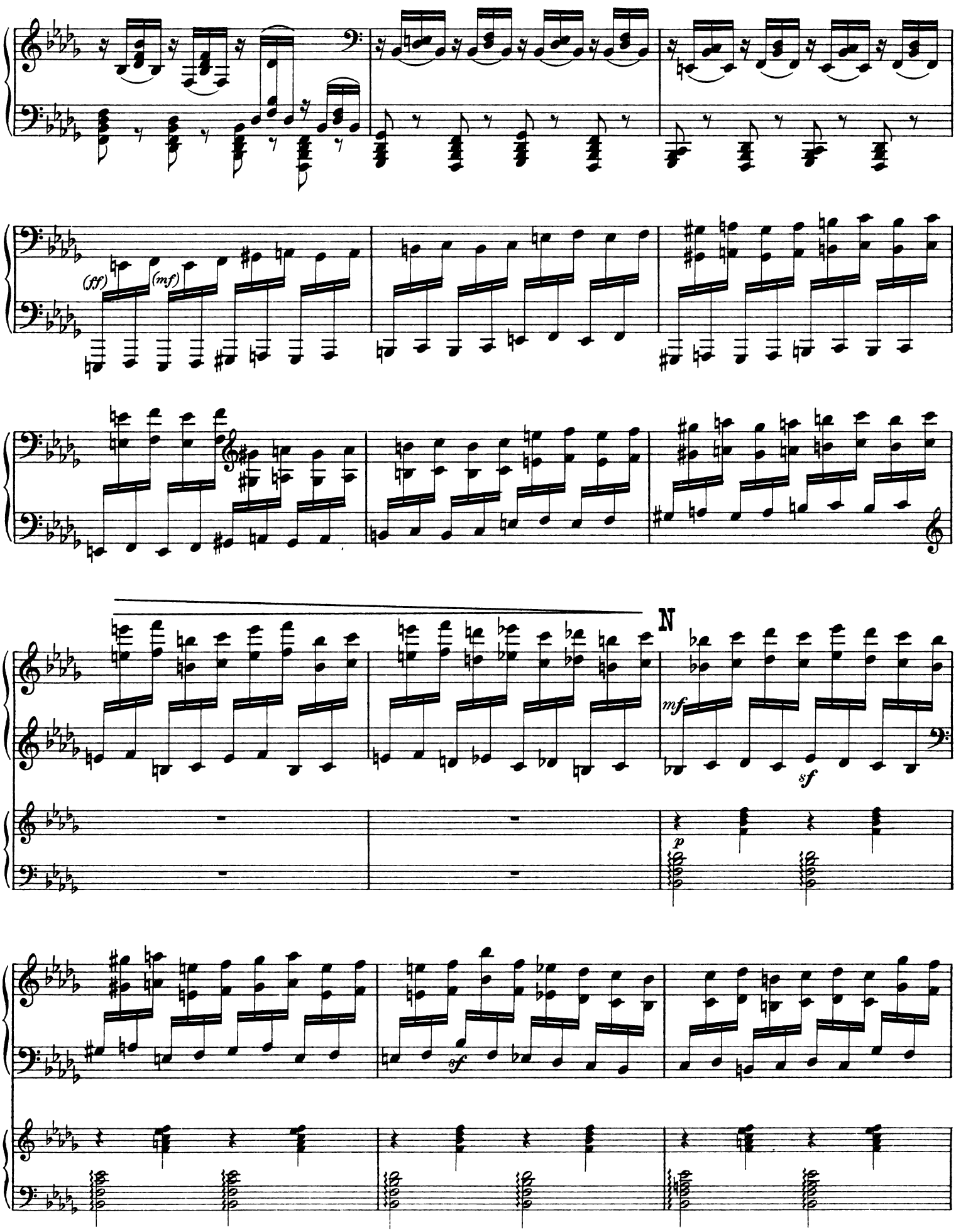

ff
(8)
8
dolce
p
(8)
(8)
pp
(marc.)
f

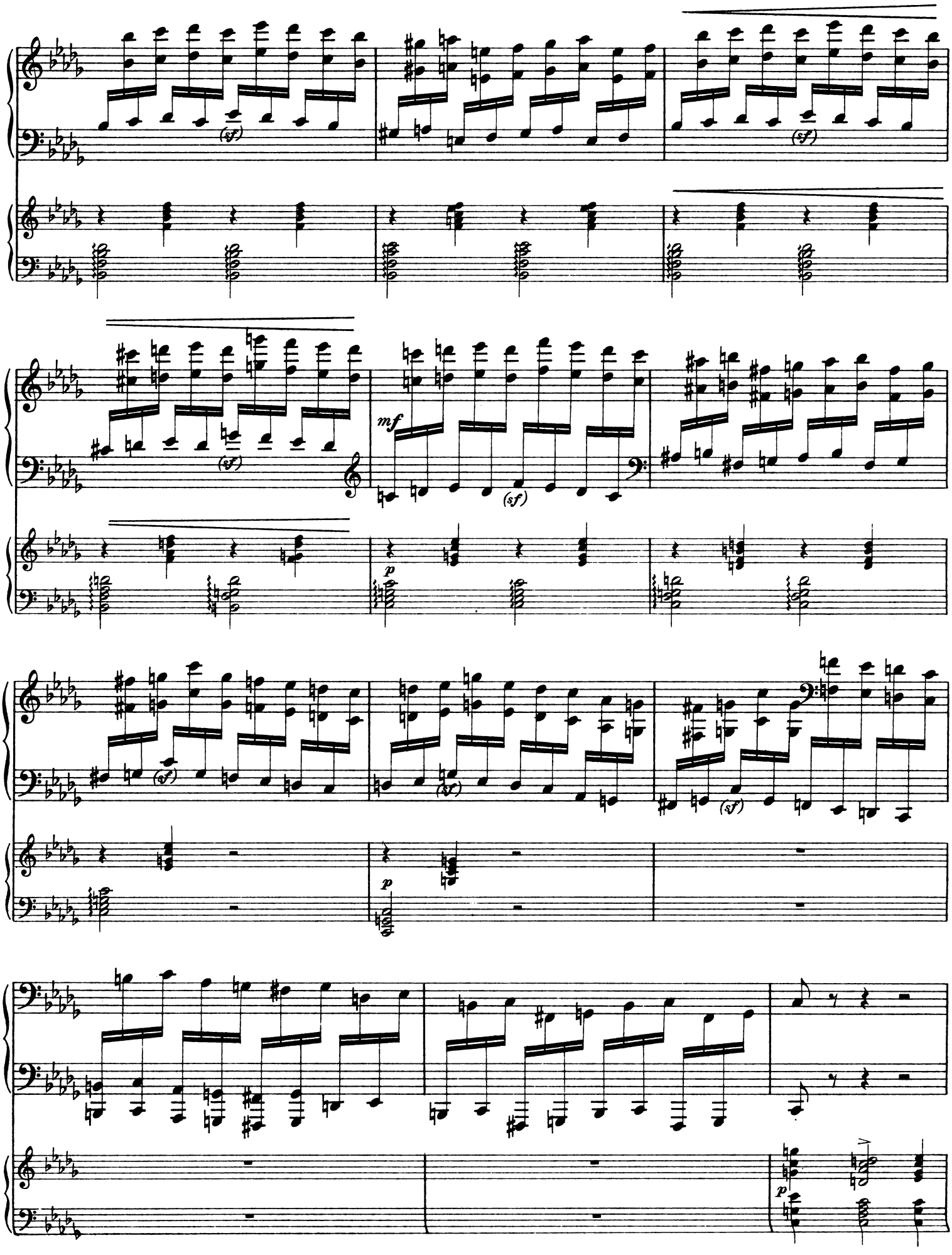

(marc.)
crescendo
f
L
fff
mf
sf
p
la mano
sinistra poco a poco crescendo

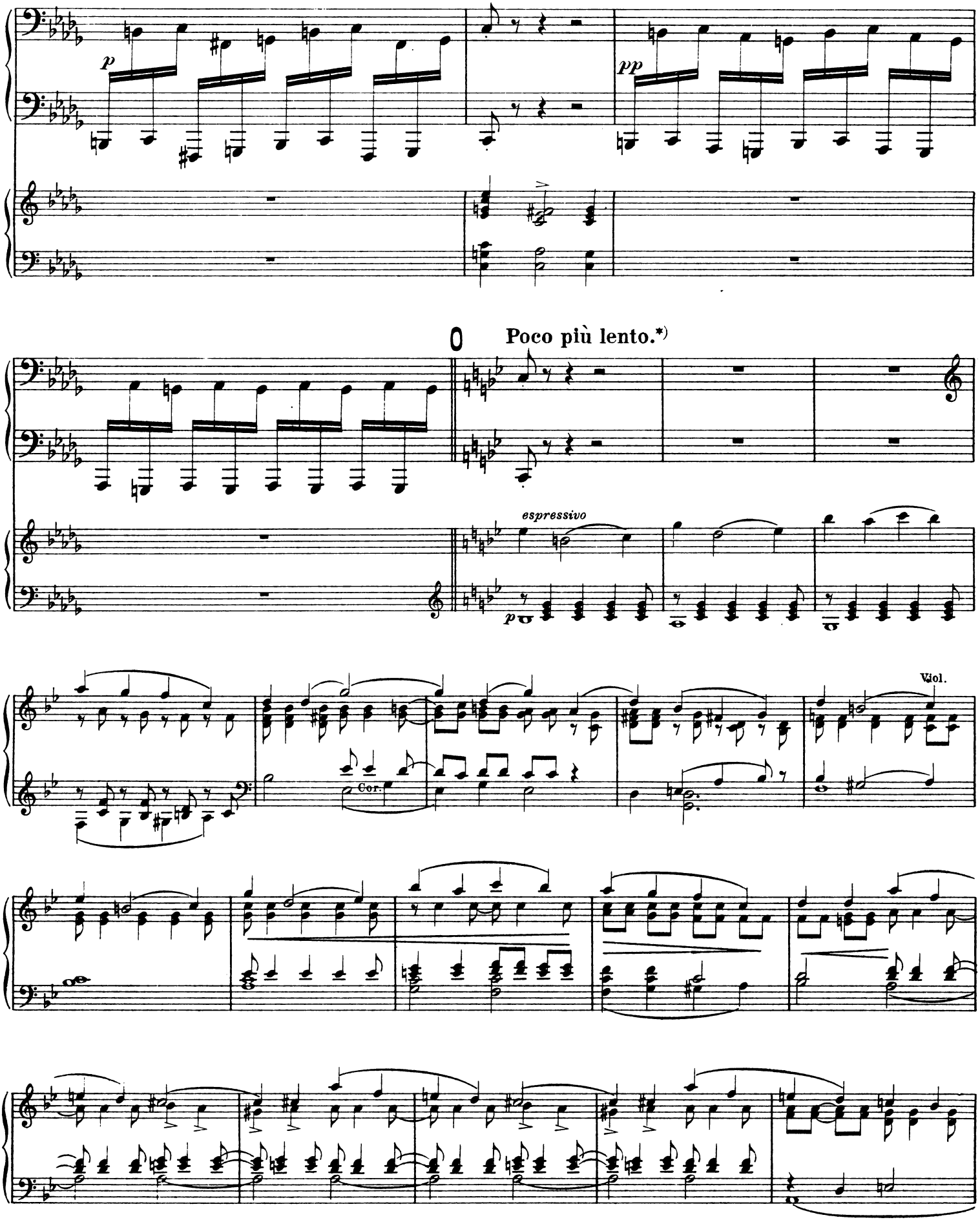

8
crescendo
8


M
ff Corni.
simile
mf
leggiero
p (pp)
Fl.
Clar.
p
(pp)
(pp)

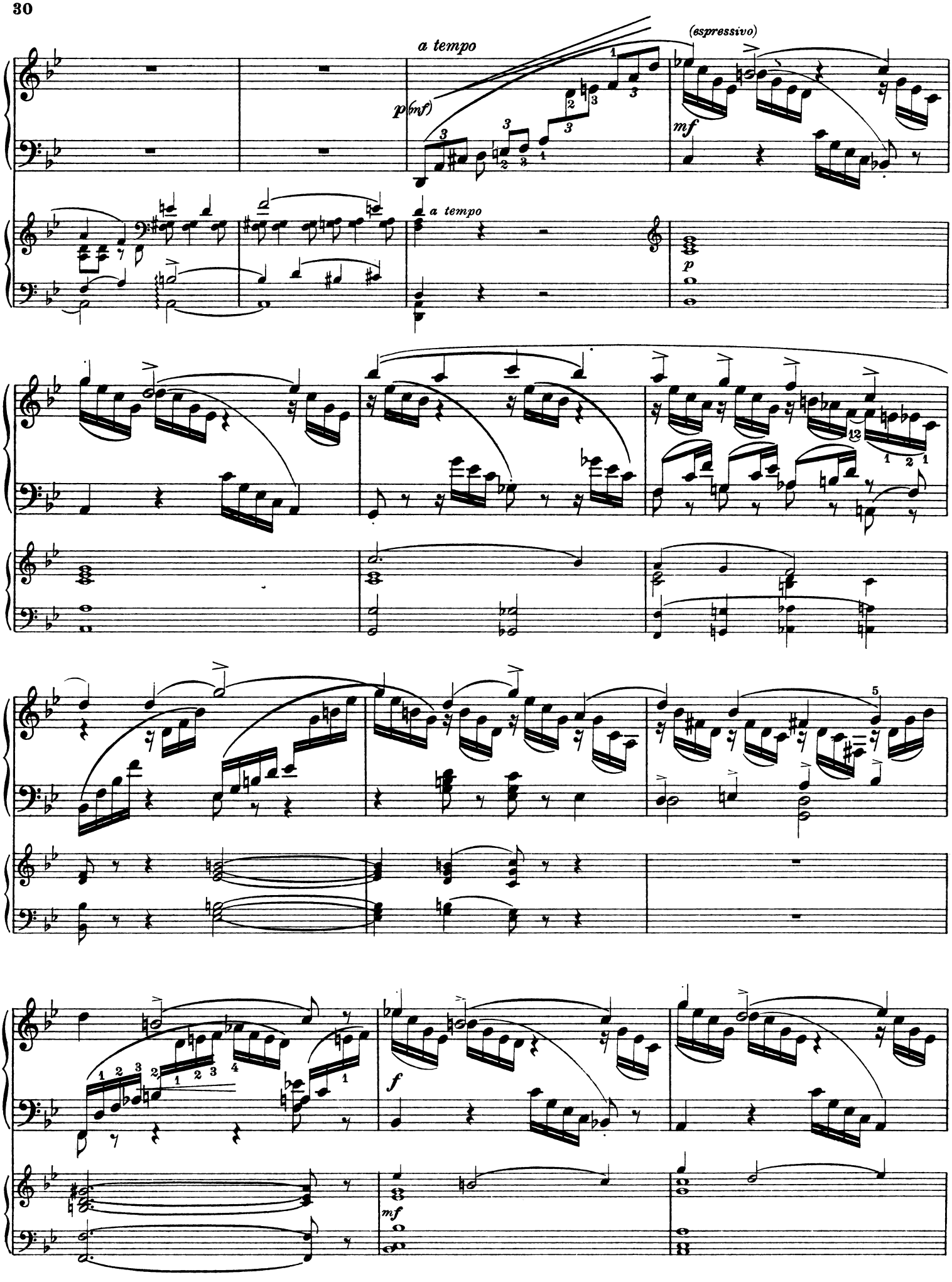

crescendo
ff
ff

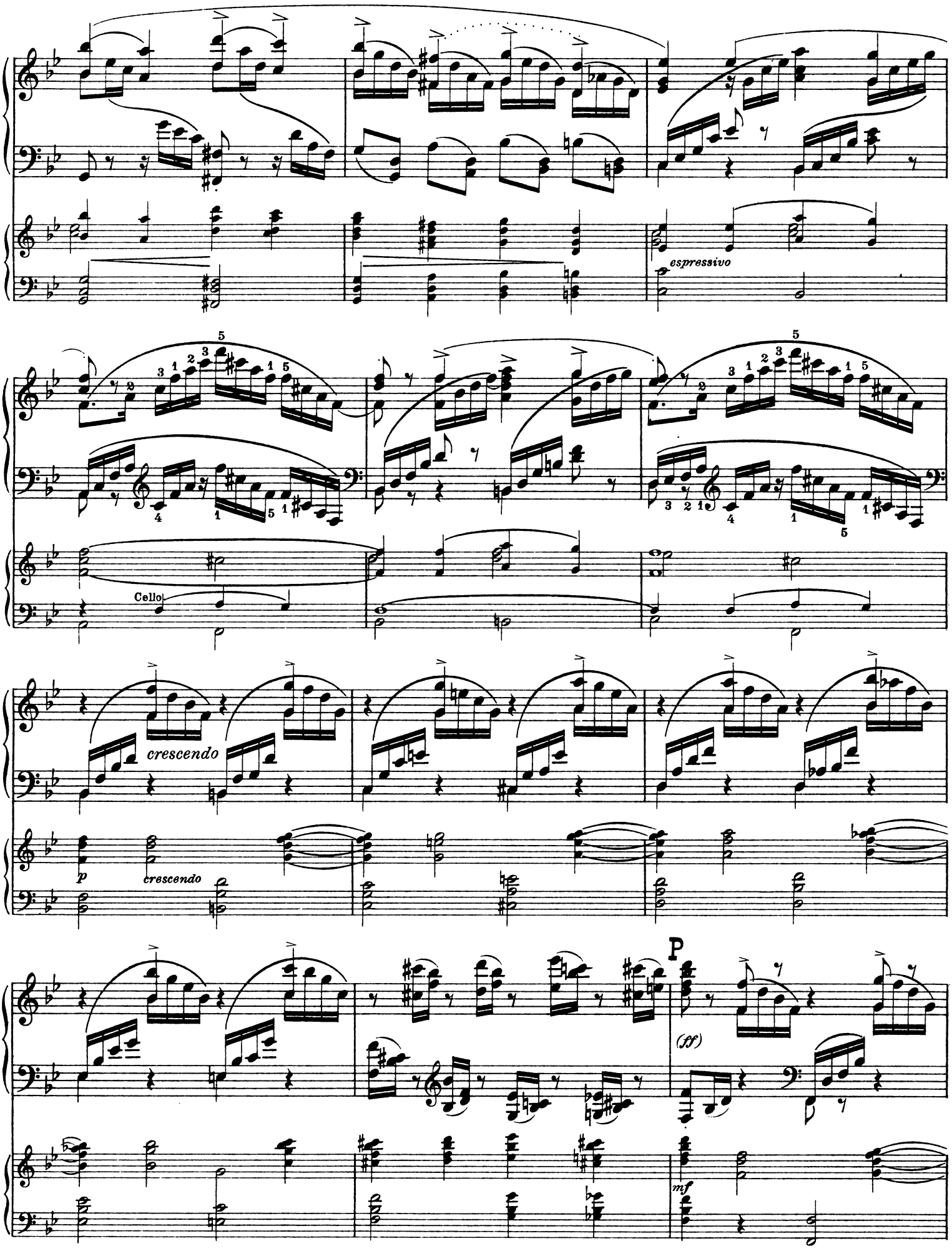

(ff)
(mf)
N
mf
sf
p
sf

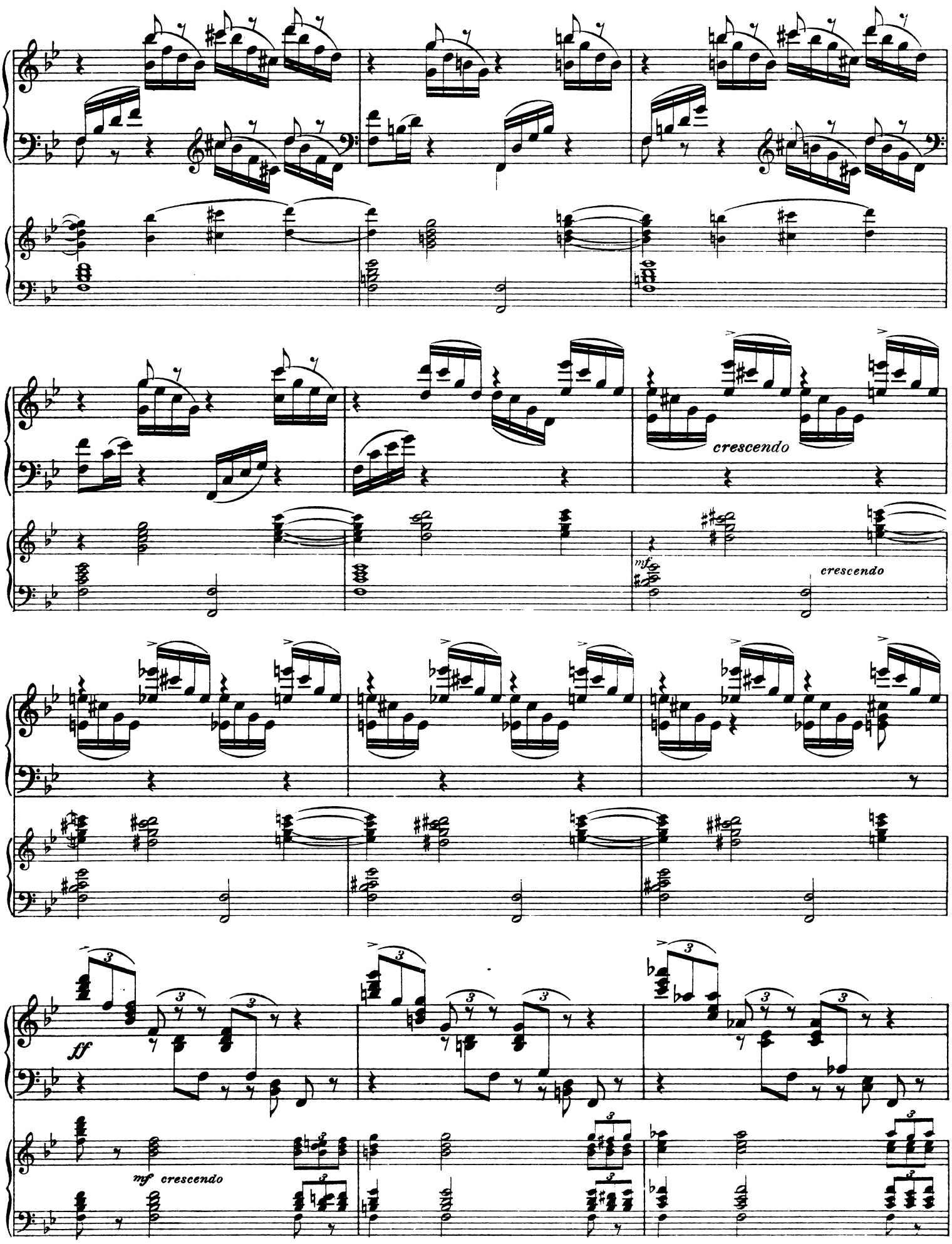

(sf)
(sf)
(sf)
mf
(sf)
p
(sf)
(sf)
p
p

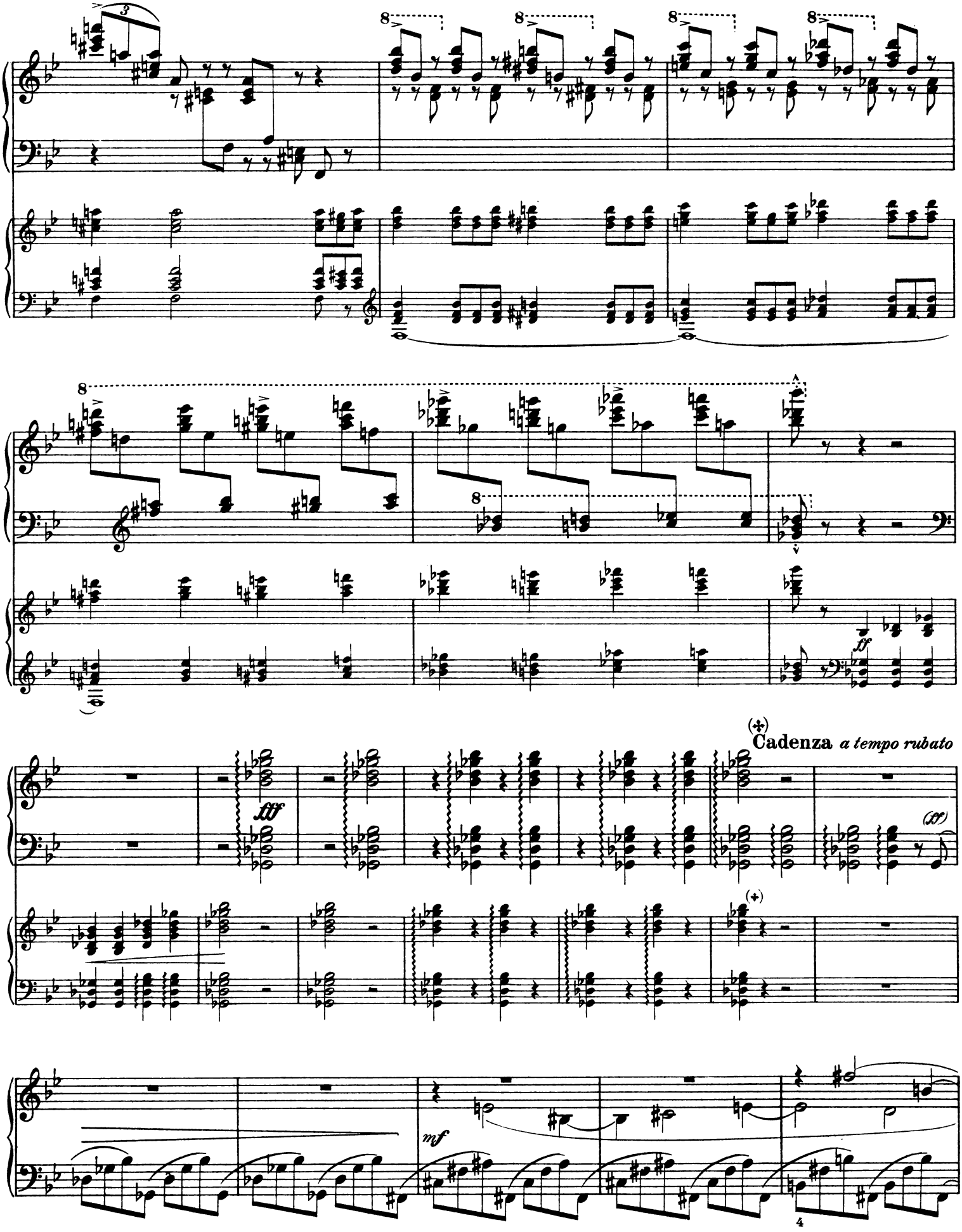


*) Fehlt in der ersten Ausgabe.

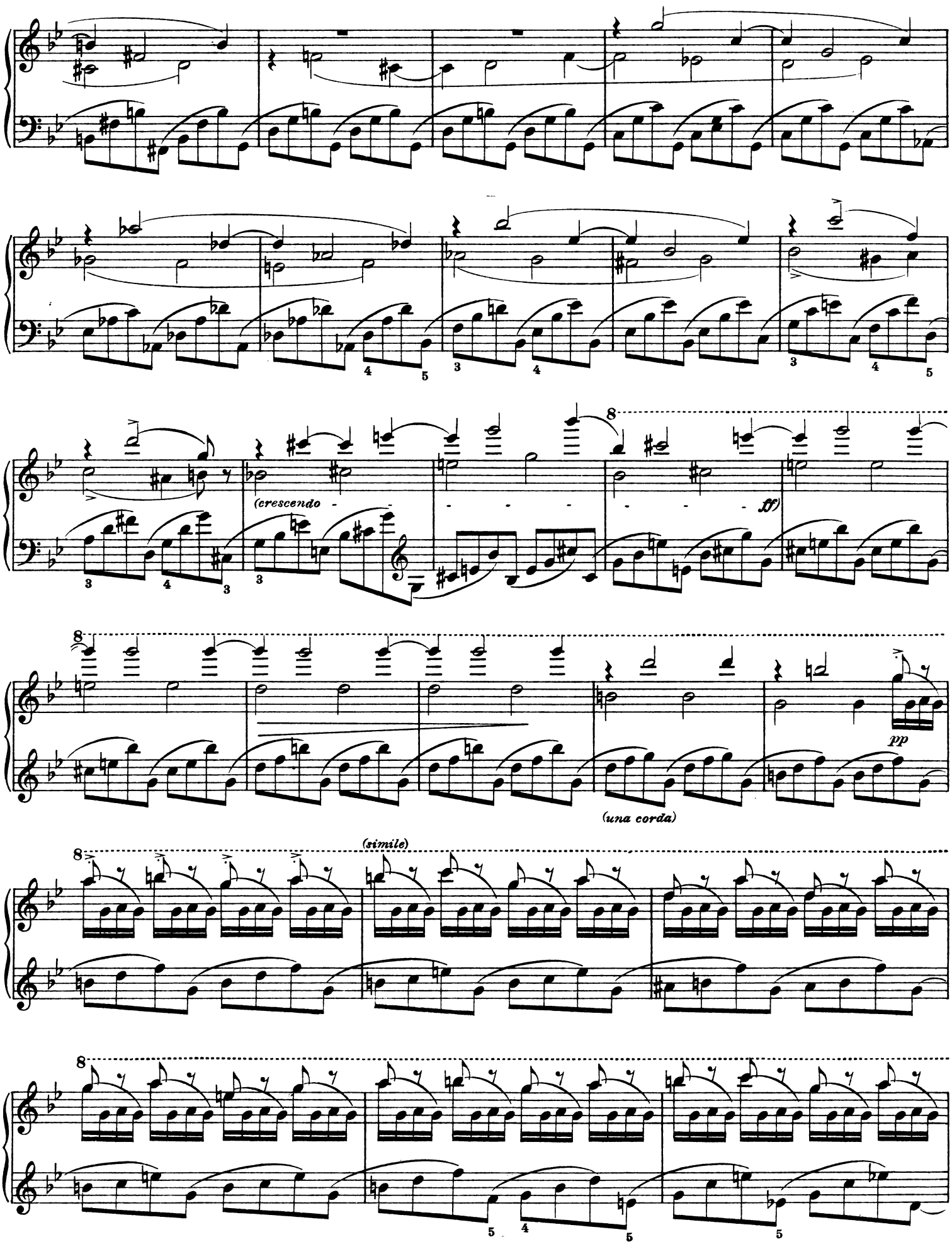

a tempo
(espressivo)
p (mf)
mf
a tempo
p
f
mf

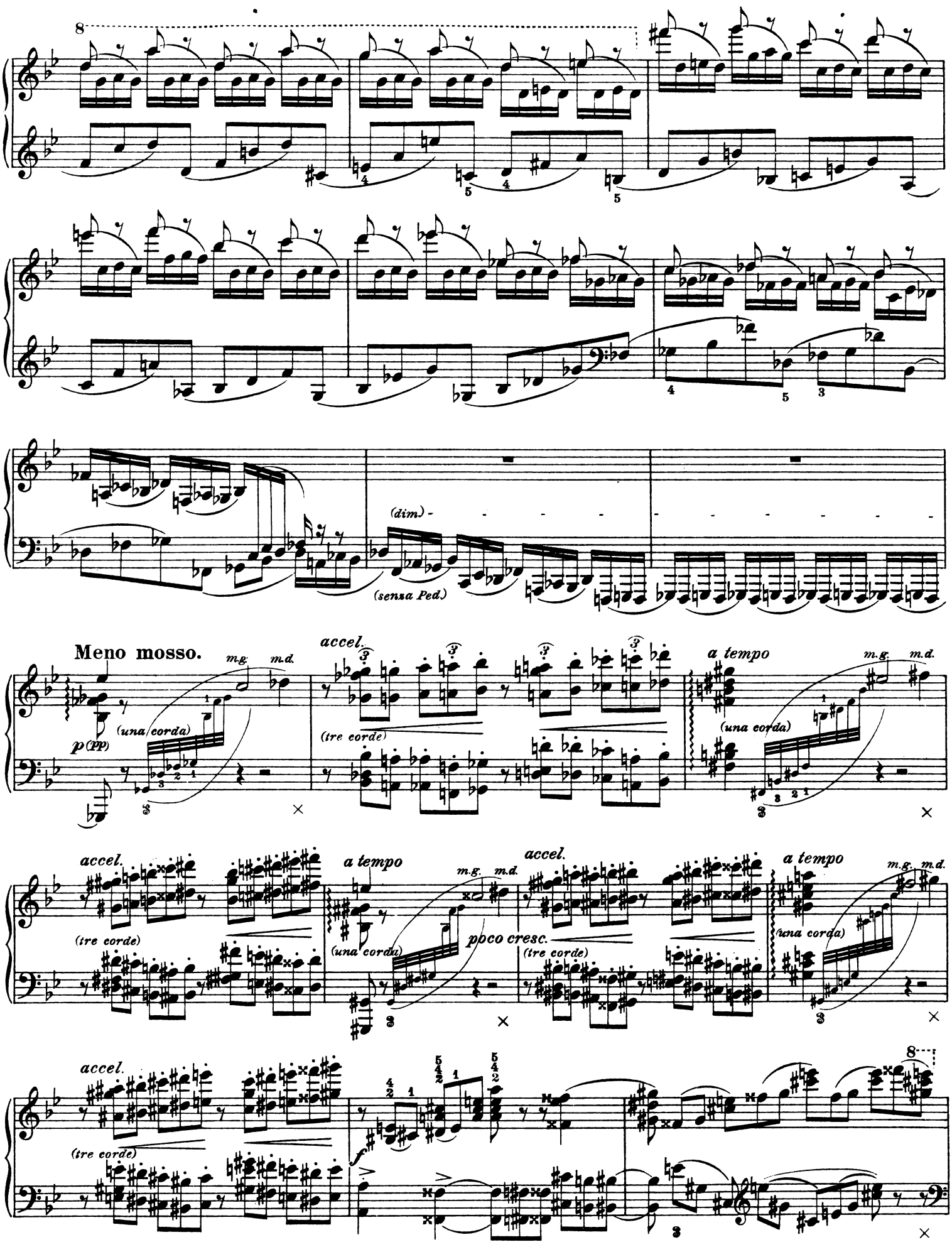

espressivo
Cello
crescendo
p
crescendo
P
(ff)
mf

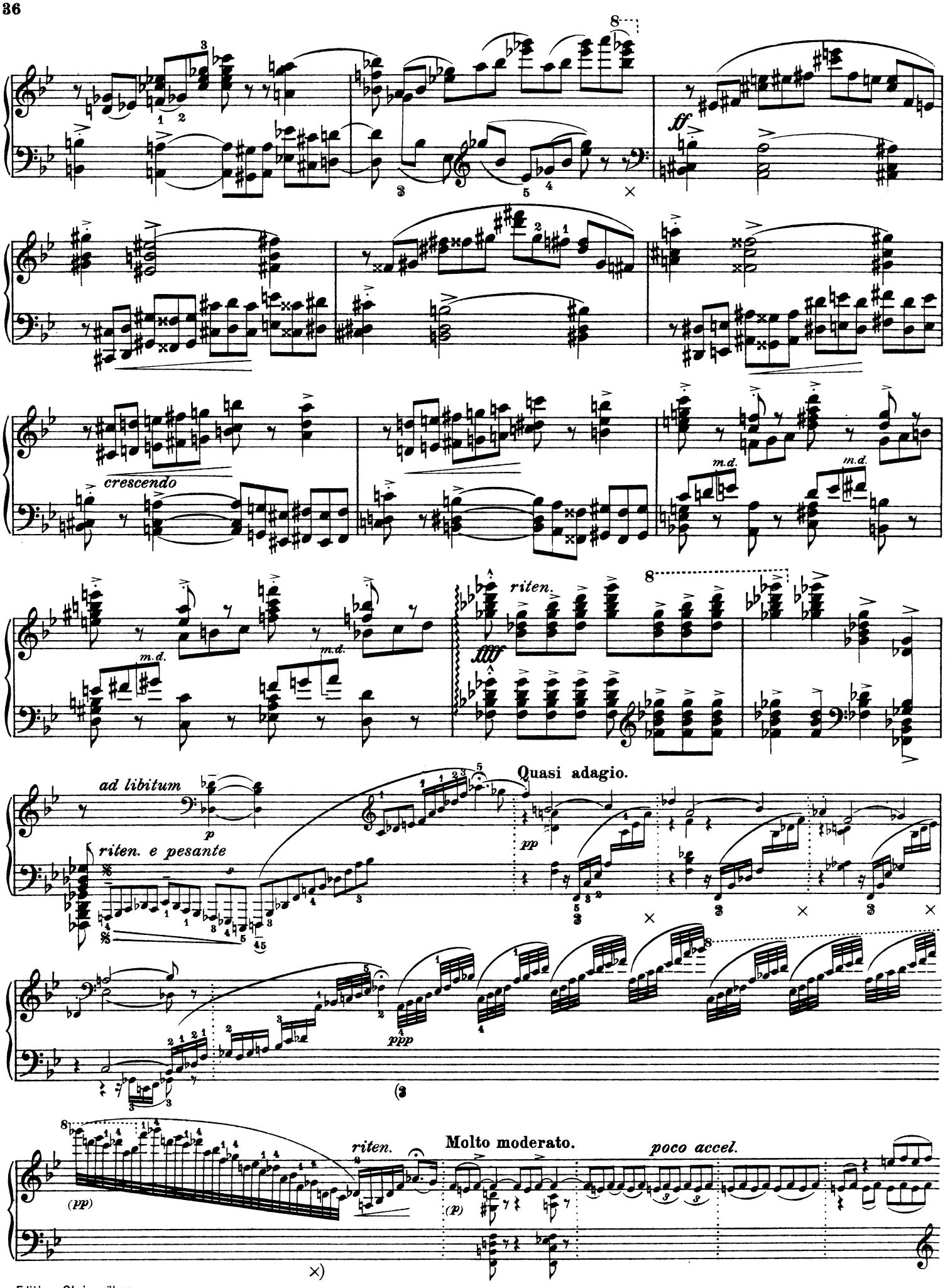

crescendo
mf
crescendo
ff
mf crescendo

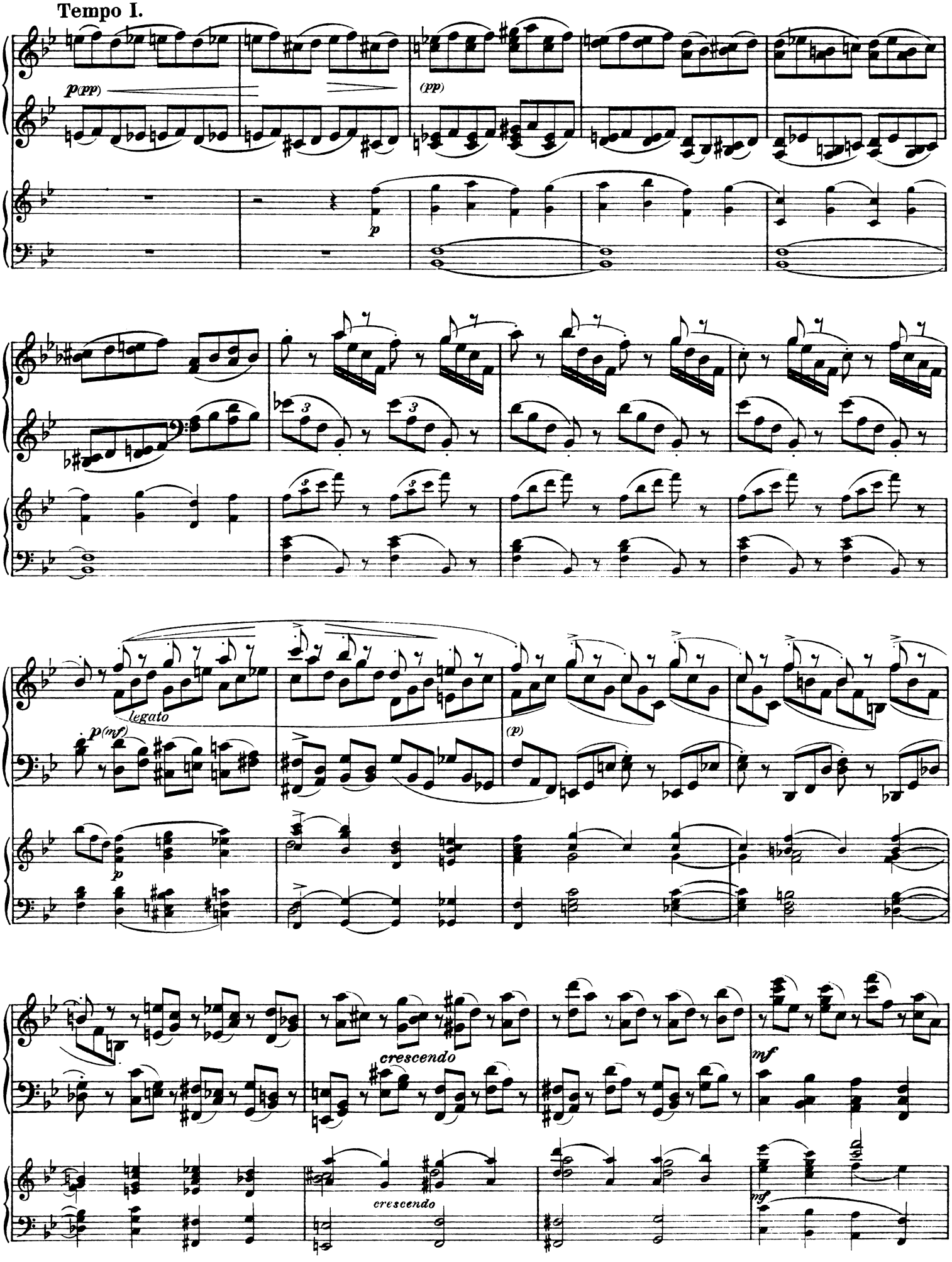


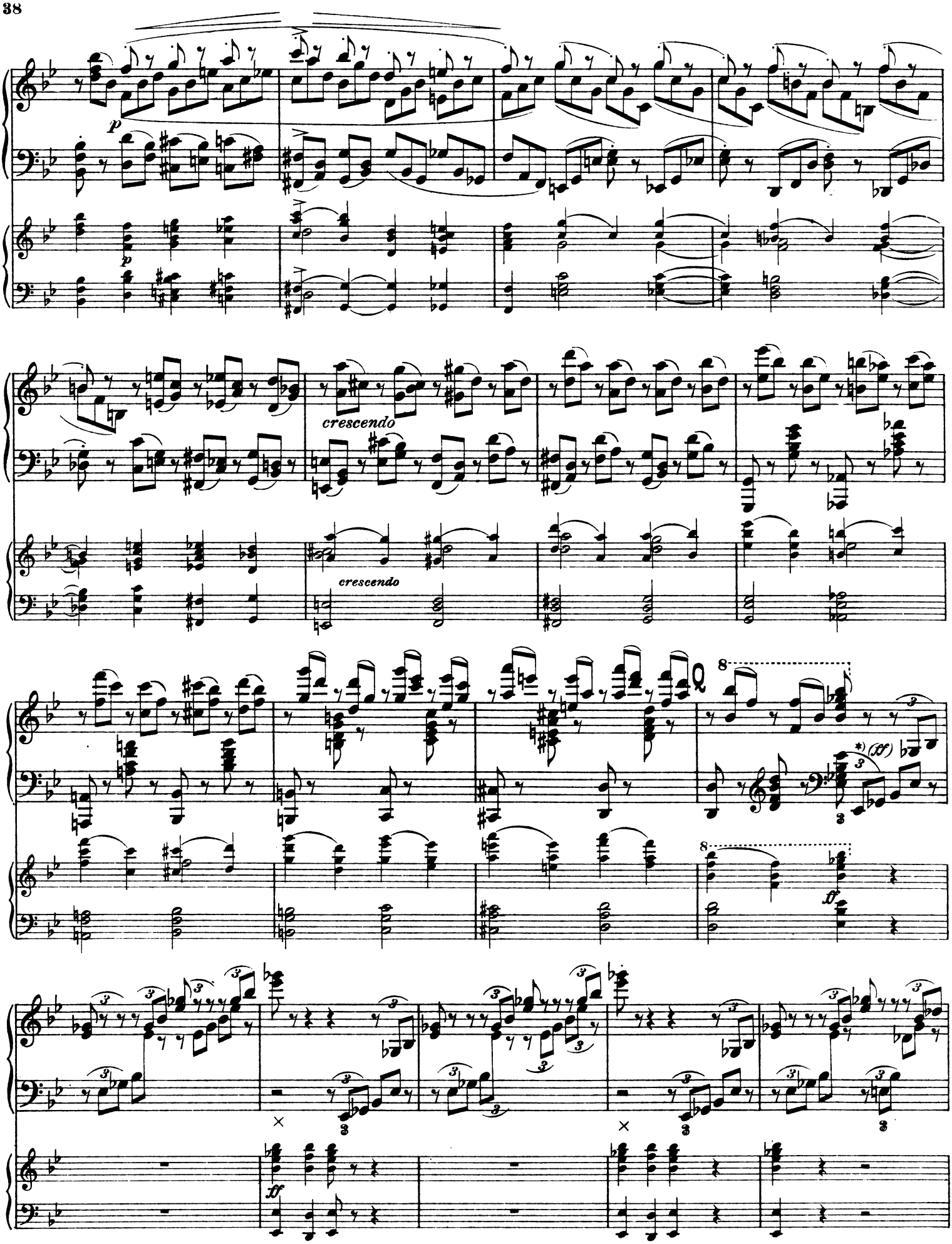
*) Man kann, wenn man will, einen großen Teil der Kadenz überschlagen und in diesem Falle vom Zeichen (✣) unmittelbar zum Zeichen 𝄋 übergehen.


(crescendo
ff)
pp
(una corda)
(simile)

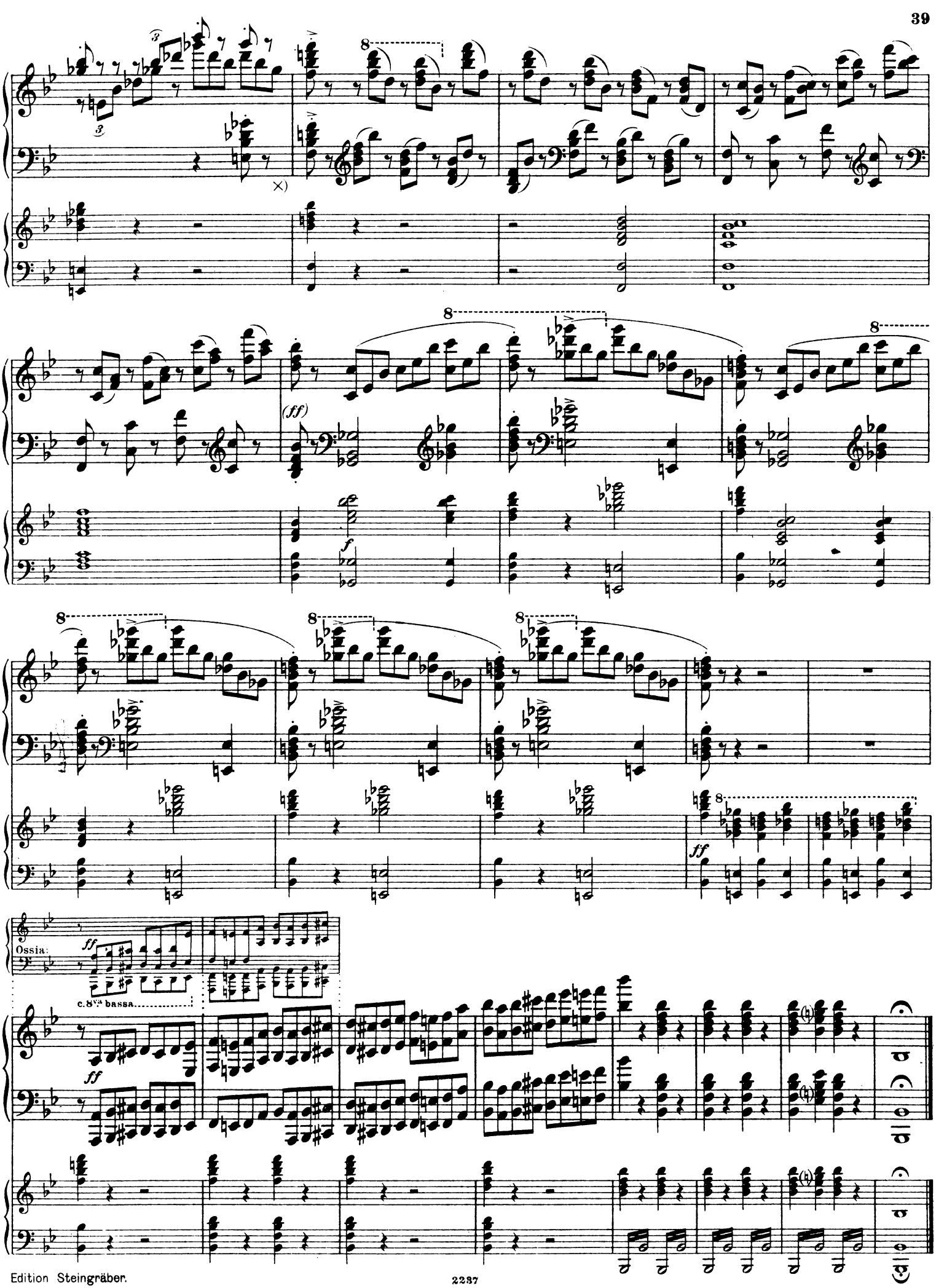

8
(dim.)
(senza Ped.)
Meno mosso.
m.g.
m.d.
p (pp)
(una corda)
accel.
(tre corde)
a tempo
poco cresc.
f
8

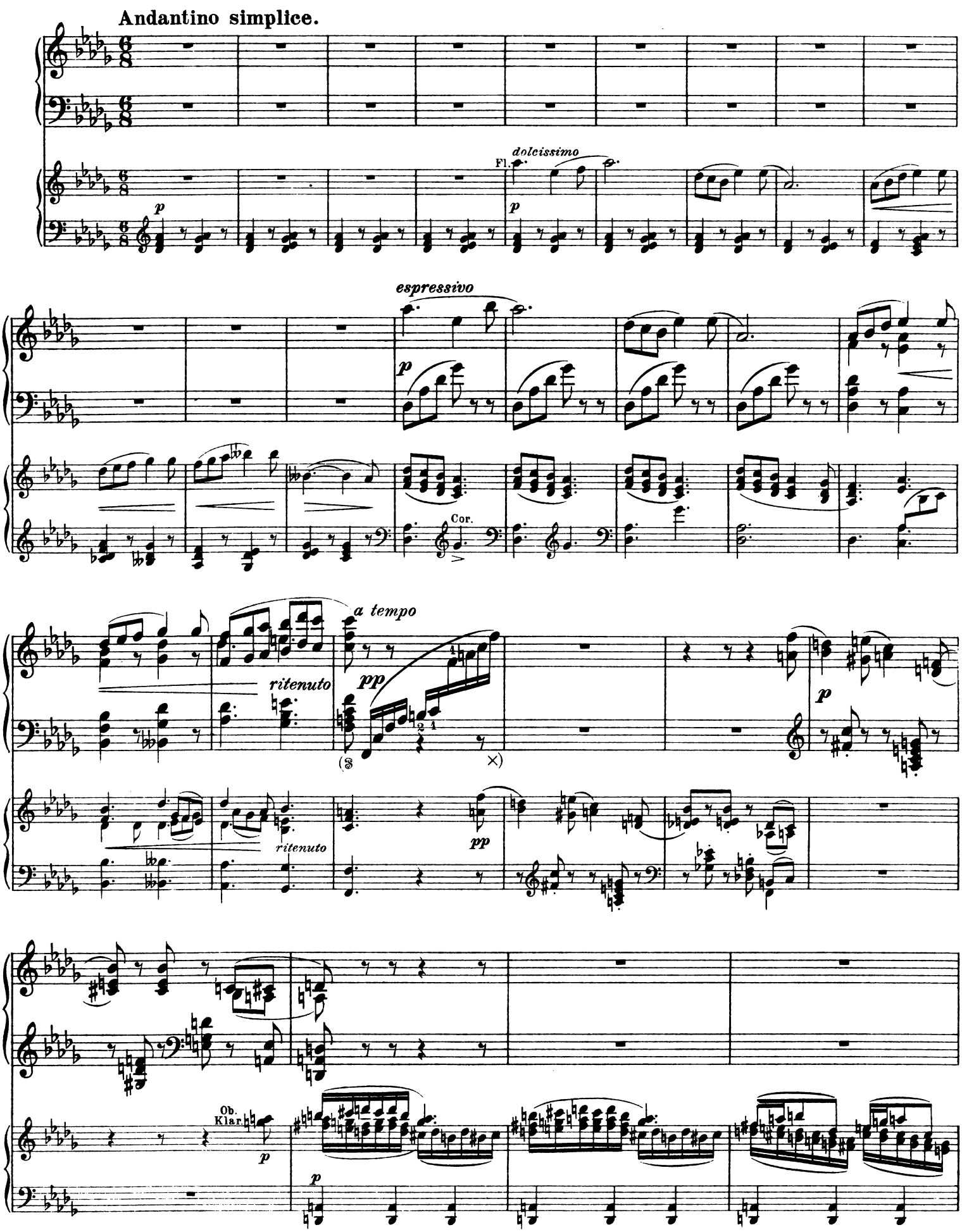

crescendo
m.d.
riten.
fff
Quasi adagio.
ad libitum
p
riten. e pesante
pp
ppp
Molto moderato.
riten.
poco accel.
(pp)
(p)

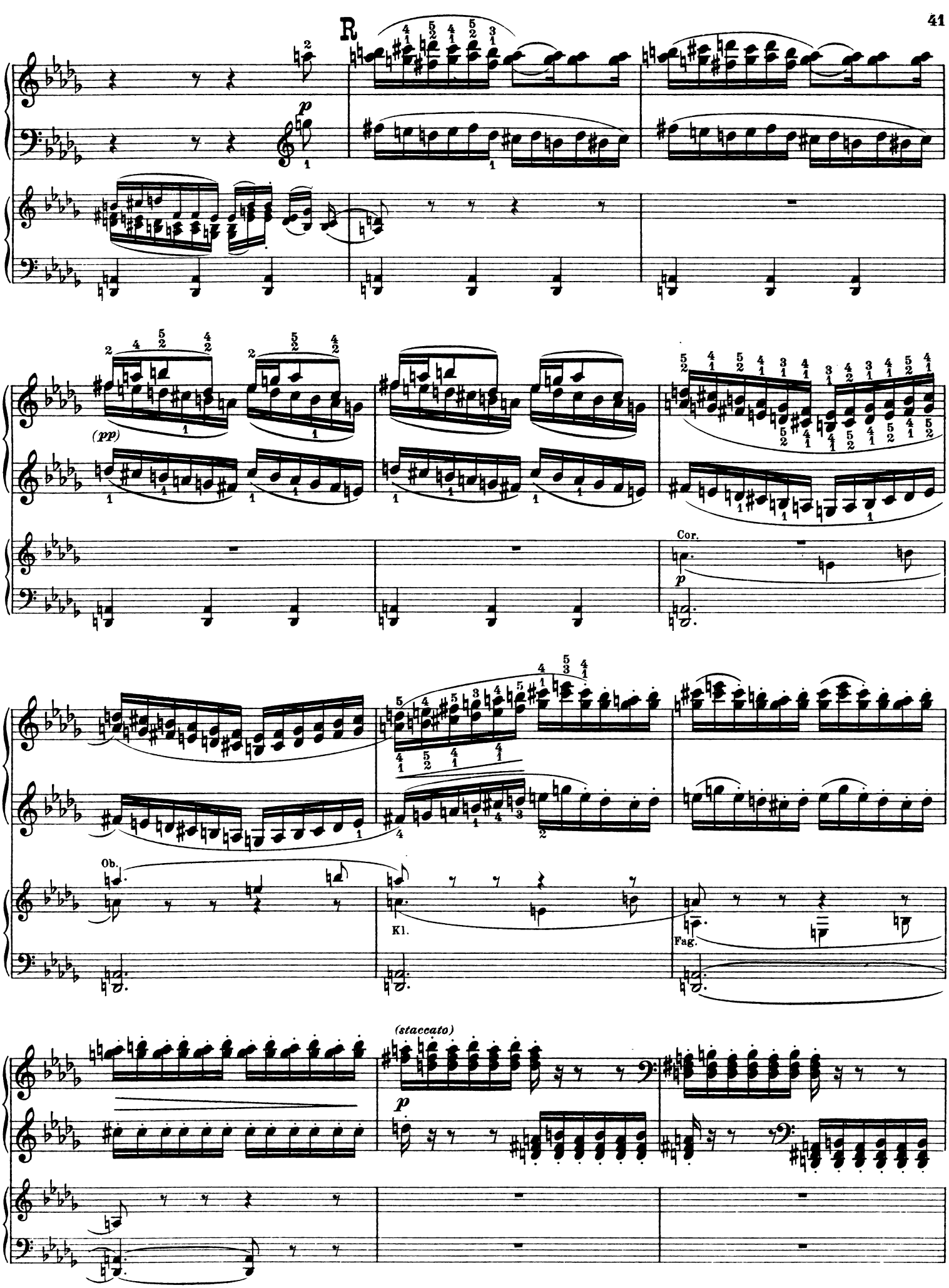

Tempo I.
p(pp)
(pp)
p
legato
p(mf)
(p)
p
crescendo
mf
crescendo
mf

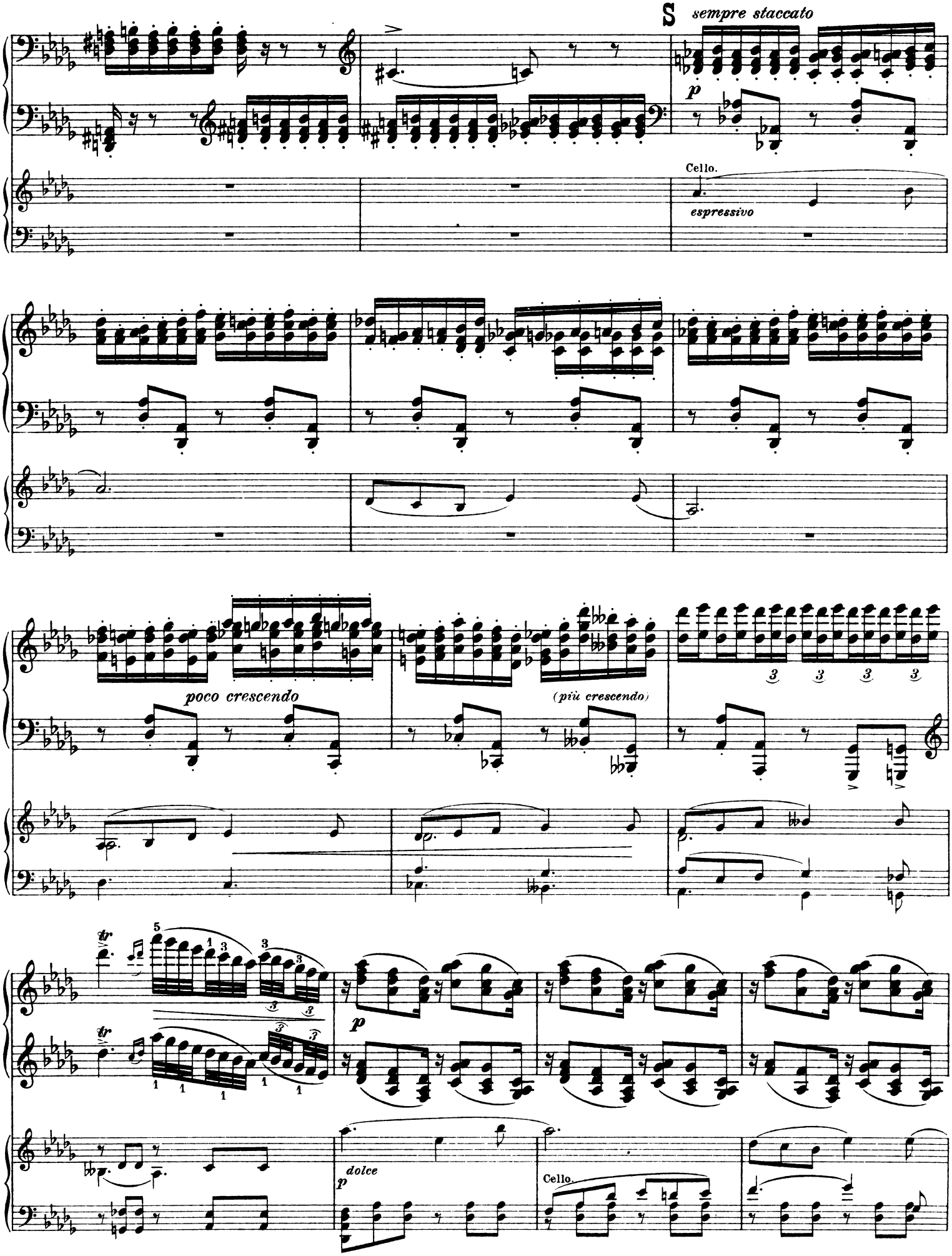


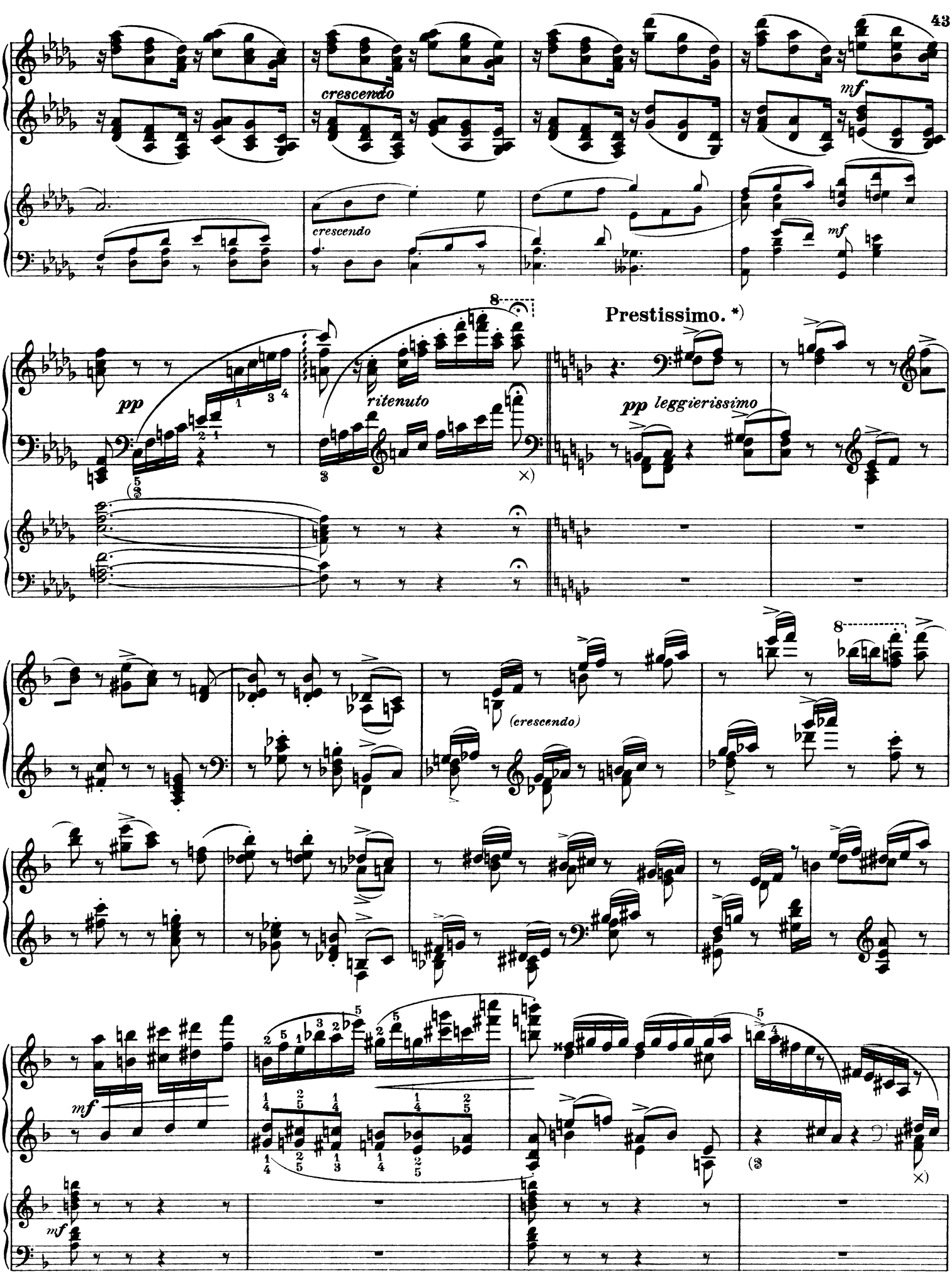
*) Der Herausgeber schlägt in der linken Hand als gleich klingend, doch klaviermäßiger und handlicher vor: und entsprechend weiter.


(ff)
f
ff
Ossia:
ff
c.8va bassa

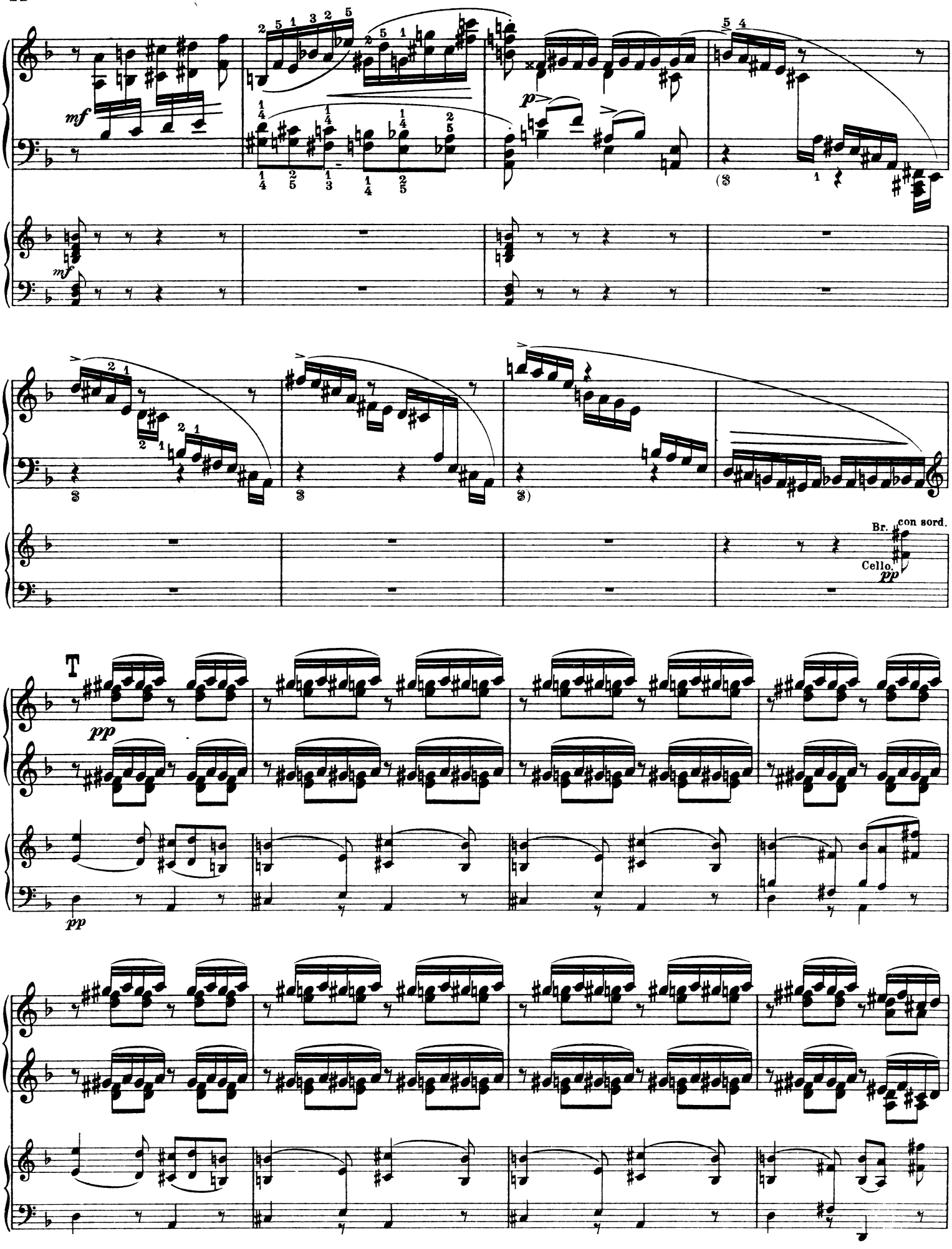

Andantino simplice.
dolcissimo
Fl.
espressivo
Cor.
a tempo
ritenuto
ritenuto
Ob.
Klar.

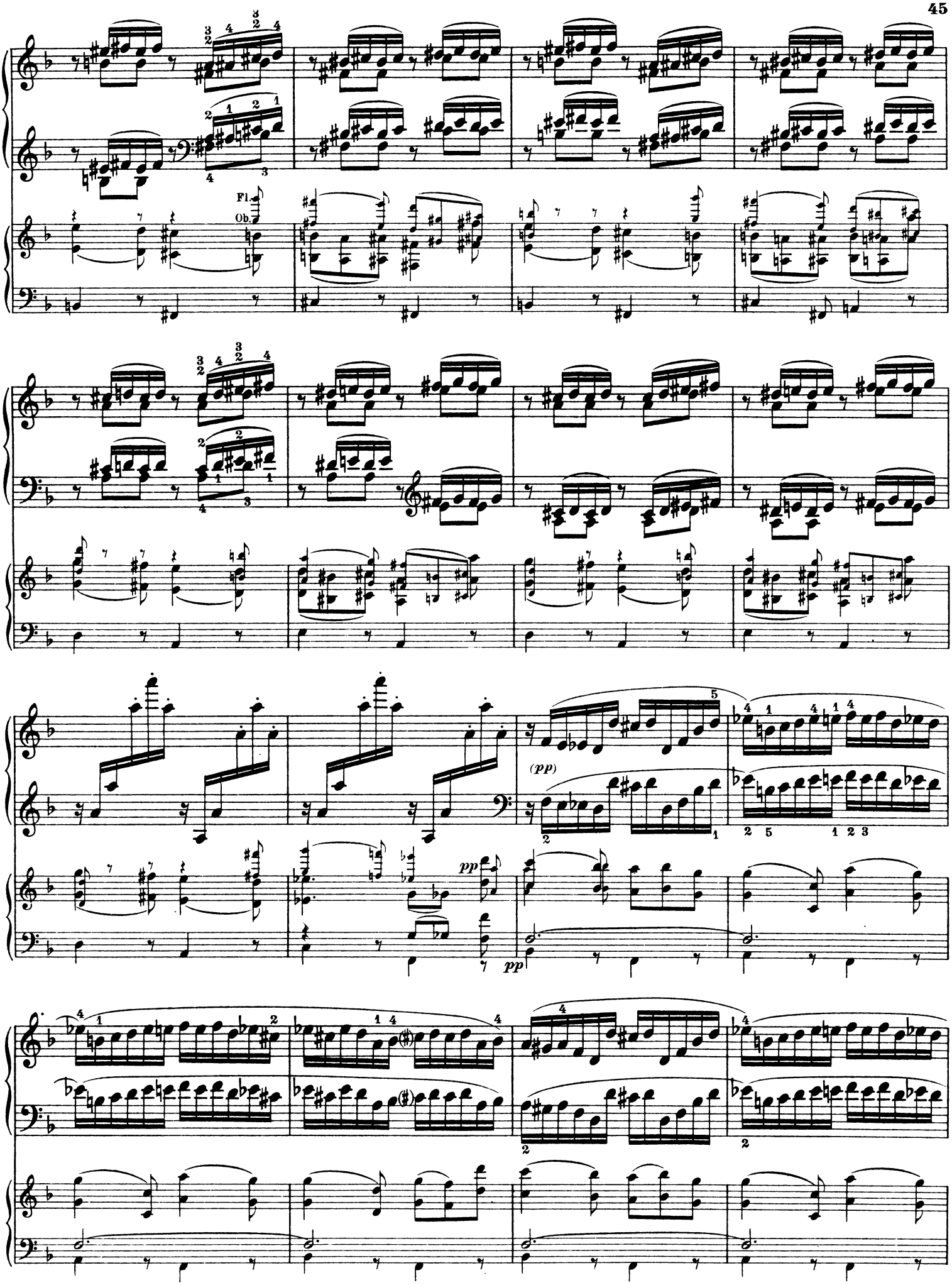

R
(pp)
Cor.
Ob.
Kl.
Fag.
(staccato)

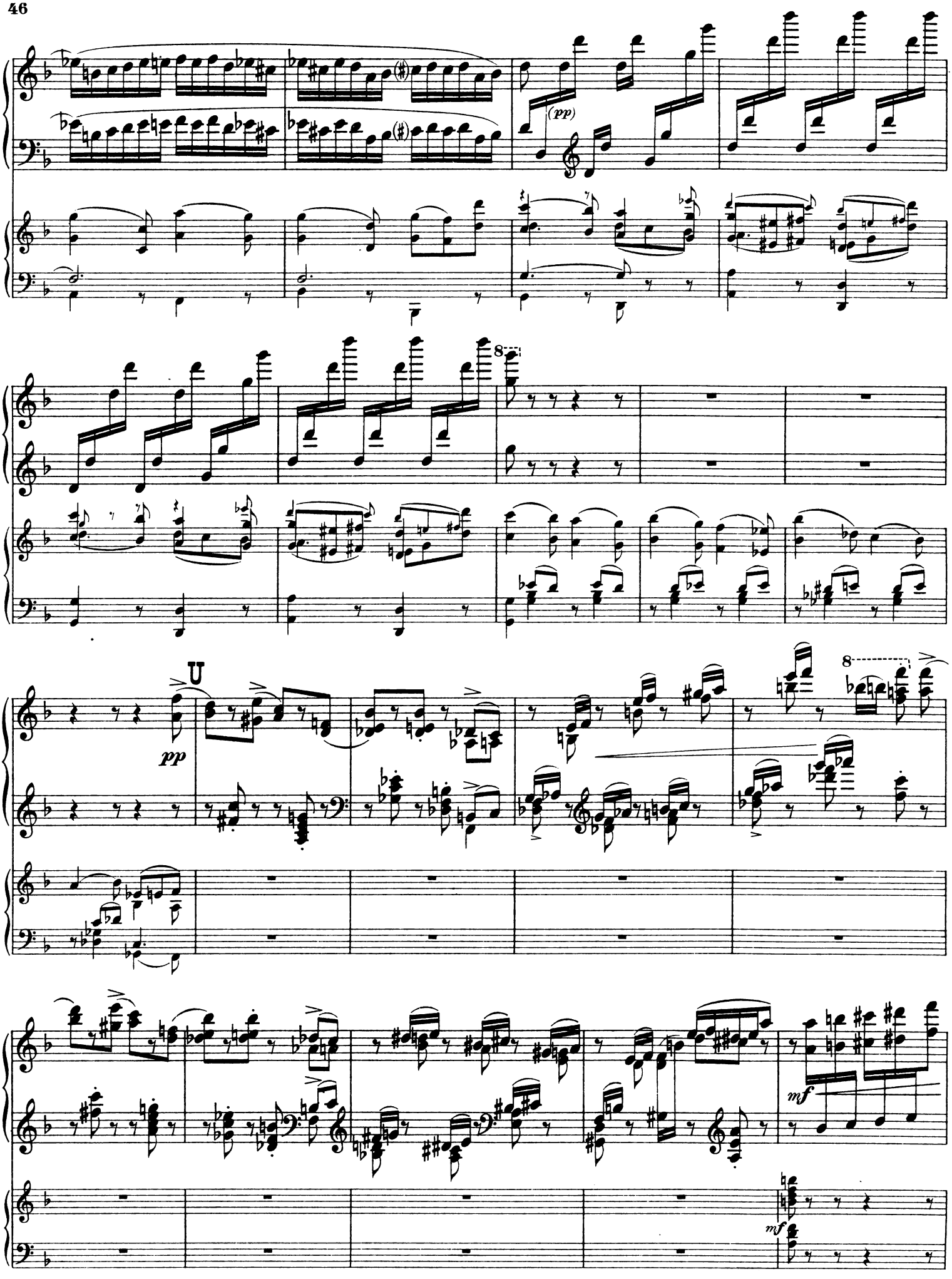

S
sempre staccato
p
Cello.
espressivo
poco crescendo
(più crescendo)
tr
p
dolce
p
Cello.

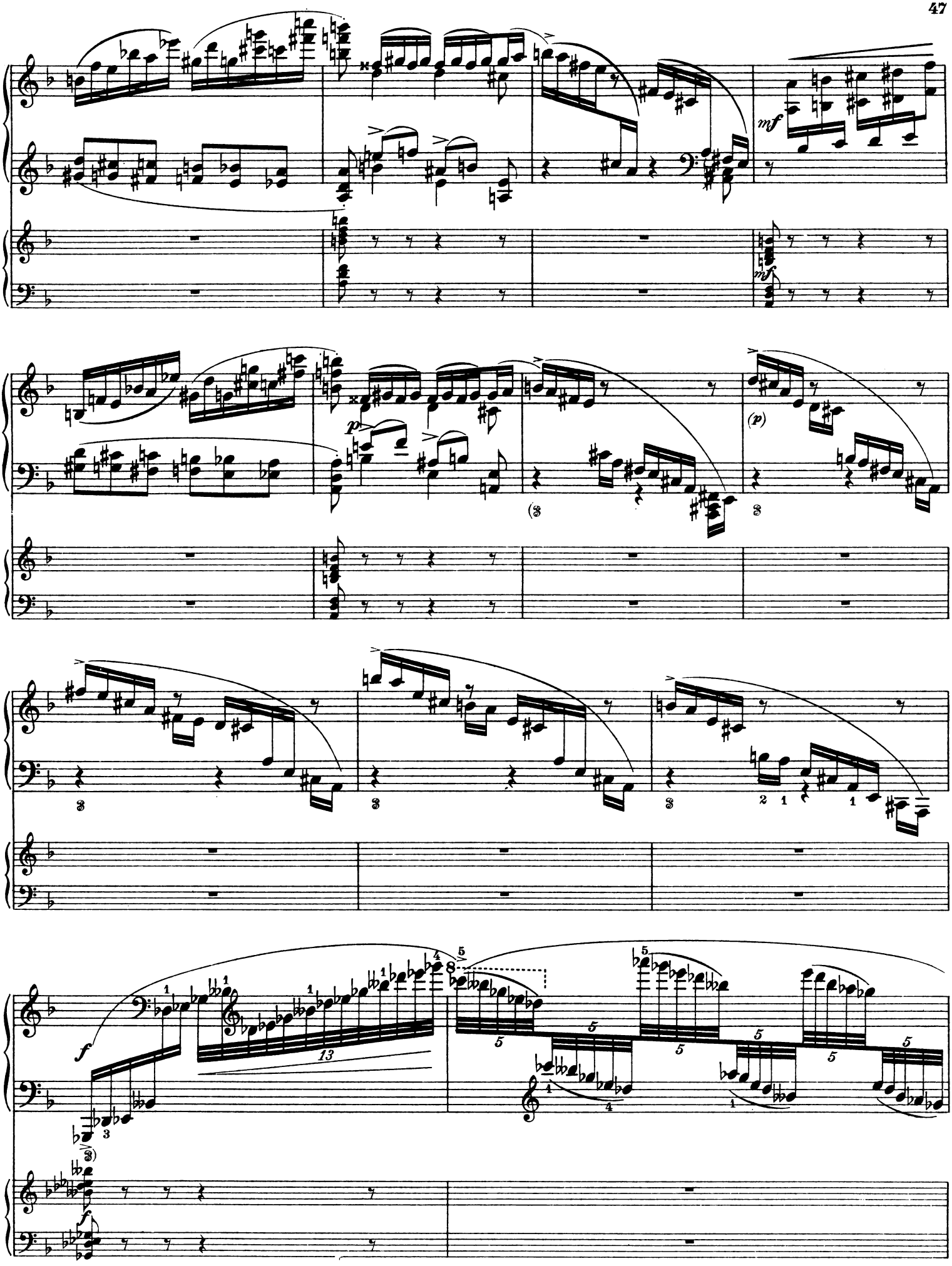


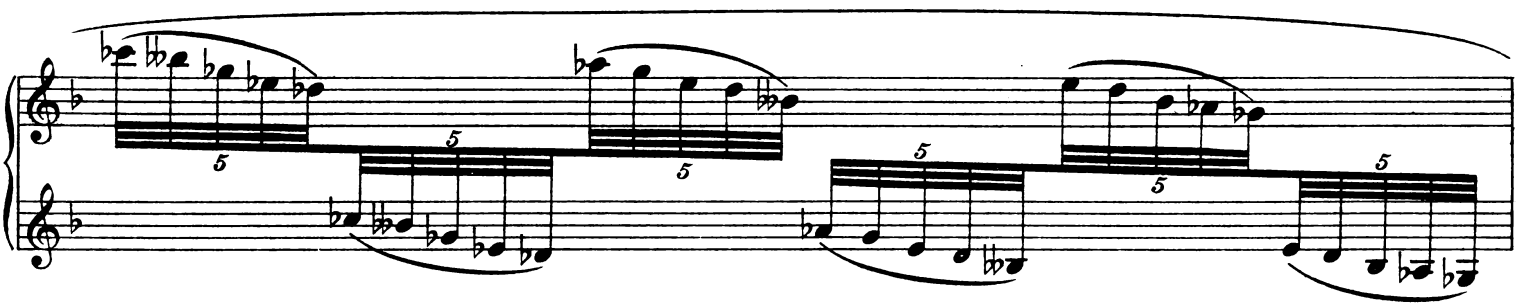
*) In der ersten Ausgabe: *Allegro vivace assai.*

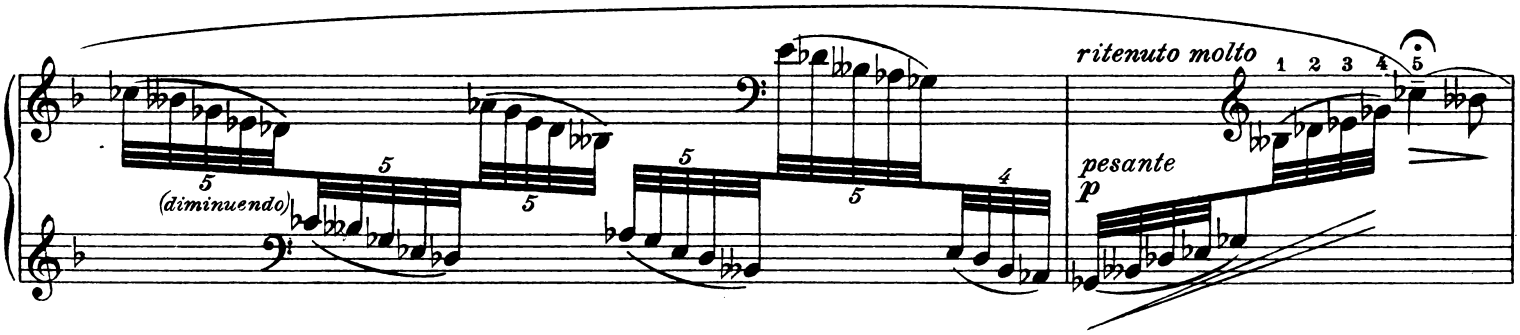

mf
p
Br. con sord.
Cello.
pp
T
pp
pp


Fl.
Ob.
(pp)
pp
pp

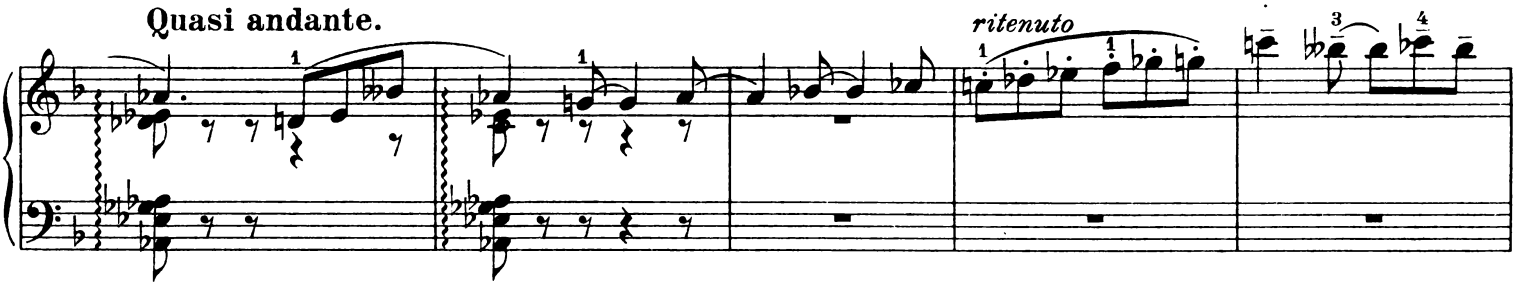

(pp)
8
U
pp
8
mf
mf

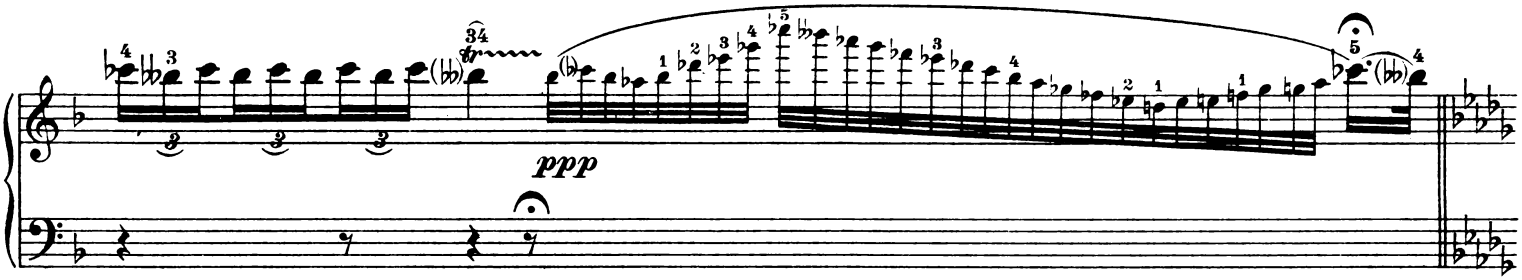

mf
mf
p
(p)
f
f



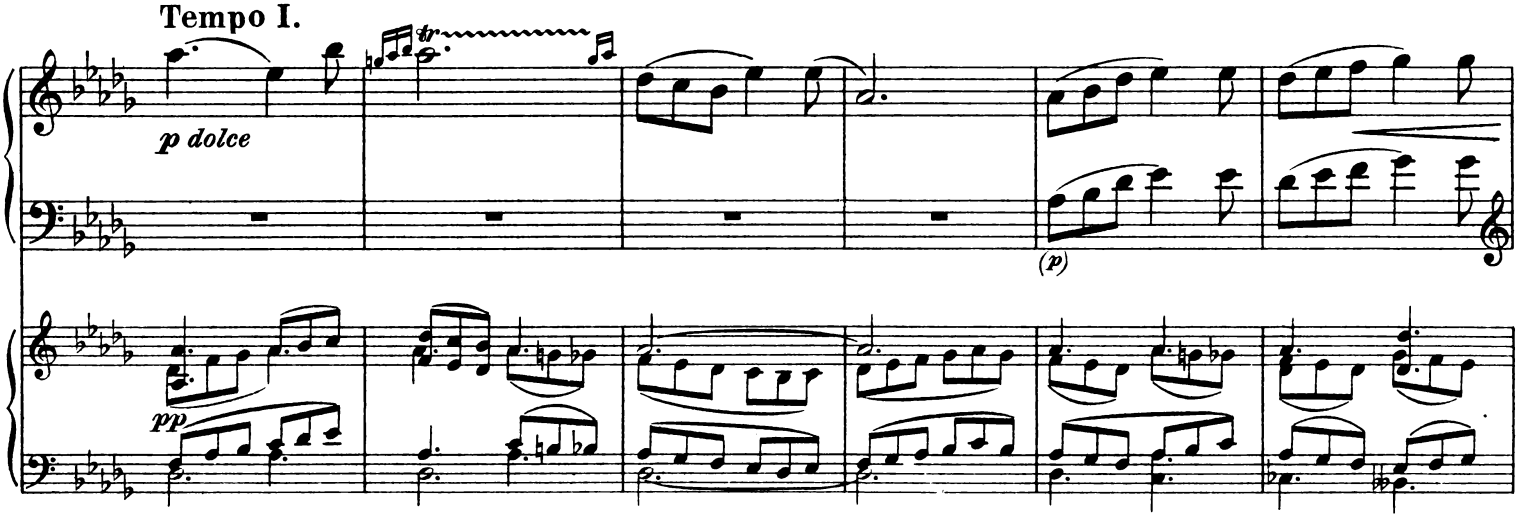


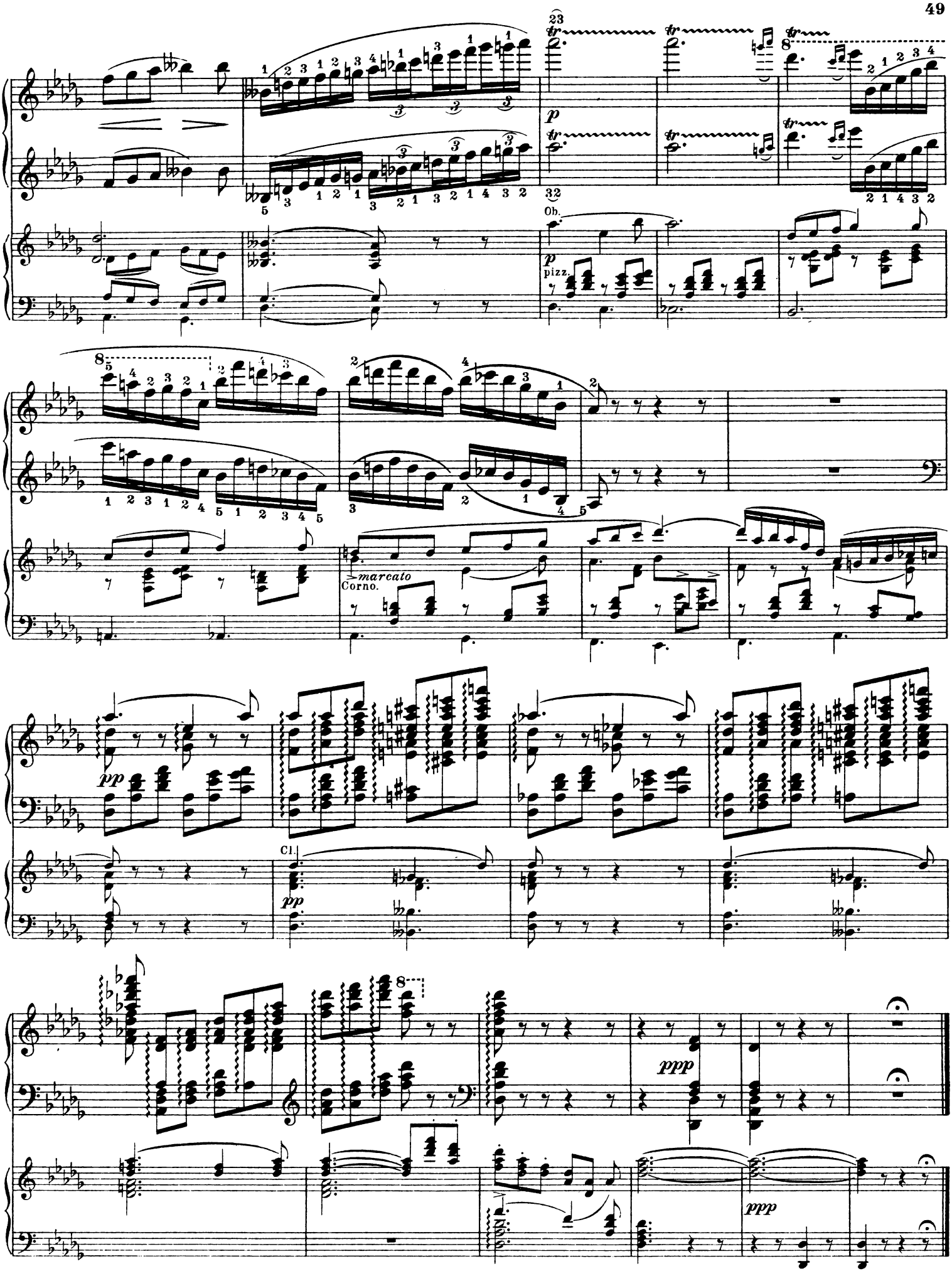
Quasi andante.

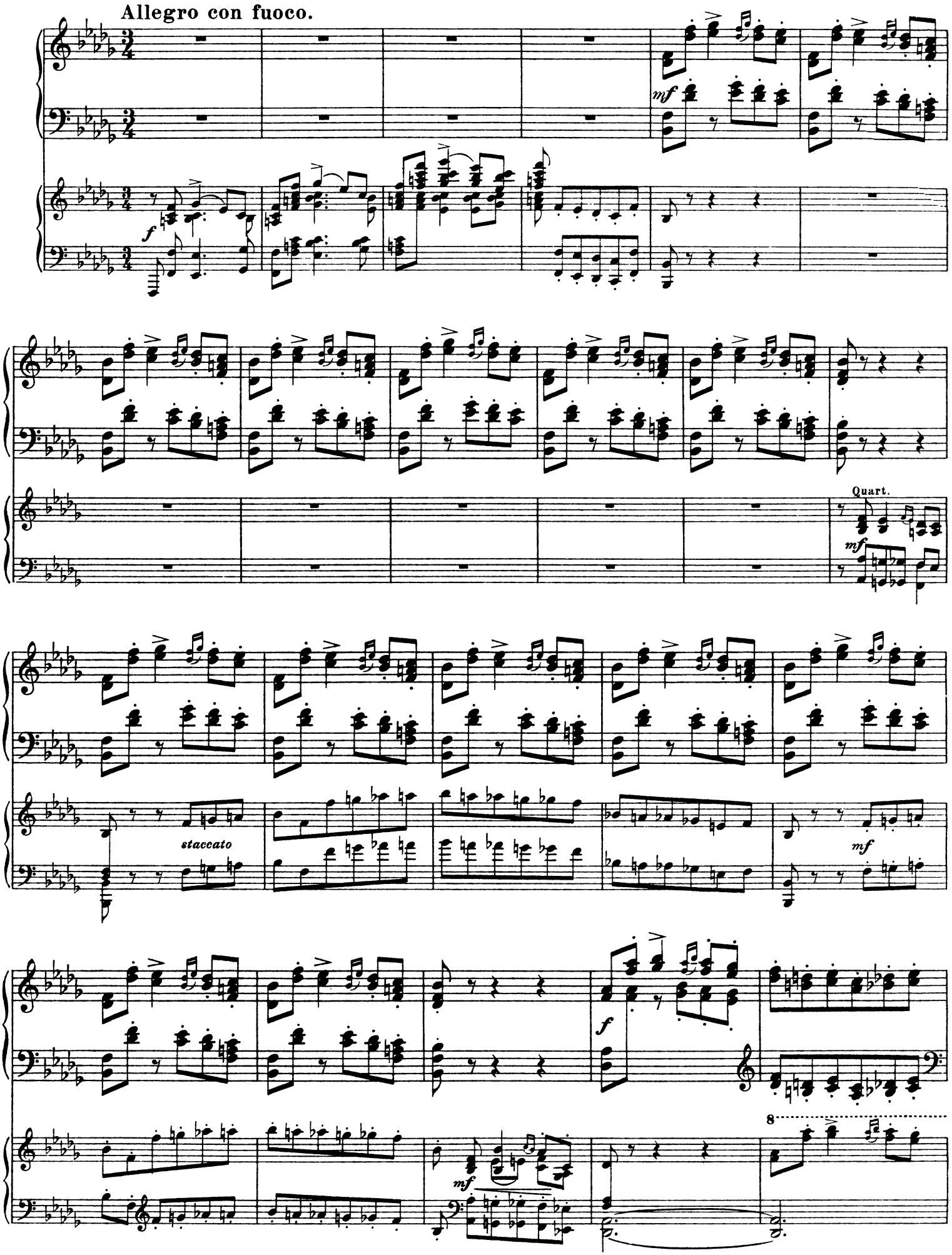


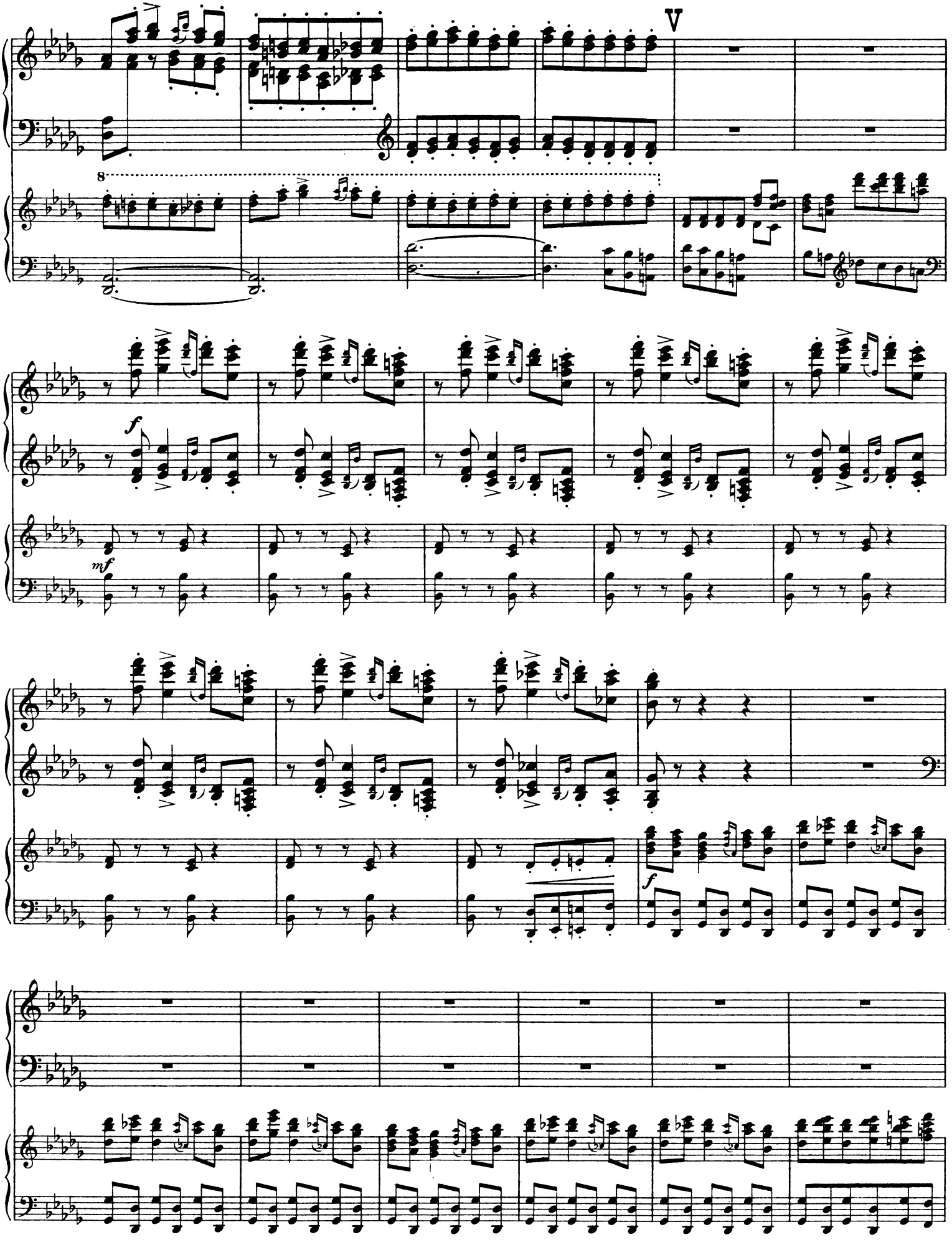


Tempo I.




Ob.
pizz.
marcato
Corno.
Cl.


Allegro con fuoco.
mf
f
Quart.
mf
staccato
mf
f
mf
8


V
8
f
mf
f

W *poco meno mosso*

mf

Cl.

mf

a tempo

8

8

8

8

(p)

poco meno *)

Viol.

p

p

*) Fehlt in der ersten Ausgabe.

X Tempo I.*)

mf

p

crescendo

crescendo

f

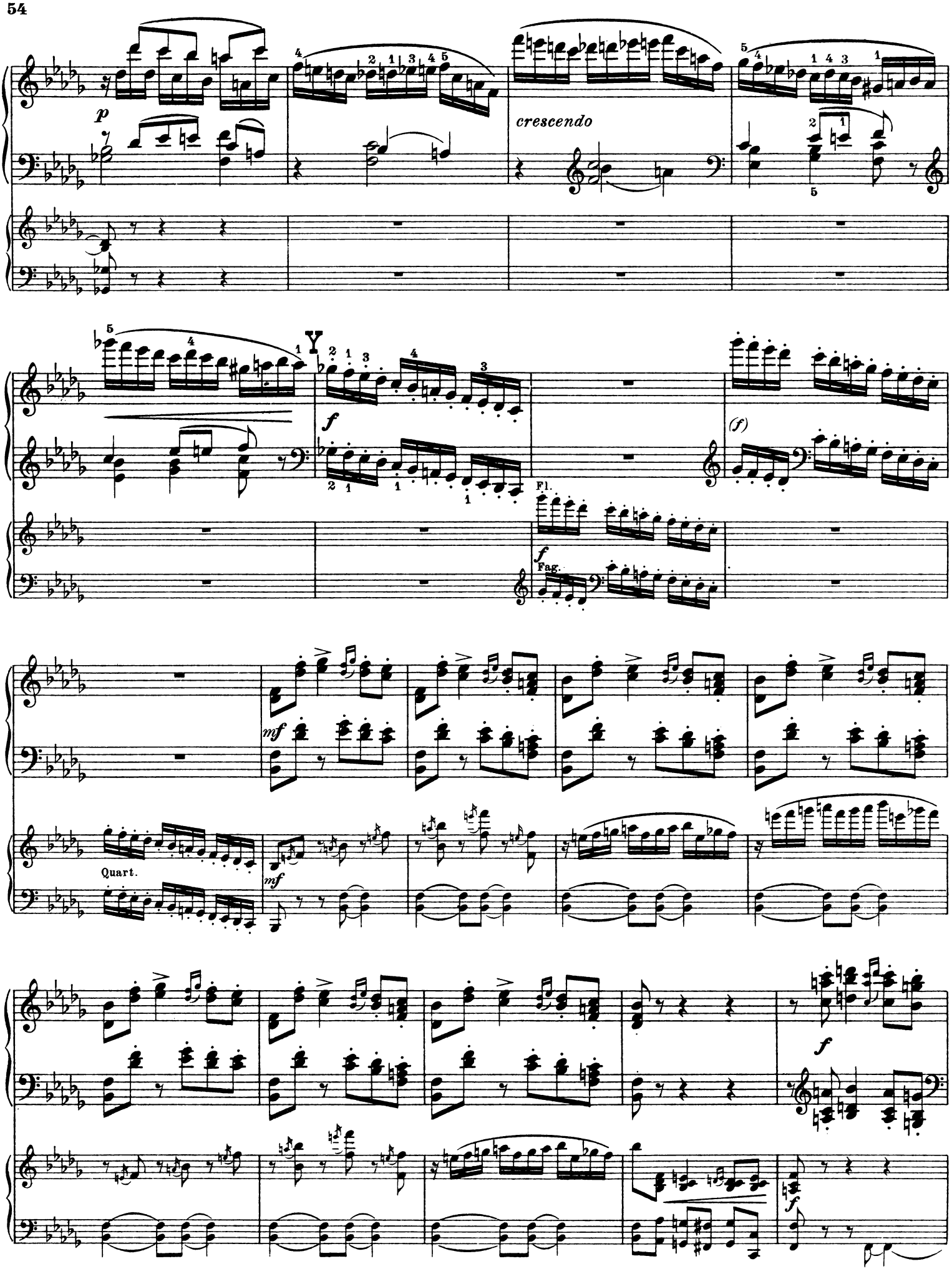
diminuendo

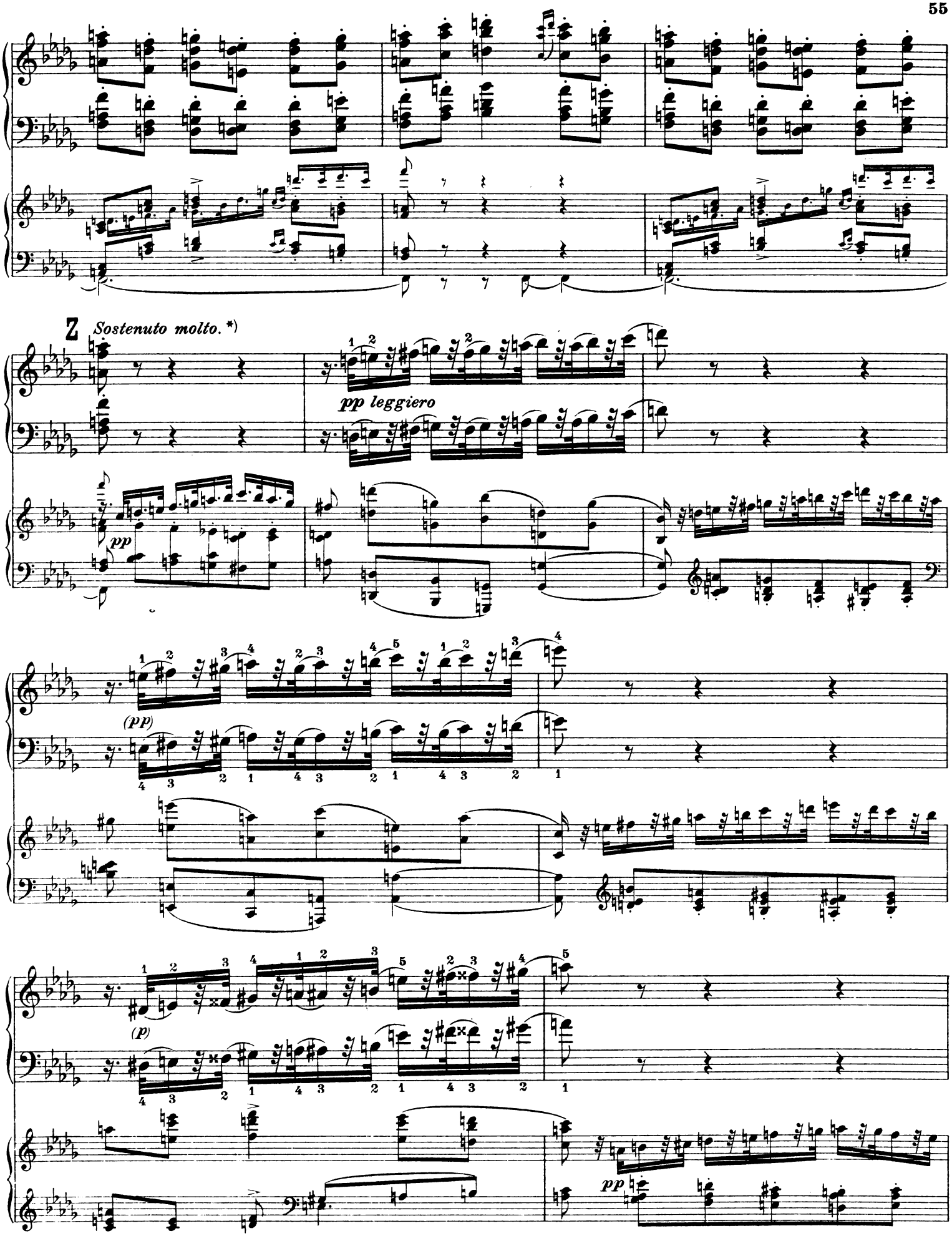
(poco marcato)

mf

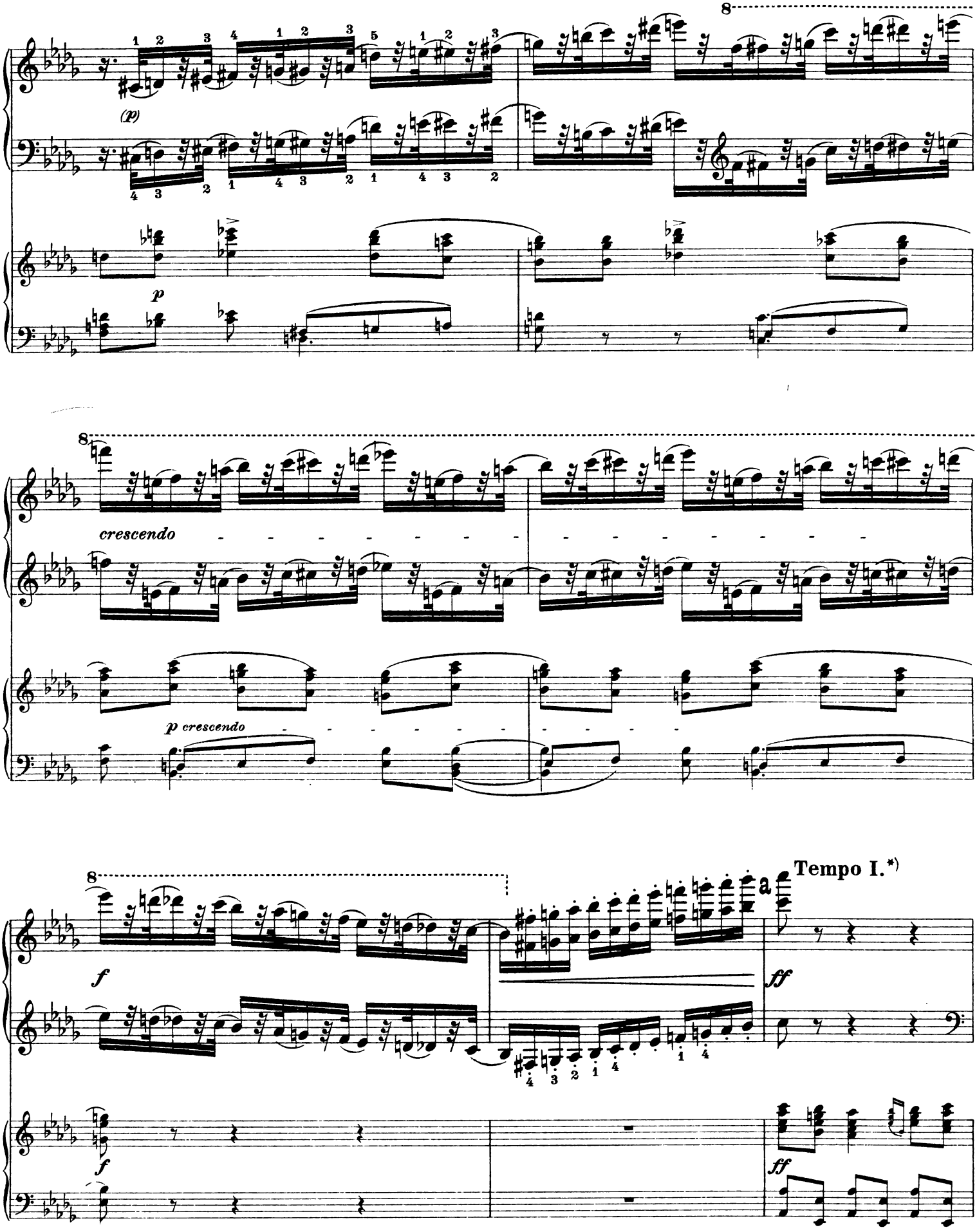
Cor.

*) Fehlt in der ersten Ausgabe.

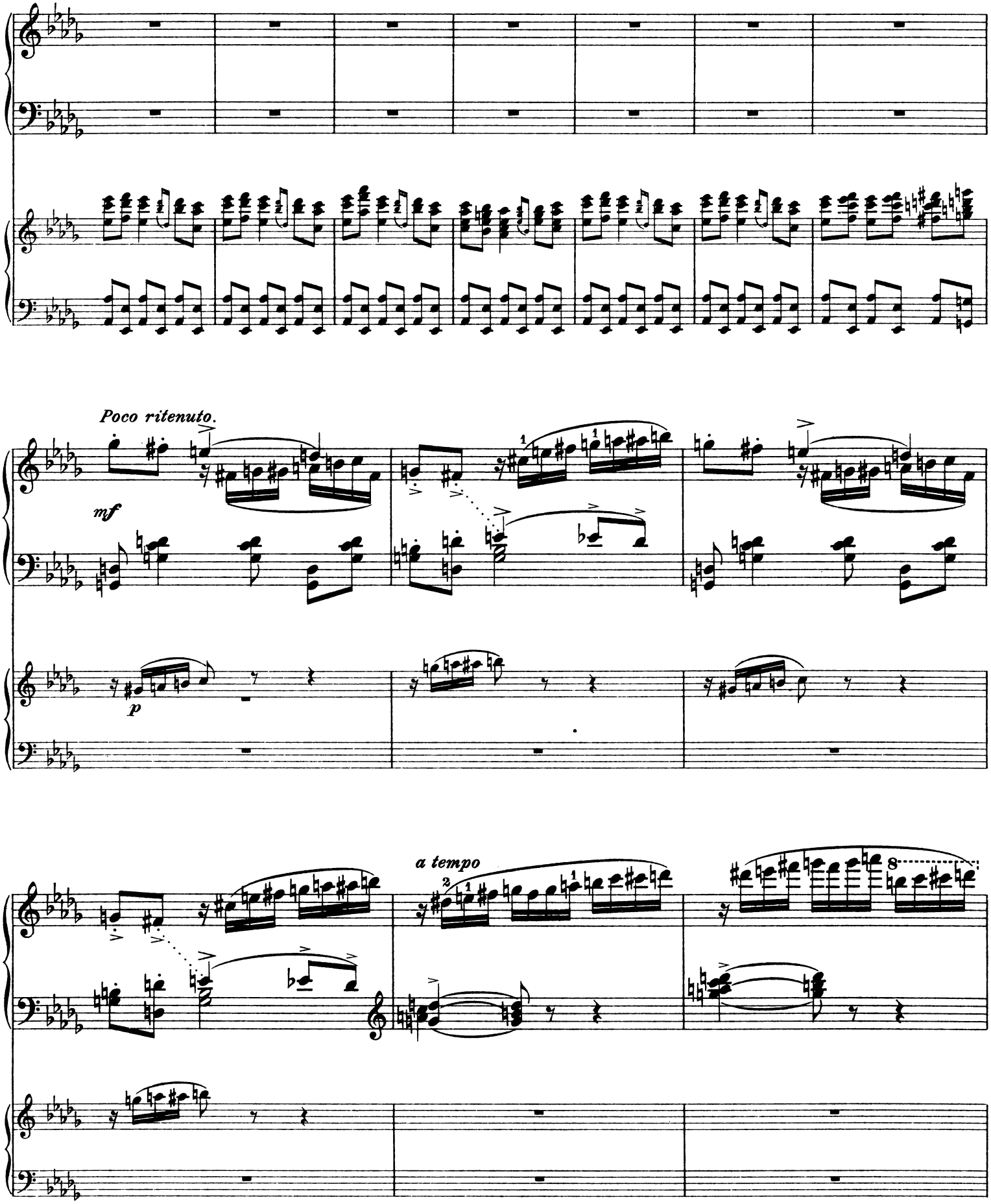

p
crescendo
f
(f)
Fl.
f
Fag.
mf
Quart.
mf
f
f



*) Fehlt in der ersten Ausgabe.



*) Fehlt in der ersten Ausgabe.


Poco ritenuto.
mf
p
a tempo

8

8

diminuendo poco a poco

poco meno *)

p

p

p

b

p

Tempo I.*)

mf

1 2 3

1 2 3 4

5

1

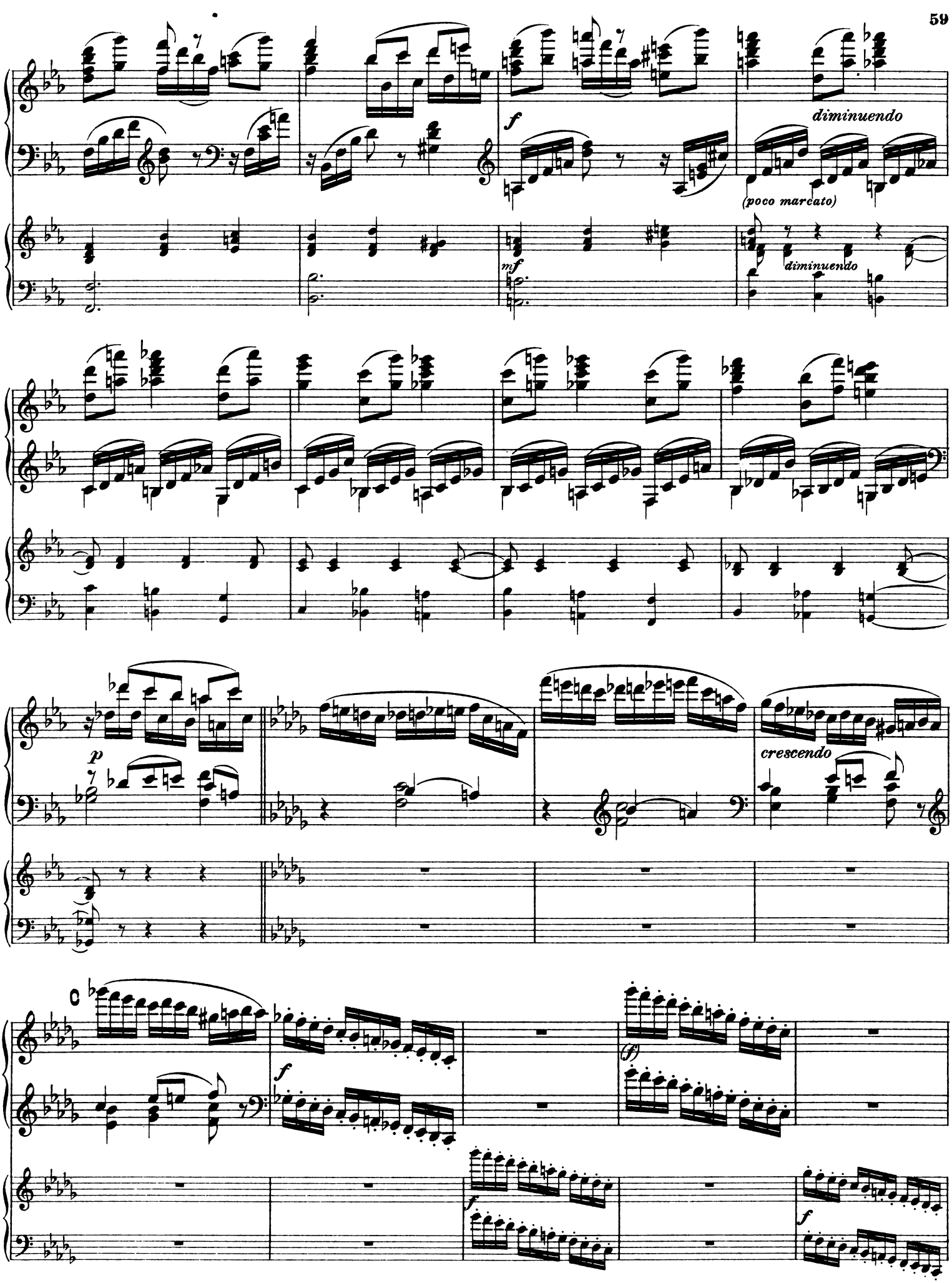
4 1 3

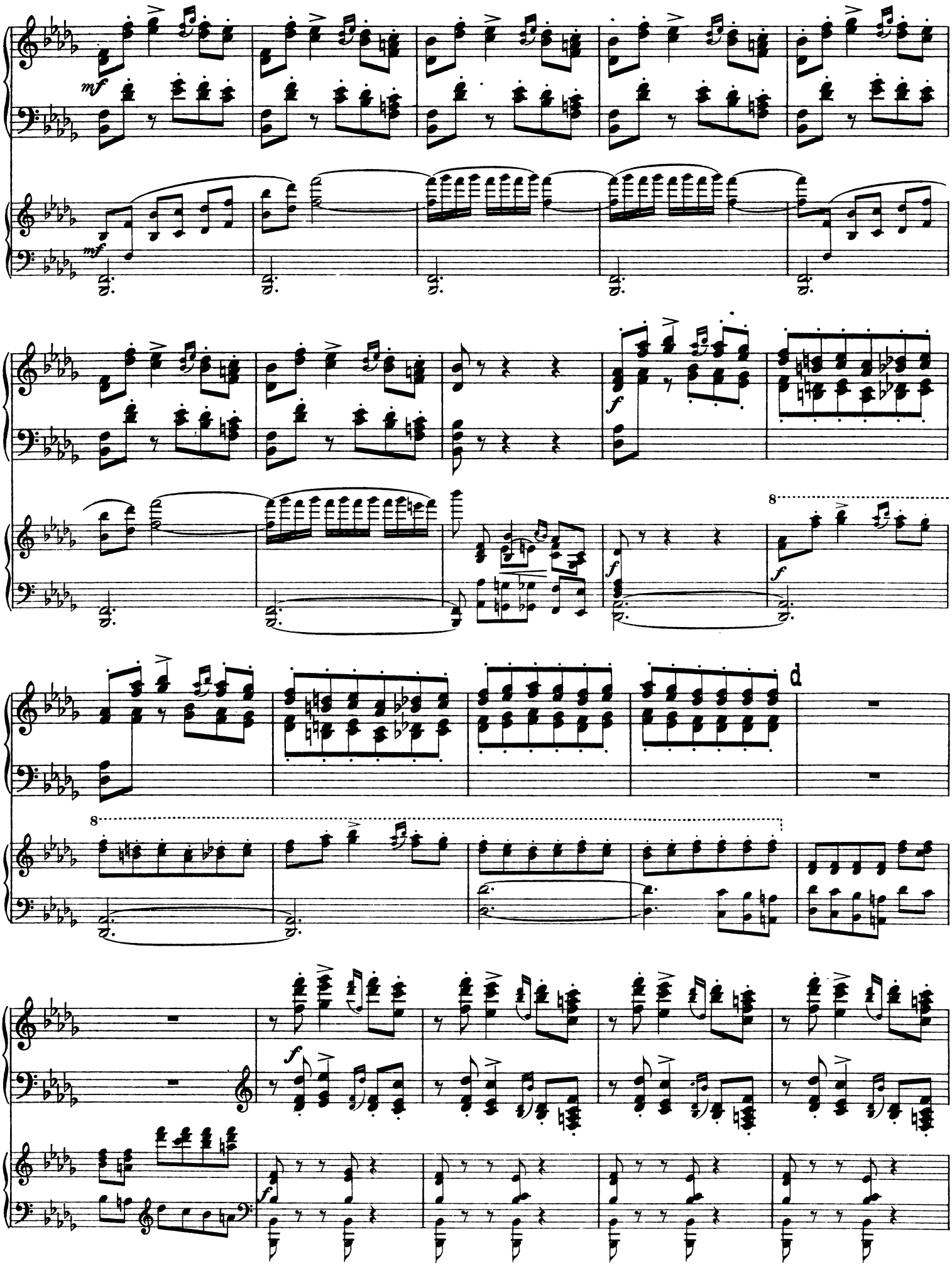
5 3

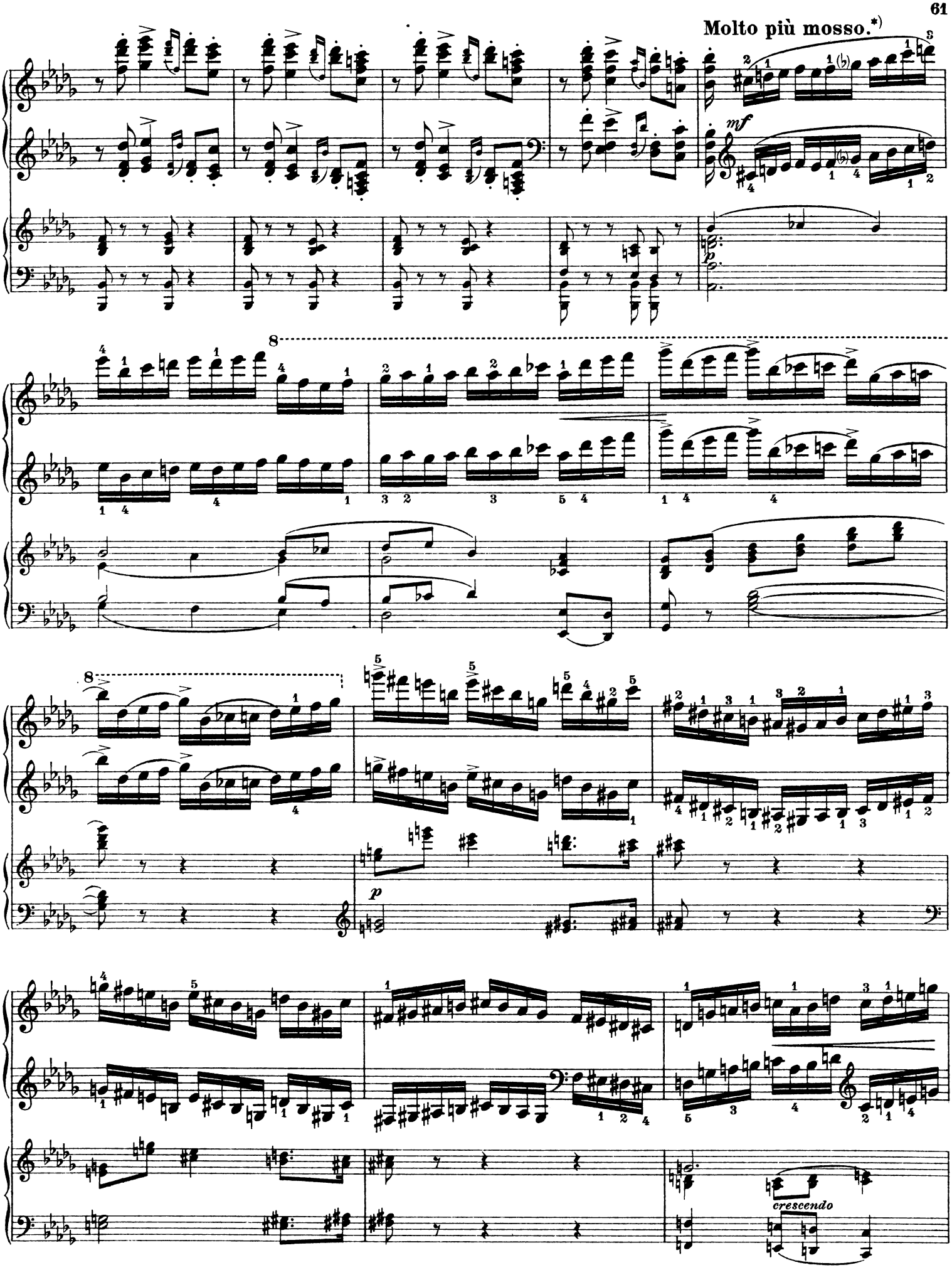
crescendo

crescendo

*) Fehlt in der ersten Ausgabe.

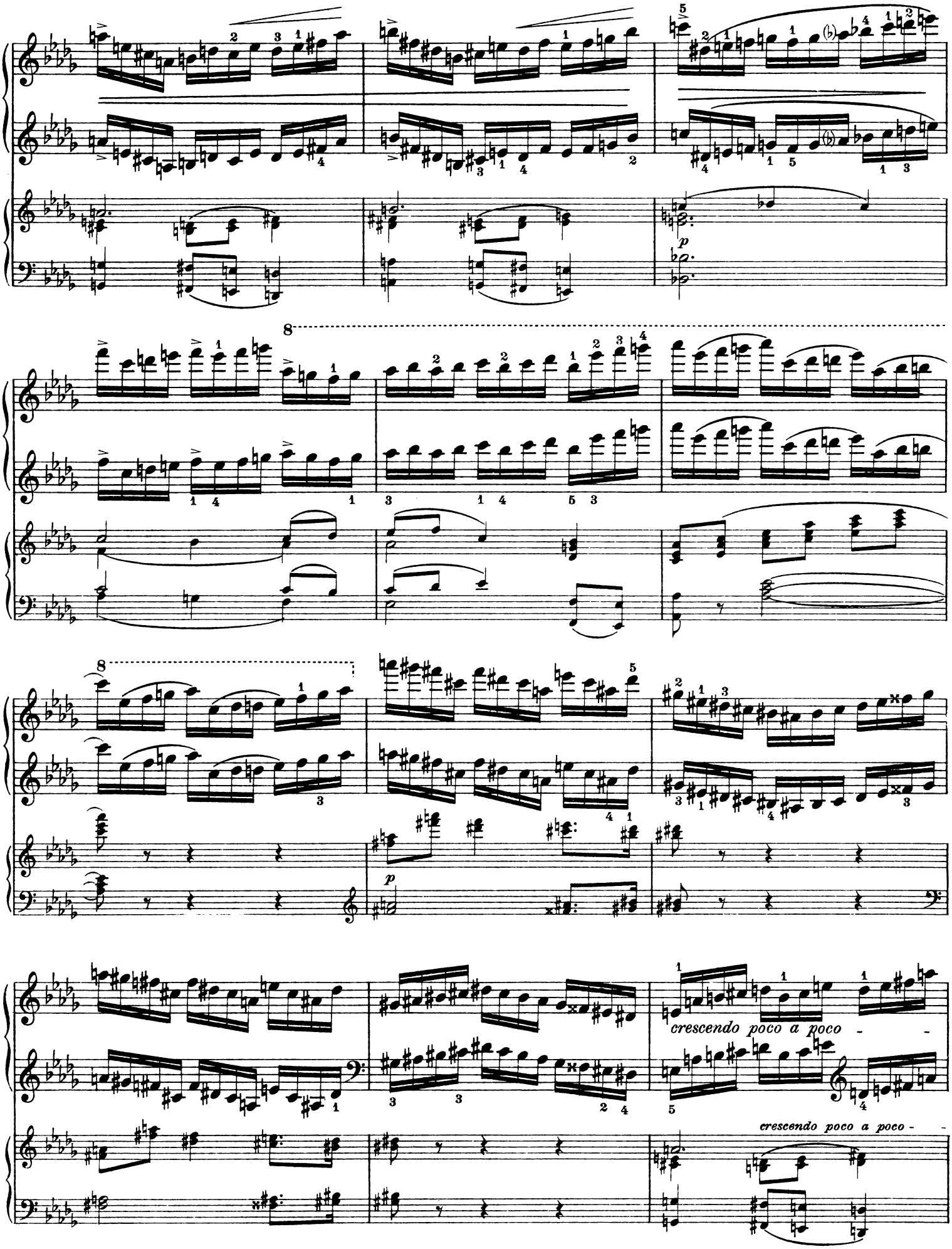

f
diminuendo
(poco marcato)
mf
diminuendo
p
crescendo
C
f
(f)
f
f

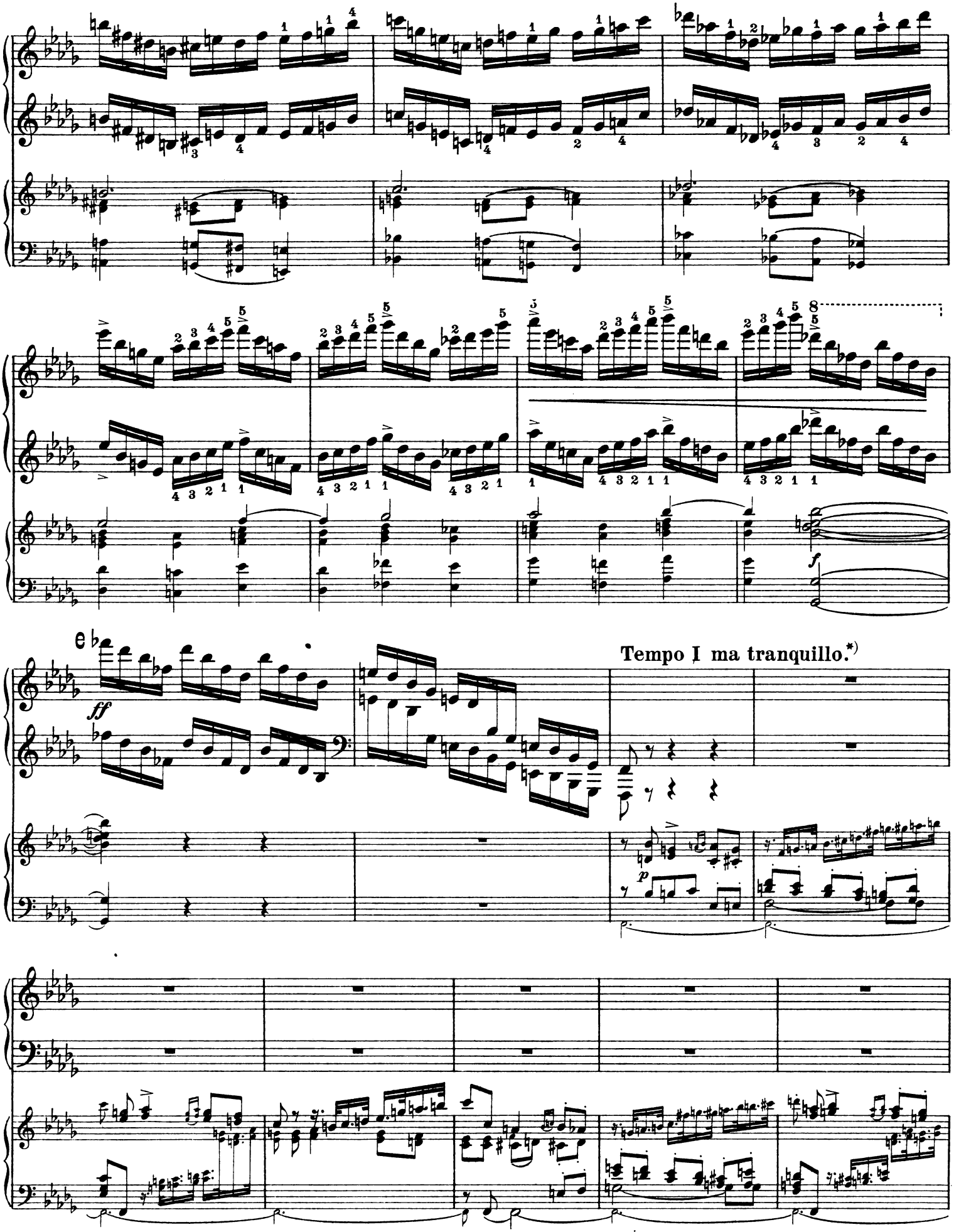

mf
mf
f
f
f
8
8
d
f
f



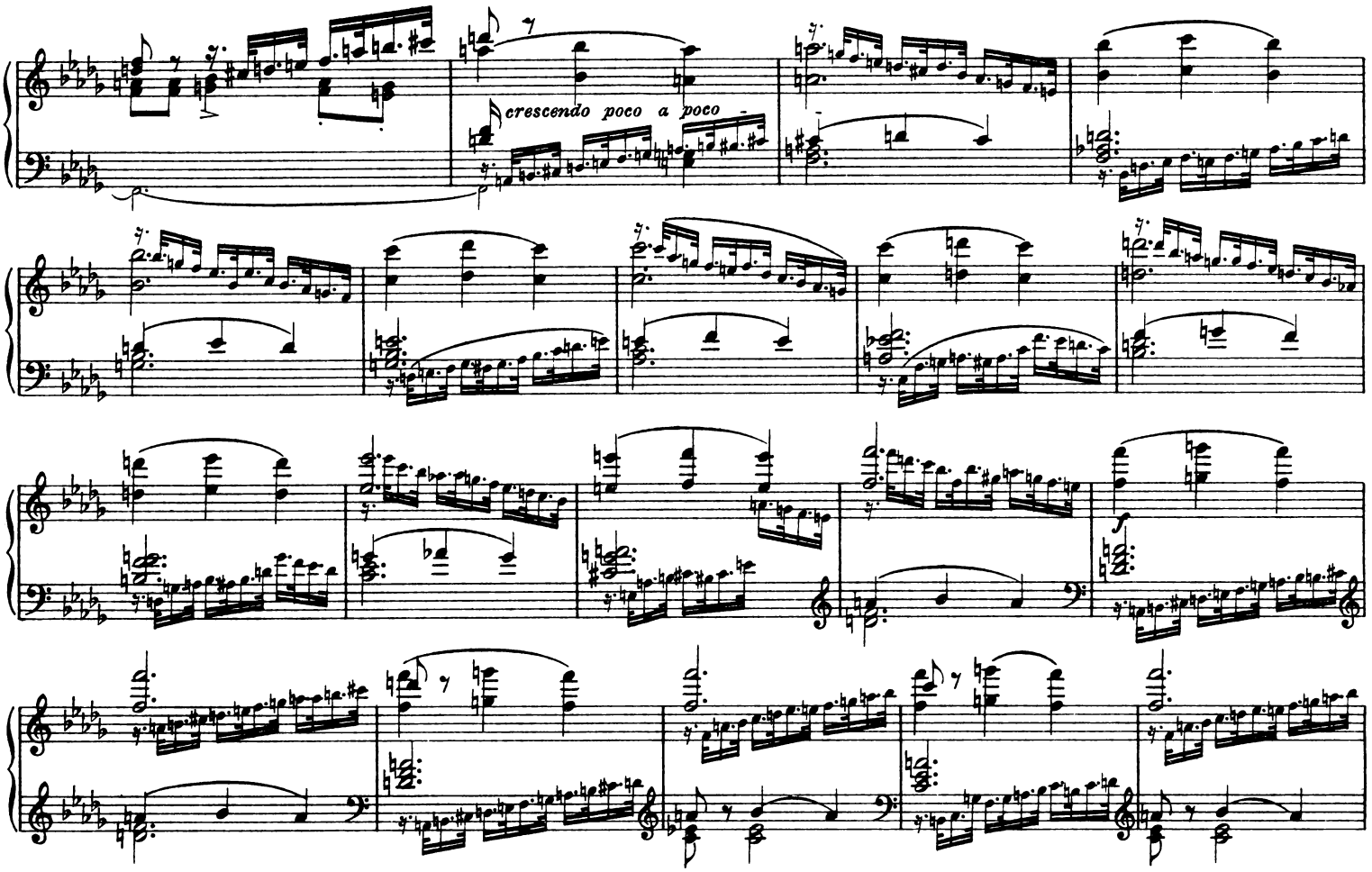
*) In der ersten Ausgabe: Poco più mosso.

Edition Steingräber.

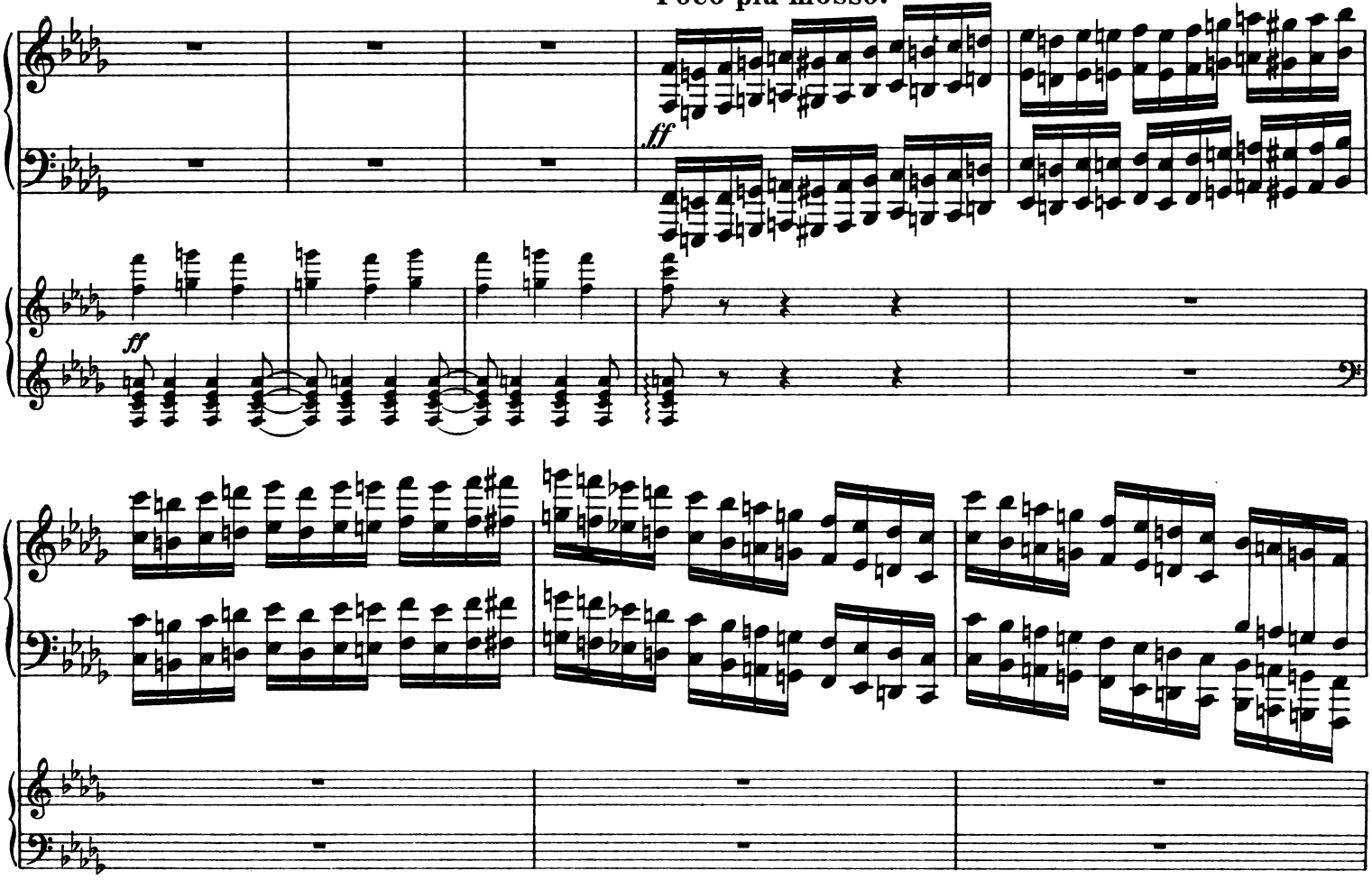

8
8
p
p
crescendo poco a poco -
crescendo poco a poco -



*) In der ersten Ausgabe: Tempo I.



Poco più mosso.

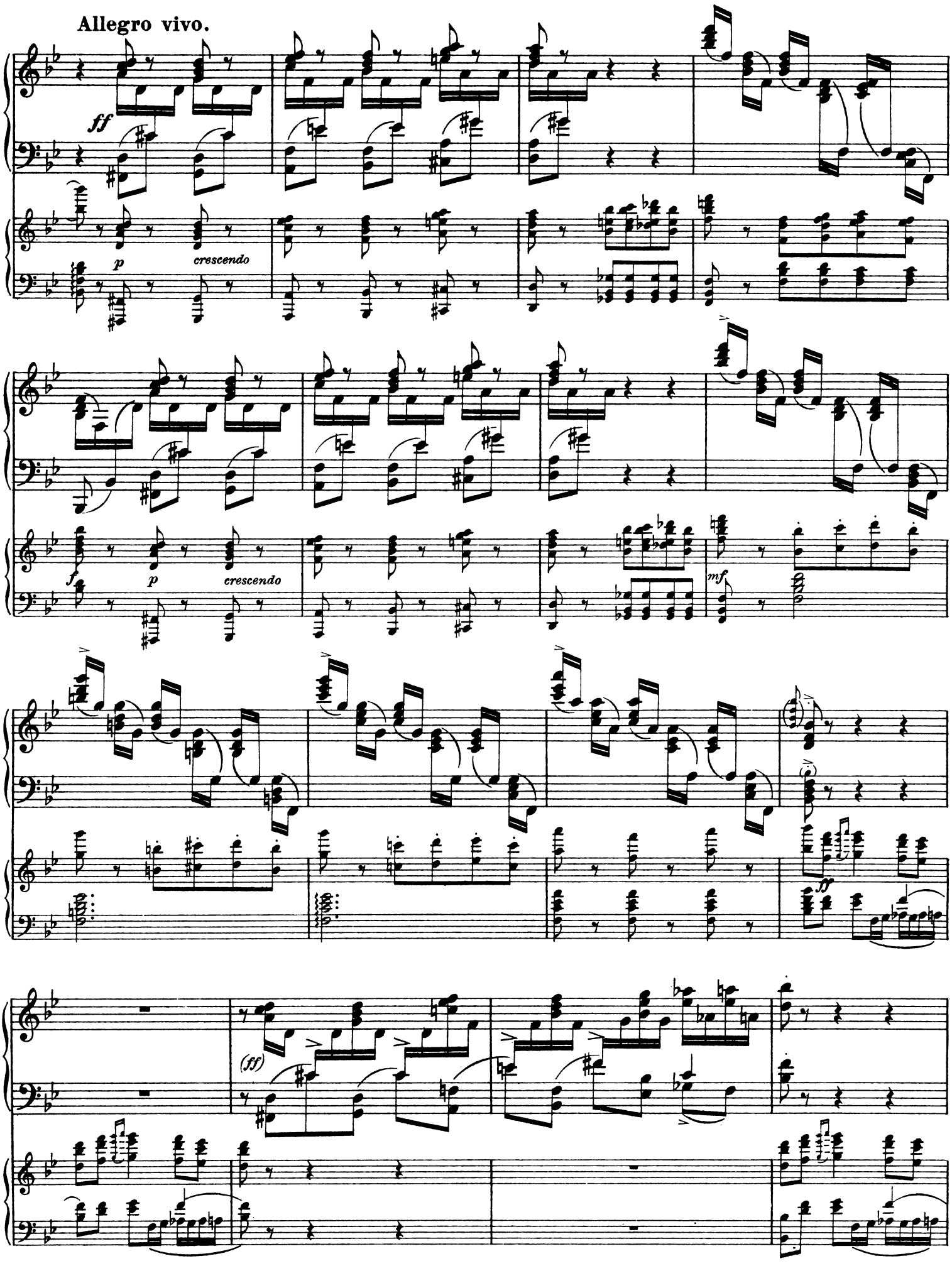


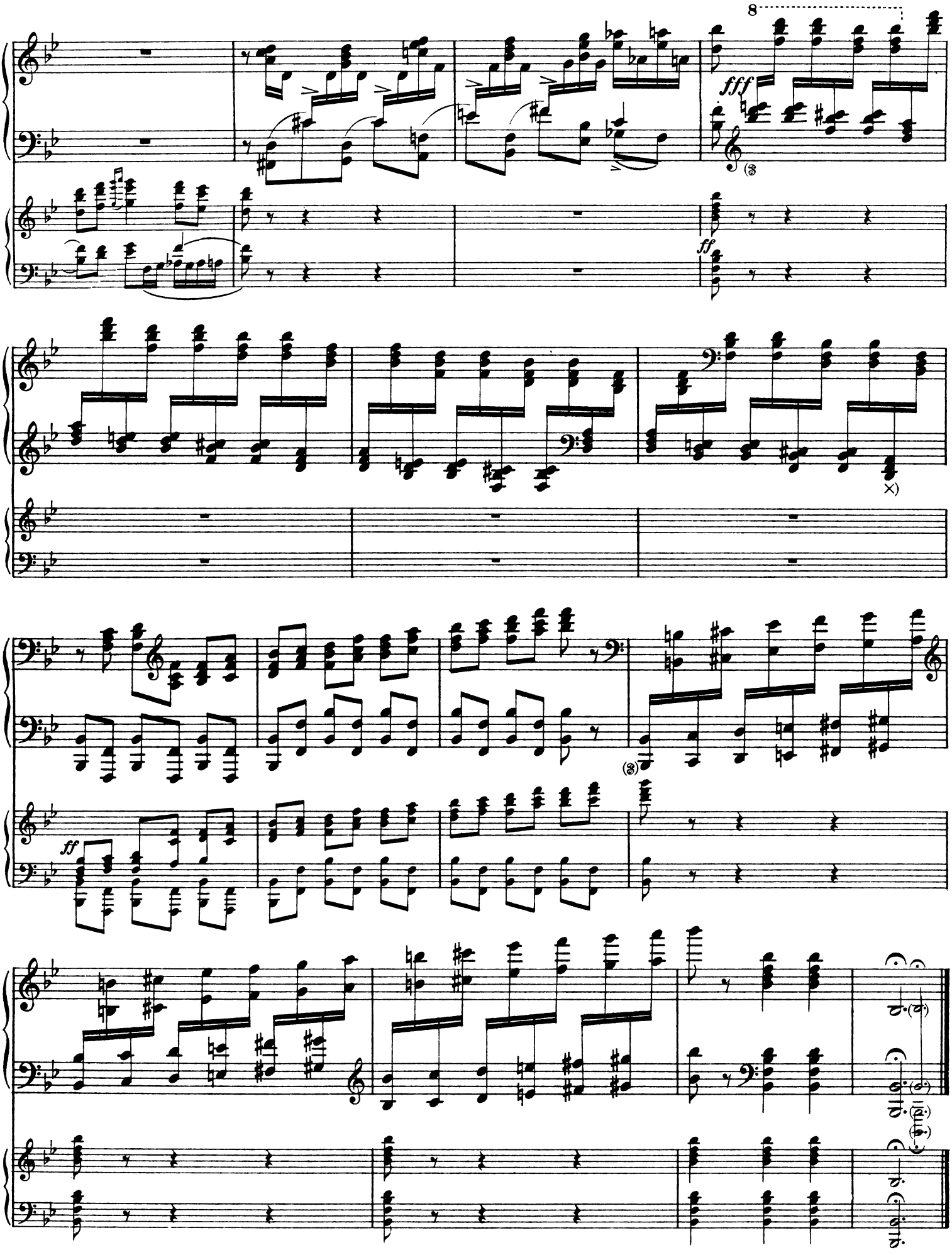
ritenuto *ritenuto molto*

fff martellato

Molto meno mosso.

fff *fff*


Allegro vivo.
ff
p
crescendo
f
p
crescendo
mf
ff
(ff)


8
fff
ff
ff
×)

Les commandes doivent être faites par numéros.
Les degrés de difficulté sont indiqués en chiffres.

EDITION STEINGRÄBER

Bei Bestellungen wolle man nur die Nummern angeben. Schwierigkeitsgrade sind in Ziffern angegeben

The Public are requested to give only the Number of the Work.
Degrees of the difficulty are given in Numbers.

Musik für zwei Klaviere vierhändig und achthändig

Original-Kompositionen für zwei Klaviere vierhändig
In Partitur gedruckt

*2144	**Bach, K. Ph. Em.**, Konzert Es dur (Schwartz)	(4-5)
*2145	— Konzert F dur (Schwartz)	(4-5)
148	**Bach, W. Fr.**, Konzert F dur (Dr. H. Riemann)	(5)
149	— Konzert Es dur (Dr. H. Riemann)	(5)
1519	**Huber, H.**, Op. 126. Sonata giacosa G dur	(6)
1150	**Moscheles, Ign.**, Op. 92. Hommage à Händel. Großes Duo (E. Rudorff)	(4-5)
565	**Mozart, W. A.**, Konzert Es dur (Köchel Nr. 365) (E. Mertke)	(5)
573	— Sonate D dur (Köchel Nr. 448) (W. Rehberg)	(4)
2149	**Reichel, B.**, Bourée in A moll	(4)
515	**Schumann, R.**, Op. 46. Andante und Variationen (Dr. H. Bischoff)	(5)

Arrangements für zwei Klaviere vierhändig
In Partitur gedruckt

1794	**Bach, J. S.**, Passacaglia C moll (H. Keller)	(5)
566	**Hummel, J. N.**, Op. 74. Septett D moll (F. Kullak)	(5)
1716	**Jensen, A.**, Op. 45. Hochzeitsmusik (E. Kronke)	(4)
1671	**Mozart, W. A.**, Konzert F dur (Köchel Nr. 242) (B. Engelke) (Original-Bearbeitung nach dem Konzert für 3 Klaviere)	(4)
1670	**Rubinstein, A.**, Trot de Cavalerie (E. Kronke)	(3)
2150	**Wagensell, G. Chr.**, Menuett (B. Reichel)	(3)
2108	**Wagner, R.-Tausig, E.**, Siegmunds Liebesgesang (Walküre) (B. Reichel)	(5)

Arrangements für zwei Klaviere vierhändig
In einzelnen Stimmen gedruckt

2052	**Bizet, G.**, Minuetto aus der Suite „L'Arlésienne" (G. Horváth)	(3)
2053	**Doehler, Th.**, Op. 39. Tarantelle G moll (G. Horváth)	(3-4)
892	**Häßler, J. W.**, Op. 31. Gigue D moll (A. Doppler)	(4-5)
2054	**Schubert, Fr.**, Op. 51 Nr. 2. Marche militaire G dur (G. Horváth)	(3-4)
2099	— Op. 51 Nr. 3. Marche militaire Es dur (G. Horváth)	(3-4)
2051	**Tschaïkowsky, P.**, Op. 2 Nr. 3. Chant sans paroles (G. Horváth)	(3-4)

Konzerte und Konzertstücke für zwei Klaviere vierhändig
In Partitur gedruckt. Das zweite Klavier ist als Ersatz für das Orchester unterlegt

92	**Bach, Joh. Chr.**, Konzert G dur (Dr. H. Riemann)	(4)
106	— Konzert E dur (Dr. H. Riemann)	(4)
107	— Konzert D dur (Dr. H. Riemann)	(4)
98	**Bach, Joh. Seb.**, Konzert D dur (Brandenburgsches Nr. 5) (Dr. H. Riemann)	(5)
99	— Konzert E dur (Dr. H. Riemann)	(5)
108	— Konzert F moll (Dr. H. Riemann)	(5)
109	— Konzert A moll (Dr. H. Riemann)	(5)
118	— Konzert D moll (Dr. H. Riemann)	(5)
119	— Konzert F dur (Dr. H. Riemann)	(5)
101	**Bach, K. Ph. Em.**, Konzert C moll (Dr. H. Riemann)	(4-5)
2091	— Konzert D moll mit Kadenzen (B. Hinze-Reinhold)	(4-5)
102	— Konzert G dur (Dr. H. Riemann)	(4-5)
103	— Konzert D dur (Dr. H. Riemann)	(4-5)
104	— Konzert D dur Nr. 2 der Originalausgabe) Dr. H. Riemann)	(4-5)
105	— Konzert Es dur (Dr. H. Riemann)	(4-5)
161	**Bach, W. Fr.**, Konzert E moll (Dr. H. Riemann)	(5)
162	— Konzert D dur (Dr. H. Riemann)	(5)
163	— Konzert A moll (Dr. H. Riemann)	(5)
164	— Konzert F dur (Dr. H. Riemann)	(5)
127	**Beethoven, L. van**, Op. 15. Konzert Nr. 1 C dur mit einführendem Vorwort zu den Konzerten (Fr. Kullak)	(6)
128	— Op. 19. Konzert Nr. 2 B dur (F. Kullak)	(6)
129	— Op. 37. Konzert Nr. 3 C moll (F. Kullak)	(6)
130	— Op. 58. Konzert Nr. 4 G dur (F. Kullak)	(6)
131	— Op. 73. Konzert Nr. 5 Es dur (F. Kullak)	(6)
143	**Beethoven, L. van**, Op. 80. Fantasie C moll (F. Kullak)	(6)
180	**Chopin, F.**, Op. 11. Konzert Nr. 1 E moll (E. Mertke)	(6)
181	— Op. 21. Konzert Nr. 2 F moll (E. Mertke)	(6)
182	— Op. 22. Polonaise brill. Es dur (Mertke-Kronke)	(6)
212	**Händel, G. F.**, Konzert G moll (Dr. H. Riemann)	(4)
213	— Konzert F dur (Dr. H. Riemann)	(4)
219	**Haydn, Jos.**, Op. 21. Konzert D dur (E. Mertke)	(4)
217	**Hummel, J. N.**, Op. 56. Rondo brill. A dur (W. Rehberg)	(4-5)
555	— Op. 85. Konzert Nr. 1 A moll (E. Mertke)	(4-5)
556	— Op. 89. Konzert Nr. 2 H moll (E. Mertke)	(4-5)
*1451	**Kronke, E.**, Op. 14. Symphonische Variationen über ein nordisches Thema	(6)
247	**Mendelssohn, F.**, Op. 22. Capriccio brill. (E. Mertke)	(5)
248	— Op. 25. Konzert Nr. 1 G moll (E. Mertke)	(5)
215	— Op. 29. Rondo brill. Es dur (E. Mertke)	(5)
249	— Op. 40. Konzert Nr. 2 D moll (E. Mertke)	(5)
216	— Op. 43. Serenade und Allegro giojoso (E. Mertke)	(5)
1149	**Moscheles, I.**, Op. 58. Konzert G moll (E. Rudorff)	(5)
576	**Mozart, W. A.**, Konzert A dur (Köchel Nr. 488) (E. Mertke)	(4-5)
279	— — B dur (Köchel Nr. 450) (E. Mertke)	(4-5)
2252	— — B dur (Köchel Nr. 595) (B. Hinze-Reinhold)	(4)
2189	**Mozart, W. A.**, Konzert B dur (Köchel Nr. 595) (R. Rößler)	(4)
561	— — C dur (Köchel Nr. 467) (Dr. H. Bischoff)	(4-5)
1939	— — C dur (Köchel Nr. 503) (W. Rehberg)	(4)
563	— — C moll (Köchel Nr. 491) (Dr. H. Bischoff)	(4-5)
569	— — D dur (Köchel Nr. 537) (W. Rehberg). (Krönungskonzert)	(4)
278	— — D moll (Köchel Nr. 466) (F. Kullak)	(4-5)
562	— — Es dur (Köchel Nr. 482) (Dr. H. Bischoff)	(4-5)
1566	— — Es dur (Köchel Nr. 271) (W. Rehberg)	(4)
564	— Konzert-Rondo D dur (E. Mertke)	(4)
1723	— Sonate F dur (Köchel Nr. 280) (G. Klammer)	(4)
286	**Rameau, J Ph.**, Fünf Konzerte (C moll, G dur, A dur, B dur, D moll) (Dr. H. Riemann)	(5)
509	**Schumann, R.**, Op. 54. Konzert A moll (Dr. H. Bischoff)	(6)
510	— Konzertstücke: Op. 92. Introduktion und Allegro appassionato G dur, Op. 134. Konzert-Allegro mit Introduktion D moll (Dr. H. Bischoff)	(6)
*404a	**Strauß, Richard**, Burleske D moll	(6)
378	**Weber, C. M. von**, Op. 11. Konzert C dur (E. Mertke)	(5)
379	— Op. 32. Konzert Es dur (E. Mertke)	(5)
377	— Op. 79. Konzertstück F moll (E. Mertke)	(5)

Zu den mit * bezeichneten Werken ist das vollständige Orchestermaterial in der Edition Steingräber erschienen!

Arrangements für zwei Klaviere achthändig

1656	**Bizet, G.**, Scherzo aus Roma (E. Kronke)	(3)
1717	**Jensen, A.**, Op. 45. Hochzeitsmusik (E. Kronke)	(3)
1657	**Mendelssohn, F.**, Hochzeitsmarsch (E. Kronke)	(3)
1658	— Nocturne a. d. Sommernachtstraum (E. Kronke)	(3)
1659	**Rossini, G.**, Ouvertüre Wilhelm Tell (E. Kronke)	(3)
1660	**Rubinstein, A.**, Trot de cavalerie (E. Kronke)	(3)
1661	**Schubert, Fr.**, Op. 40 Nr. 2. Marche hér. G moll (E. Kronke)	(3)
1662	— Op. 40 Nr. 3. Marche héroique H moll (E. Kronke)	(3)
1663	— Op. 51 Nr. 1. Militär-Marsch D dur (E. Kronke)	(3)
1664	— Op. 51 Nr. 2. Militär-Marsch G dur (E. Kronke)	(3)
1665	**Schubert, Fr.**, Op. 51 Nr. 3. Militär-Marsch Es dur (E. Kronke)	(3)
1666	— Op. 121 Nr. 1. Marche caractér. C dur (E. Kronke)	(3)
1667	— Op. 121 Nr. 2. Marche caractér. C dur (E. Kronke)	(3)
1668	— Kindermarsch G dur (E. Kronke)	(3)
1669	**Weber, C. M. von**, Op. 65. Aufforderung zum Tanz (E. Kronke)	(3)